

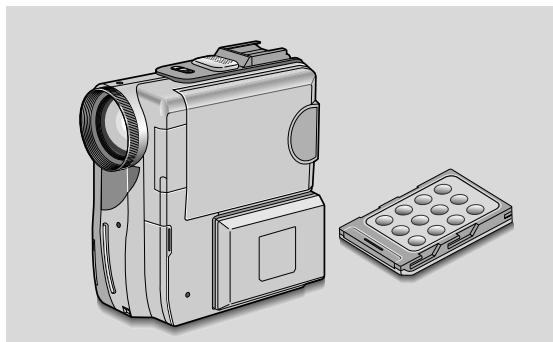
**ENGLISH**

## Digital Video Camcorder

Mini DV Digital Video Cassette

**VP-D530/D530i/D530T/D530Ti**  
**VP-D590/D590i/D590T/D590Ti**


**AF** Auto Focus  
**CCD** Charge Coupled Device  
**LCD** Liquid Crystal Display



### **Owner's Instruction Book**

Before operating the unit, please read this instruction book thoroughly, and retain it for future reference.



 This product meets the intent of Directive 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.


**CZECH**

## Digitální video kamera

**AF** Automatické zaostřování  
**CCD** Snímací modul (s nábojovou vazbou)  
**LCD** Displej z tekutých krystalů

### **Uživatelská příručka**

Před použitím videokamery si prosím důkladně přečtete pokyny v této příručce a uschovejte ji pro pozdější použití.

 Tento výrobek je v souladu se směrnicemi 89/336 CEE, 73/23 CEE a 93/68 CEE.

AD68-00510J

**ENGLISH****Contents**

<b>Notes and Safety Instructions .....</b>	<b>6</b>
Notes regarding the rotation of the LCD screen.....	6
Notes regarding moisture condensation.....	7
Notes regarding Camcorder.....	7
Notes regarding the battery pack.....	8
Notes regarding the Video Head Cleaning.....	8
Note regarding the LENS .....	9
Notes regarding viewfinder .....	9
Notes regarding 'Record' or 'Playback' using the LCD .....	9
Notes regarding the hand grip .....	9
Precautions regarding the Lithium battery .....	10
<b>Getting to Know Your Camcorder .....</b>	<b>11</b>
Features .....	11
Accessories Supplied with camcorder .....	12
Basic Accessories .....	12
Front & Left View .....	13
Right & Top View .....	14
Rear & Bottom View .....	15
Remote control .....	16
OSD (On Screen Display in CAMERA and PLAYER modes) .....	17
OSD (On Screen Display in M.REC and M.PLAY modes) .....	18
Turning the OSD on/off (On Screen Display).....	18
<b>Preparation .....</b>	<b>19</b>
Connecting a Power Source .....	19
To use the AC Power adapter and the DC Cable.....	19
To select the CAMCORDER mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only).....	19
Using the Lithium Ion Battery Pack.....	20
Charging the Lithium Ion Battery Pack .....	20
Table of continuous recording time based on model and battery type.....	21
Battery level display .....	22
Inserting and Ejecting a Cassette.....	23
Adjusting the Hand Grip.....	24
Attaching the Hand grip .....	24
Removing the Hand Grip .....	24
Ejecting the tape when the Hand Grip is attached.....	25
Using the Neck Strap .....	25
How to use the Remote Control.....	26
Battery Installation for the Remote Control.....	26
Using the Remocon Strap.....	26
Keeping the Remote Control.....	26
<b>Basic Recording .....</b>	<b>27</b>
Making your First Recording .....	27
REC Search .....	28

**CZECH****Obsah**

<b>Poznámky a bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>6</b>
Poznámky týkající se natáčení LCD displeje .....	6
Poznámky týkající se kondenzace vlhkosti .....	7
Poznámky týkající se videokamery.....	7
Poznámky týkající se akumulátorové baterie .....	8
Poznámky týkající se čištění video hlav .....	8
Poznámky týkající se OBJEKTIVU .....	9
Poznámky týkající se elektronického hledáčku .....	9
Poznámky týkající se funkce "Záznamu" nebo "Přehrávání" s použitím LCD displeje... 9	9
Poznámky týkající se přídržného řemínku .....	9
Bezpečnostní opatření týkající se lithiové baterie .....	10
<b>Seznámení s vaší video kamerou .....</b>	<b>11</b>
Vlastnosti .....	11
Příslušenství dodávané s video kamerou .....	12
Základní příslušenství .....	12
Pohled zepředu a zleva .....	13
Pohled zprava a shora .....	14
Pohled zezadu a zespoda .....	15
Dálkové ovládání .....	16
OSD (údaje v hledáčku v režimech CAMERA a PLAYER) .....	17
OSD (údaje v hledáčku v režimech M.REC a M.PLAY) .....	18
Zapnutí a vypnutí zobrazení údajů v hledáčku (OSD) .....	18
<b>Příprava .....</b>	<b>19</b>
Připojení napájecího zdroje .....	19
Použití síťového adaptéru a DC kabelu .....	19
Volba režimu VIDEOKAMERY (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti) ..19	19
Používání Lithium Iontové baterie .....	20
Nabíjení Lithium Iontové baterie .....	20
Tabulka doby nepřetržitého záznamu podle modelu a typu baterie .....	21
Displej stavu nabití baterie .....	22
Vložení a vyjmutí kazety .....	23
Přizpůsobení přídržného řemínku .....	24
Přípevnění přídržného řemínku .....	24
Sejmutí přídržného řemínku .....	24
Vyjmutí kazety když je připevněn přídržný řemínek .....	25
Používání řemínku k zavěšení na krk .....	25
Jak používat dálkové ovládání .....	26
Vložení baterie do dálkového ovládače .....	26
Používání přídržného řemínku dálkového ovládače .....	26
Držení dálkového ovládače .....	26
<b>Základní postupy záznamu .....</b>	<b>27</b>
Provedení vašeho prvního záznamu .....	27
Funkce REC Search .....	27
(vyhledávání místa na pásku před koncem posledního záznamu) .....	28

**ENGLISH****Contents**

Hints for Stable Image Recording .....	29
Recording with the LCD monitor .....	29
Recording with the Viewfinder .....	29
Adjusting the LCD .....	30
Using the VIEWFINDER .....	31
Adjusting the Focus .....	31
Playing back a tape you have recorded on the LCD .....	32
Adjusting the LCD during PLAY .....	33
Controlling Sound from the Speaker .....	33
<b>Advanced Recording .....</b>	<b>34</b>
Use of various Functions .....	34
Setting menu items .....	34
Set the camcorder to CAMERA or PLAYER mode and	
M.REC or M.PLAY mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only) .....	34
Availability of functions in each mode .....	35
RESET .....	35
CLOCK SET .....	36
REMOCON .....	37
REC LAMP .....	38
BEEP SOUND .....	39
SHUTTER SOUND (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only) .....	40
DEMONSTRATION .....	41
PROGRAM AE .....	42
Setting the PROGRAM AE .....	43
WHT. BALANCE (WHITE BALANCE) .....	44
Zooming In and Out with DIGITAL ZOOM .....	45
Zooming In and Out .....	45
Digital Zoom .....	46
EIS (Electronic Image Stabilizer) .....	47
DSE (Digital Special Effects) SELECT .....	48
Selecting an effect .....	49
FLASH SELECT .....	50
CUSTOM.Q .....	51
REC MODE .....	52
LINE IN SELECT (VP-D530i/D590i/D530Ti/D590Ti only) .....	53
AUDIO MODE .....	54
WIND CUT .....	55
DATE/TIME .....	56
DISPLAY .....	57
Using Quick Menu .....	58
Setting the Quick menu .....	59
SHUTTER SPEED & EXPOSURE .....	60
EASY Mode (for Beginners) .....	61
CUSTOM Mode .....	62
MF/AF (Manual Focus/Auto Focus) .....	63
Auto Focusing .....	63
Manual Focusing .....	63

**CZECH****Obsah**

Rady k pořízení stabilního obrazového záznamu .....	29
Záznam s použitím LCD displeje .....	29
Záznam s použitím hledáčku .....	29
Nastavení LCD displeje .....	30
Používání HLEDÁČKU .....	31
Zaostřování .....	31
Přehrávání záznamu z pásky na LCD displeji .....	32
Nastavení LCD displeje během přehrávání .....	33
Regulace hlasitosti zvuku z vestavěného reproduktoru .....	33
<b>Pokročilé postupy záznamu .....</b>	<b>34</b>
Používání různých funkcí .....	34
Nastavení položek z nabídky .....	34
Nastavení videokamery do režimů CAMERA nebo PLAYER a M.REC nebo	
M.PLAY (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti) .....	34
Dostupnost funkcí v jednotlivých režimech .....	35
RESET (nulování) .....	35
CLOCK SET (nastavení hodin) .....	36
REMOCON (zablkování nebo odblokování kamery pro dálkové ovládání) .....	37
REC LAMP (kontrolka záznamu) .....	38
BEEP SOUND (zvukové znamení) .....	39
SHUTTER SOUND (zvuk závěrky) (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti) ..	40
DEMONSTRATION (ukázka) .....	41
PROGRAM AE .....	42
Nastavení Programu AE .....	43
WHT.BALANCE (vyvážení bílé) .....	44
Transfokace k objektu a od objektu s pomocí funkce DIGITAL ZOOM .....	45
Transfokace k objektu a od objektu .....	45
DIGITAL ZOOM (digitální transfokace) .....	46
EIS (elektronický stabilizátor obrazu) .....	47
DSE SELECT (volba speciálních digitálních efektů) .....	48
Volba efektu .....	49
FLASH SELECT (volba režimu blesku) .....	50
CUSTOM.Q (úprava nastavení podle přání uživatele) .....	51
REC MODE (režim záznamu) .....	52
LINE IN SELECT (volba vstupu LINE IN v režimu PLAYER)	
(pouze modely VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti) .....	53
AUDIO MODE (režim audio) .....	54
WIND CUT (funkce omezení hluku větru při záznamu) .....	55
DATE/TIME (datum/čas) .....	56
DISPLAY .....	57
Použití funkce Quick Menu (rychlá nabídka) .....	58
Nastavení v nabídce Quick Menu .....	59
SHUTTER SPEED & EXPOSURE (rychlost závěrky & clona) .....	60
Režim EASY (snadný) pro začátečníky .....	61
Režim CUSTOM (uživatelský) .....	62
MF/AF (manuální/automatické zaostřování) .....	63
Automatické zaostřování .....	63
Manuální zaostřování .....	63

**ENGLISH****Contents**

BLC (Back Light Compensation) .....	64
Fade In and Out .....	65
To Start Recording .....	65
To Stop Recording (use FADE IN / FADE OUT) .....	65
Audio dubbing .....	66
Dubbing Sound .....	66
Dubbed Audio Playback .....	67
PHOTO Image Recording .....	68
Searching for a PHOTO picture .....	68
NIGHT CAPTURE .....	69
Setting the Self-Timer .....	70
Various Recording Techniques .....	71
<b>Playing back a Tape .....</b>	<b>72</b>
Tape Playback .....	72
Playback on the LCD .....	72
Playback on a TV monitor .....	72
Connecting to a TV which has Audio Video input jacks .....	72
Connecting to a VCR .....	73
Playback .....	73
Various Functions while in PLAYER mode .....	74
Playback pause .....	74
Picture search (Forward/Reverse) .....	74
Slow playback (Forward/Reverse) .....	74
Frame advance (To play back frame by frame) .....	75
Reverse playback .....	75
ZERO MEMORY .....	76
<b>Recording in PLAYER mode (VP-D530i/D590i/D530Ti/D590Ti only) .....</b>	<b>77</b>
Recording in PLAYER mode .....	77
<b>IEEE 1394 Data Transfer .....</b>	<b>78</b>
Transferring IEEE1394 (i.LINK)-DV standard data connections .....	78
Connecting to a DV device .....	78
Connecting to a PC .....	78
System requirements .....	79
Recording with a DV connection cable (VP-D530i/D590i/D530Ti/D590Ti only) .....	79
<b>USB interface .....</b>	<b>80</b>
Transferring a Digital Image through a USB Connection .....	80
System Requirements .....	80
Installing DVC Media 3.0 Program (VP-D530/D530i/D530T/D530Ti only) .....	81
Installing DVC Media 4.0 Program (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only) .....	83
Connecting to a PC .....	85
<b>Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only) .....</b>	<b>86</b>
Memory Stick .....	86
Memory Stick Functions .....	86

**CZECH****Obsah**

BLC (kompenzace protisvětla) .....	64
Funkce Fade In a Fade Out (zatmívání a roztmívání) .....	65
Start záznamu .....	65
Zastavení (stop) záznamu (s použitím funkce FADE IN / FADE OUT) .....	65
Audio dubbing (dabování) .....	66
Dabování zvuku .....	66
Přehrávání dabovaného záznamu zvuku .....	67
PHOTO Image Recording (Záznam obrázku) .....	68
Vyhledávání obrázku .....	68
Funkce NIGHT CAPTURE (záznam za špatných světelných podmínek) .....	69
Nastavení samospouště .....	70
Různé techniky záznamu .....	71
<b>Přehrávání pásku .....</b>	<b>72</b>
Přehrávání .....	72
Přehrávání na LCD displeji .....	72
Přehrávání na TV monitoru .....	72
Připojení k TV přijímači se vstupními zdířkami Audio a Video .....	72
Připojení ke kazetovému videomagnetofonu (VCR) .....	73
Přehrávání .....	73
Různé funkce v režimu PLAYER .....	74
Pauza při PŘEHRAVÁNÍ .....	74
Vyhledávání obrázu (při převijení vpřed/vzad) .....	74
Pomalé přehrávání (vpřed/vzad) .....	74
Přehrávání obrázků po obrázku (zpětné přehrávání obrázků po obrázku) .....	75
Přehrávání pozpátku .....	75
Tlačítko paměti ZERO MEMORY .....	76
<b>Záznam v režimu PLAYER (pouze modely VP-D530i/D590i/D530Ti/D590Ti) .....</b>	<b>77</b>
Záznam v režimu PLAYER .....	77
<b>Přenos dat přes rozhraní IEEE 1394 .....</b>	<b>78</b>
Přenos pomocí rozhraní IEEE 1394 (i.Link) - standardní připojení pro přenos dat DV .....	78
Připojení k DV zařízení .....	78
Připojení k PC .....	78
Požadavky na systém .....	79
Záznam se spojovacím kabelem DV (pouze modely VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti) .....	79
<b>Rozhraní USB .....</b>	<b>80</b>
Přenos digitálního obrázu přes port USB .....	80
Požadavky na systém .....	80
Instalace programu DVC Media 3.0 (pouze modely VP-D530/D530i/D530T/D530Ti) .....	81
Instalace programu DVC Media 4.0 (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti) .....	83
Připojení k PC .....	85
<b>Režim digitálního fotoaparátu (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti) .....</b>	<b>86</b>
Karta Memory Stick .....	86
Funkce karty Memory Stick .....	86

**ENGLISH****Contents**

Inserting and removing the Memory Stick .....	87
Inserting the Memory Stick .....	87
Removing the Memory Stick .....	87
Structure of folders and files on the Memory Stick .....	88
Image Format .....	88
Selecting the image quality .....	89
Select the image quality .....	89
Number of images on the Memory Stick .....	89
Recording Still images to a Memory Stick.....	90
Recording images to a Memory Stick.....	90
Recording an image from a cassette as a still image .....	91
Viewing Still images .....	92
To view a Single image .....	92
To view a slide show .....	92
To view a Multi Screen.....	93
Copying still images from a cassette to Memory Stick .....	94
Marking images for printing .....	95
Protection from accidental erasure.....	96
Deleting Still images.....	97
Formatting a Memory Stick.....	98
Attention.....	98
<b>Maintenance .....</b>	<b>99</b>
After finishing a recording .....	99
After completing a recording session .....	99
Cleaning and Maintaining the Camcorder.....	100
Cleaning the VIEWFINDER .....	100
Cleaning the Video Heads .....	100
Using Your Camcorder Abroad .....	101
Power sources.....	101
Colour system .....	101
<b>Smart Shoe .....</b>	<b>102</b>
Using the Smart Shoe.....	102
Using the VL-S1FL Video Light/Flash(optional).....	102
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>104</b>
Troubleshooting .....	104
Self Diagnosis Display .....	104
Moisture Condensation .....	104
Self Diagnosis Display in M.REC, M.PLAY mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only) .....	105
<b>Specifications.....</b>	<b>107</b>
<b>INDEX.....</b>	<b>108</b>

**CZECH****Obsah**

Vložení a vysunutí karty Memory Stick .....	87
Vložení karty Memory Stick .....	87
Vysunutí karty Memory Stick .....	87
Struktura složek a souborů na kartě Memory Stick .....	88
Formát obrázku .....	88
Volba kvality obrázku .....	89
Zvolte kvalitu obrázku .....	89
Počet obrázků na kartě Memory Stick .....	89
Záznam statických obrázků na kartu Memory Stick .....	90
Záznam statického obrazu na kartu Memory Stick .....	90
Záznam obrazu z pásky jako statický obraz .....	91
Prohlížení statických obrázků .....	92
Prohlížení jednotlivých obrázků .....	92
Prohlížení obrázků za sebou .....	92
Prohlížení více obrázků najednou (Multi Screen) .....	93
Kopírování statických obrázků z kazety na kartu Memory Stick .....	94
Označování obrázků k tisku .....	95
Ochrana před nežádoucím vymazáním .....	96
Vymazávání statických obrázků .....	97
Formátování karty Memory Stick .....	98
Upozornění .....	98
<b>Údržba .....</b>	<b>99</b>
Po ukončení záznamu .....	99
Po ukončení práce s kamerou .....	99
Čištění a údržba videokamery .....	100
Čištění hledáčku .....	100
Čištění video hlav .....	100
Používání vaší videokamery v cizině .....	101
Napájecí zdroje .....	101
Systém barev .....	101
<b>Sáňky .....</b>	<b>102</b>
Používání sáněk .....	102
Používání video reflektoru / blesku VL-S1FL (volitelné) .....	102
<b>Vyhledávání závad .....</b>	<b>104</b>
Vyhledávání závad .....	104
Displej vnitřní diagnostiky .....	104
Kondenzace vlhkosti .....	104
Displej vnitřní diagnostiky v režimech M.REC a M.PLAY (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti) .....	105
<b>Technické údaje.....</b>	<b>107</b>
<b>Rejstřík .....</b>	<b>108</b>

**ENGLISH****Notes and Safety Instructions****Notes regarding the rotation of the LCD screen**

Please rotate the LCD screen carefully as illustrated. Over rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

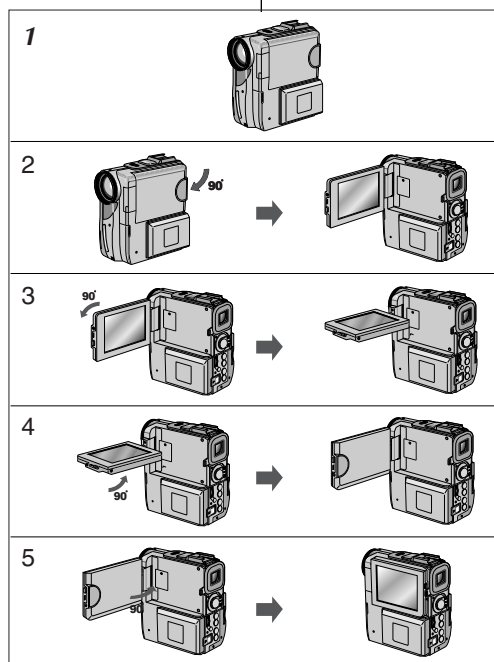
1. LCD screen closed.

2. Standard recording using the LCD screen.

3. Recording when looking at the LCD screen from the top.

4. Recording when looking at the LCD screen from the front.

5. Recording with the LCD screen closed.

**CZECH****Poznámky a bezpečnostní pokyny****Poznámky týkající se natáčení LCD displeje**

Displejem LCD otáčejte prosím opatrně, jak je znázorněno na obrázku. Přetočením se může poškodit vnitřní závěs, přes který je displej spojen s kamerou.

1. Displej LCD je zakrytý

2. Standardní poloha LCD displeje při záznamu.

3. Záznam při pohledu na LCD displej shora.

4. Záznam při pohledu na displej zepředu.

5. Záznam se zakrytým LCD displejem.


**ENGLISH****Notes and Safety Instructions****Notes regarding COPYRIGHT**

Television programs, video tapes, DVD titles, films, and other program materials may be copyrighted. Unauthorized copying of copyrighted material may be against the law.

**Notes regarding moisture condensation**

1. A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the camcorder.

**for example:**

- When you move the camcorder from a cold location to a warm location (e.g. from outside to inside during winter.)
  - When you move the camcorder from a cool location to a hot location (e.g. from inside to outside during the summer.)
2. If the  (DEW) protection feature is activated, leave the camcorder for at least two hours in a dry, warm room with the cassette compartment opened and the battery pack removed.

**Notes regarding CAMCORDER**

1. Do not leave the camcorder exposed to high temperature (above 60°C or 140°F).  
For example, in a parked car in the sun or exposed to direct sunlight.
2. Do not let the camcorder get wet.  
Keep the camcorder away from rain, sea water, and any other form of moisture. If the camcorder gets wet, it may get damaged. Sometimes a malfunction due to exposure to liquids cannot be repaired.


**CZECH****Poznámky a bezpečnostní pokyny****Poznámky týkající se autorských práv**

Televizní programy, video kazety, tituly na DVD, filmy a další materiály mohou být kopírovány jen se svolením autorů. Neautorizované kopírování těchto materiálů může být nezákonné.

**Poznámky týkající se kondenzace vlhkosti**

1. Náhlé zvýšení venkovní teploty může způsobit vznik kondenzace vlhkosti uvnitř video kamery.

**Na příklad:**

- Když video kameru přenesete z chladného místa do vytopeného místa (např. v zimě z venku do vytopené místnosti).
  - Když video kameru přenesete z chladného místa do místa s vyšší teplotou (např. v létě zevnitř ven).
2. Je-li aktivována funkce  (DEW), ponechte kameru nejméně dvě hodiny v suché vytopené místnosti s otevřeným kazetovým prostorem a vyjmutou baterií.

**Poznámky týkající se video kamery**

1. Nevystavujte video kameru vyšším teplotám (nad 60 °C nebo 140 °F).  
Na příklad v automobilu zaparkovaném na slunci nebo na přímém slunečním světle.
2. Nedopusťte, aby video kamera navlhla.  
Chraňte video kameru před deštěm, mořskou vodou a jakoukoliv formou vlhkosti.  
Pokud video kamera navlhne, může se poškodit.  
Závady způsobené tekutinami někdy nelze opravit.

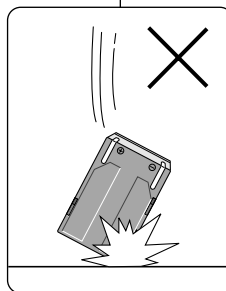
**ENGLISH****Notes and Safety Instructions****Notes regarding the battery pack**

- Make sure that the battery pack is fully charged before starting to record.
- To preserve battery power, keep your camcorder turned off when you are not operating it.
- If your camcorder is in CAMERA mode, and it is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes with a tape installed, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- Make sure that the battery pack is fitted firmly into place.  
Dropping the battery pack may damage it.
- A brand new battery pack is not charged.  
Before using the battery pack, you need to charge it completely.
- It is a good idea to use the viewfinder rather than the LCD when making a long recording, because the LCD uses up more battery power.

\* When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer.  
The batteries have to be dealt with as chemical waste.

**Notes regarding the Video Head Cleaning**

- To ensure normal recording and a clear picture, clean the video heads regularly.  
If a square block-shape distorts playback, or only a blue screen is displayed, the video heads may be dirty.  
If this happens, clean the video heads with a dry type cleaning cassette.
- Do not use a wet-type cleaning cassette.  
It may damage the video heads.

**CZECH****Poznámky a bezpečnostní pokyny****Poznámky týkající se baterie**

- Před zahájení záznamu zkontrolujte, že je baterie zcela nabitá.
- Energii baterie ušetříte, když bude kameru vypínat na dobu, kdy s ní nepracujete.
- Je-li vaše kamera v režimu CAMERA a ponecháte-li ji v pohotovostním režimu (STBY) déle než 5 minut při vložené kazetě, kamera se automaticky vypne, čímž je baterie chráněna před zbytečným vybíjením.
- Zkontrolujte, že baterie je správně usazena na místě.
- Nově zakoupená baterie není nabitá. Před použitím je třeba ji úplně nabít.
- Je lepší používat hledáček místo LCD displeje při záznamu trvajícím delší dobu, protože s LCD displejem spotřebuje kamera více energie.

\* Když je baterie u konce své životnosti, spojte se svým místním obchodním zástupcem.  
S bateriemi musí být nakládáno jako s chemickým odpadem.

**Poznámky týkající se čištění video hlav**

- K zajištění normálního záznamu a čistého obrazu je třeba video hlavy pravidelně čistit. Jestliže je reprodukce zkreslená pravouhlymi obrazy, nebo když během reprodukce se zobrazí obraz pouze modře zbarvený, mohou být video hlavy znečištěny.  
Pokud k tomu dojde, vyčistěte je typem kazety čistící za sucha.
- Nepoužívejte typy kazet čistící za vlhka.  
Mohly by poškodit video hlavy.



## ENGLISH

### Notes and Safety Instructions

#### Note regarding the LENS

- Do not film with the camera lens pointing directly at the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device).

#### Notes regarding viewfinder

1. Do not position the camcorder such that the viewfinder is pointing towards the sun. Direct sunlight can damage the inside of the viewfinder. Be careful when placing the camcorder under sunlight or near a window exposed to sunlight.
2. Do not pick up the camcorder from the viewfinder.
3. Over pulling of the viewfinder may damage it.

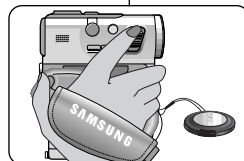
#### Notes regarding 'Record' or 'Playback' using the LCD

1. The LCD display has been manufactured using high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD display. These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD display under direct sunlight or outdoors, it may be difficult to see the picture clearly. If this occurs, we recommend using the viewfinder.
3. Direct sunlight can damage the LCD monitor.



#### Notes regarding the hand grip

- To ensure a steady picture during filming, check that the hand grip is properly adjusted.
- Do not force your hand into the hand grip as you could damage it.



## CZECH

### Poznámky a bezpečnostní pokyny

#### Poznámky týkající se OBJEKTIVU

- Neřímujte objektivem kamery zaměřeným přímo do slunce. Přímé sluneční světlo může snímací modul CCD poškodit.

#### Poznámky týkající se elektronického hledáčku

1. Nepokládejte kameru tak, aby hledáček směřoval přímo ke slunci. Přímé sluneční světlo může poškodit vnitřek hledáčku. Buďte opatrní při pokládání kamery na slunečním světle nebo na okně, kam sluneční světlo dopadá.
2. Nezvedejte video kameru z hledáčku.
3. Přetočením se může hledáček poškodit.

#### Poznámky týkající se "záznamu" nebo "přehrávání" s použitím LCD displeje

1. LCD displej byl vyroben s použitím přesných technologií. Nicméně se na něm mohou objevit drobné tečky (barvy červené, modré nebo zelené). Tyto tečky (body) jsou normální a žádným způsobem neovlivňují zaznamenaný obraz.
2. Používáte-li LCD displej na přímém slunečním světle nebo venku, může být obtížné vidět obraz jasně. Pokud k tomu dojde, doporučujeme použít hledáček.
3. Přímé sluneční záření může LCD displej poškodit.

#### Poznámky týkající se přídržného řemínku

- Abyste si zajistili stabilní záznam obrazu, zkontrolujte, zda je přídržný řemínek správně nastaven.
- Nedávejte ruku do přídržného řemínku silou, mohli byste jej poškodit.

**ENGLISH****Notes and Safety Instructions****Precautions regarding the Lithium battery**

1. The camcorder's built-in lithium battery maintains the clock function and user settings, even if the battery pack or AC adapter is removed.
2. The lithium battery for the camcorder lasts about a week under normal operation from the time of installation.
3. When the lithium battery becomes weak or is dead, the date/time indicator will display "-- --" when you set the DATE/TIME to ON.  
When this occurs, connect the camcorder to power to fully recharge the built-in lithium battery. If the same problem occurs with a fully recharged battery, contact a Samsung authorized Service centre to replace the battery.

**Precautions regarding the external lithium battery for the remote control****Warning:**

- Keep the LITHIUM BATTERY(Remote Control) out of reach of children.  
Should a battery be swallowed, consult a doctor immediately.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.  
Replace only with the same or equivalent type.

**CZECH****Poznámky a bezpečnostní pokyny****Opatření týkající se lithiové baterie**

1. Lithiová baterie napájí paměť s uživatelským nastavením a hodiny, i když je vyjmut napájecí akumulátor nebo odpojen síťový adaptér.
2. Lithiová baterie ve videokameře vydrží za normálního provozu přibližně týden od doby instalace.
3. Když lithiová baterie zeslábne nebo se vyčerpá, indikátor data/času bude po zapnutí zobrazovat "- - -".  
V takovém případě připojte kameru k napájecímu zdroji, čímž se vestavěná lithiová baterie zcela nabije.  
Nastane-li stejná závada při plně nabitě baterii, obraťte se na servisní středisko firmy Samsung, kde vám baterii vymění.

**Opatření týkající se lithiové baterie pro dálkové ovládání****Varování:**

- Ukládejte lithiovou baterii (do dálkového ovládání) mimo dosah dětí.  
V případě polknutí baterie se ihned poradte s lékařem.
- V případě výměny za nevhodnou baterii může dojít k explozi.  
Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo ekvivalentním typem.

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder****Features**

- **Digital data transfer function with IEEE1394**  
By incorporating the IEEE 1394 (i.LINK™ : i.LINK is a serial data transfer protocol and interconnectivity system, used to transmit DV data) high speed data transport port, both moving and still images can be transferred to a PC, making it possible to produce or edit various images. (VP-D530/D530T/D590/D590T is not able to record and receive digital data from another DV Device.)
- **USB interface for digital image data transfer**  
You can transfer still images to a PC using the USB interface without an add-on card.
- **PHOTO**  
The PHOTO function lets you capture an object as a still along with sound, while in Camera mode.
- **400x Digital zoom**  
Allows you to magnify an image up to 400 times its original size.
- **Colour TFT LCD**  
A high-resolution colour TFT LCD (with 211,000 pixels) gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recordings immediately.
- **Electronic Image Stabilizer (EIS)**  
The EIS compensates for any handshake, reducing unstable images particularly at high magnification.
- **Various digital effects**  
The DSE (Digital Special Effects) allows you to give your films a special look by adding various special effects.
- **Back Light Compensation (BLC)**  
The BLC function compensates for the bright background behind a subject you're recording.
- **Program AE**  
The Program AE enables you to alter the shutter speed and aperture to suit the type of scene/action to be filmed.
- **NIGHT CAPTURE**  
The NIGHT CAPTURE function enables you to record a subject in a dark place.
- **Digital Still Camera function (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)**
  - Using Memory Stick, you can easily record and play back standard still images.
  - You can transfer standard still images on the Memory Stick to your PC by using the USB interface.

**CZECH****Seznámení s vaší videokamerou****Vlastnosti**

- **Funkce přenosu dat přes rozhraní IEEE 1394**  
Zabudováním rozhraní IEEE 1394 (i.LINK™: i.LINK je protokol sériového přenosu dat a propojovací systém používaný k přenášení DV dat) rychlého portu, s jehož pomocí mohou být data, až už pohyblivého záznamu nebo statických obrázků, rychle přenesena přes port do PC, kde je možno vytvořit nebo editovat různé obrázky. (Modely VP-D530/D530T/D590/D590T nejsou schopny zaznamenávat a přijímat data z jiného DV zařízení.)
- **Rozhraní USB pro přenos digitálních obrázků**  
S pomocí portu USB bez přidání další karty můžete přenášet statické obrázky do PC.
- **FOTO**  
Funkce PHOTO v režimu Camera umožňuje zachytit objekt jako statický obrázek se zvukem.
- **400ti násobný digitální transfokátor (zoom)**  
Umožňuje vám zvětšit původní velikost objektu až 400krát.
- **Barevný TFT LCD displej**  
Barevný LCD displej s vysokým rozlišením (211 000 pixelů) dává jasné a ostré obrázky stejně jako možnost okamžité kontroly vašeho záznamu.
- **Elektronický stabilizátor obrazu (EIS)**  
Elektronický stabilizátor obrazu kompenzuje jakékoliv chvění rukou, omezuje rozřesení obrazu zvláště při velkém zvětšení.
- **Různé digitální efekty**  
Funkce DSE (speciální digitální efekty) vám umožňují dát vašim filmům zvláštní vzhled přidáním různých speciálních efektů.
- **Kompenzace protisvětla (BLC)**  
Když snímáte objekt, za kterým je zdroj světla nebo objekt se světlým pozadím, touto funkcí se kompenzuje jas pozadí.
- **Program AE**  
Program AE vám umožňuje měnit rychlost závěrky a clonu v závislosti na typu scény/činnosti, která má být filmována.
- **NIGHT CAPTURE**  
Funkce NIGHT CAPTURE vám umožňuje snímat objekty za velmi špatných světelných podmínek.
- **Funkce digitálního fotoaparátu (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)**
  - S použitím karty Memory Stick můžete snadno zaznamenávat i reprodukovat standardní statické obrázky.
  - Standardní statické obrázky můžete přenášet z karty Memory Stick do PC s použitím rozhraní USB.

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder****Accessories Supplied with camcorder**

Make sure that the following basic accessories are supplied with your digital video camera.

**Basic Accessories**

1. Lithium Ion Battery pack
2. AC Power Adapter
3. AC Cord
4. Multi-AV cable (AUDIO/VIDEO/S-VIDEO)
5. Instruction Book
6. Lithium battery for Remote Controller (TYPE: CR2025, 1 EA)
7. Remote Controller
8. Remocon Strap
9. Hand Grip
10. Ring Hood
11. Neck Strap
12. USB cable
13. Software CD
  - VP-D530/D530i/D530T/D530Ti: DVC Media 3.0
  - VP-D590/D590i/D590T/D590Ti: DVC Media 4.0
14. USB Audio Cable (VP-D530/D530i/D530T/D530Ti only)
15. Memory Stick (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)
16. Scart adapter
17. Lens Cover

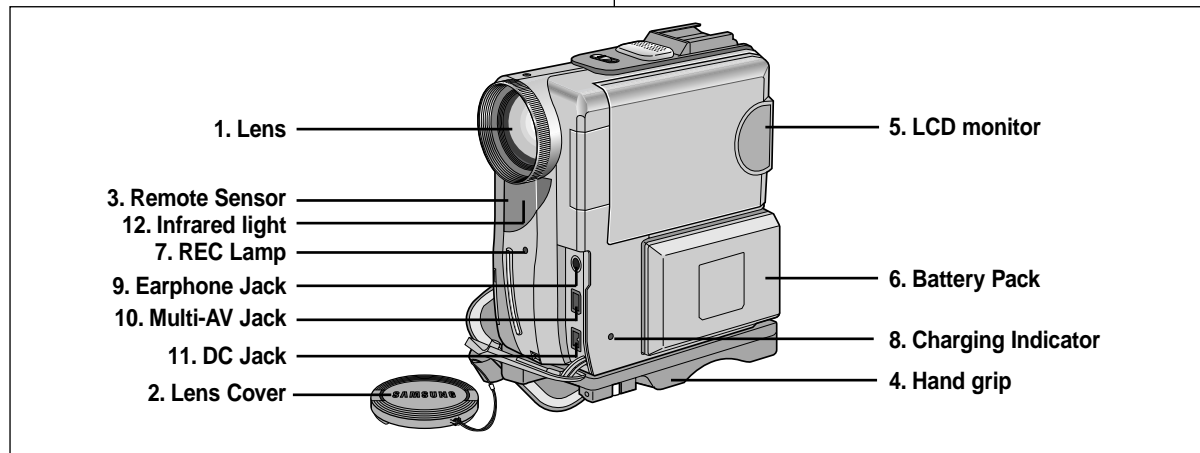
**CZECH****Seznámení s vaší videokamerou****Příslušenství dodávané s videokamerou**

Přesvědčete se, že s vaší digitální videokamerou bylo dodáno následující základní příslušenství:

1. Lithium Ion Battery pack 	2. AC Power Adapter 	3. AC cord 
4. Multi-AV cable (AUDIO/VIDEO/S-VIDEO) 	5. Instruction Book 	6. Lithium battery (1EA) 
7. Remote Control 	8. Remocon Strap 	9. Hand Grip 
10. Ring Hood 	11. Neck Strap 	12. USB cable 
13. Software CD 	14. USB Audio Cable (VP-D530/D530i/D530T/D530Ti only) 	15. Memory Stick (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only) 
16. Scart adapter 	17. Lens Cover 	

**Základní příslušenství**

1. Lithium Iontová baterie.
2. Napájecí síťový adaptér.
3. Síťová šňůra.
4. Multi-AV kabel (AUDIO/VIDEO/S-VIDEO).
5. Návod k použití.
6. Lithiová baterie pro dálkové ovládání (Typ: CR2025, 1EA)
7. Dálkový ovladač.
8. Přidržený řemínek dálkového ovládání.
9. Rukojeť. (Řemínek)
10. Sluneční clona.
11. Řemínek na krk.
12. Kabel USB.
13. CD se softwarem
  - VP-D530/D530i/D530T/D530Ti: DVC Media 3.0
  - VP-D590/D590i/D590T/D590Ti: DVC Media 4.0
14. USB AUDIO kabel. (pouze modely VP-D530/D530i/D530T/D530Ti)
15. Paměťová Karta Memory Stick. (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)
16. Adaptér SCART
17. Krytka objektivu

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder***Front & Left View***CZECH****Seznámení s vaší videokamerou***Pohled zředu & zleva*

1. Lens

2. Lens Cover

3. Remote Sensor

4. Hand grip (see page 24)

5. LCD monitor

6. Battery Pack (see page 20)

7. REC Lamp (see page 38)

8. Charging Indicator

9. Earphone Jack

10. Multi-AV Jack  
(see page 72)

11. DC Jack (see page 19)

12. Infrared light (see page 69)

1. Objektiv

2. Krytka objektivu

3. Čidlo dálkového ovládání

4. Přidržený řemínek  
(viz stránka 24)

5. LCD displej

6. Baterie (viz stránka 20)

7. Kontrolka REC  
(viz stránka 38)

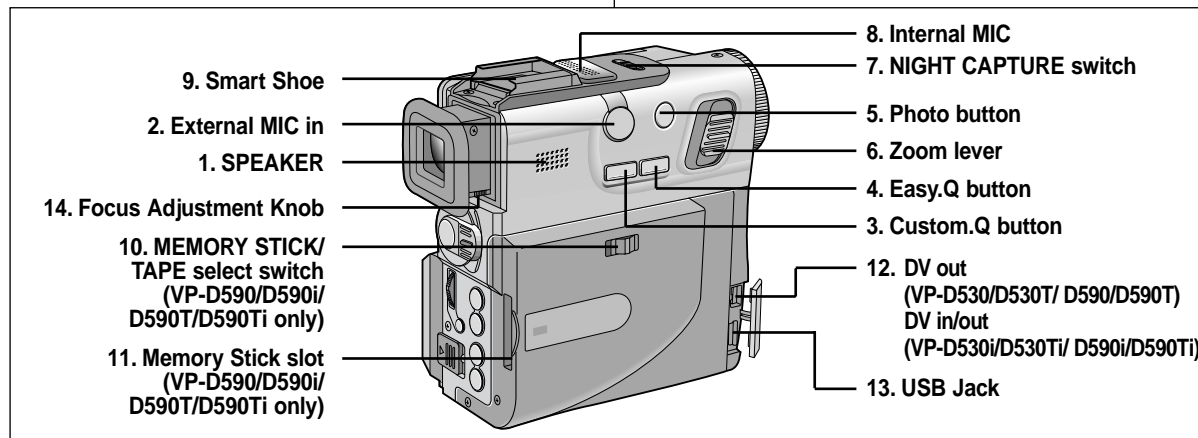
8. Indikátor nabíjení

9. Zdířka pro sluchátka

10. Zdířka Multi-AV  
(viz stránka 72)

11. Zdířka DC (viz stránka 19)

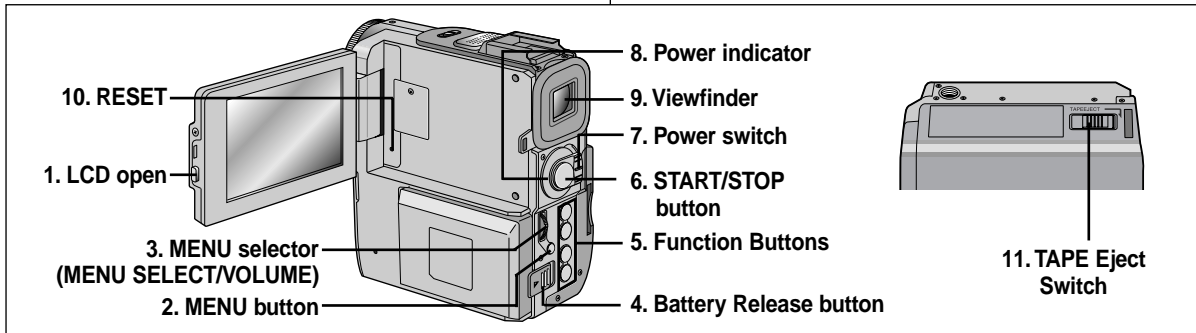
12. Infračervené osvětlení  
(viz stránka 69)

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder***Right & Top View***CZECH****Seznámení s vaší videokamerou***Pohled zprava & shora*

1. SPEAKER
2. External MIC in
3. Custom.Q button (see page 62)
4. Easy.Q button (see page 61)
5. Photo button (see page 68)
6. Zoom lever (see page 45)
7. NIGHT CAPTURE switch (see page 69)
8. Internal MIC
9. Smart Shoe (see page 102)

10. MEMORY STICK/TAPE select switch (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)
11. Memory Stick slot (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)
12. DV out (VP-D530/D530T/ D590/D590T) DV in/out (VP-D530i/ D530Ti/D590i/D590Ti) (see pages 78, 79)
13. USB Jack (see page 85)
14. Focus Adjustment Knob (see page 31)

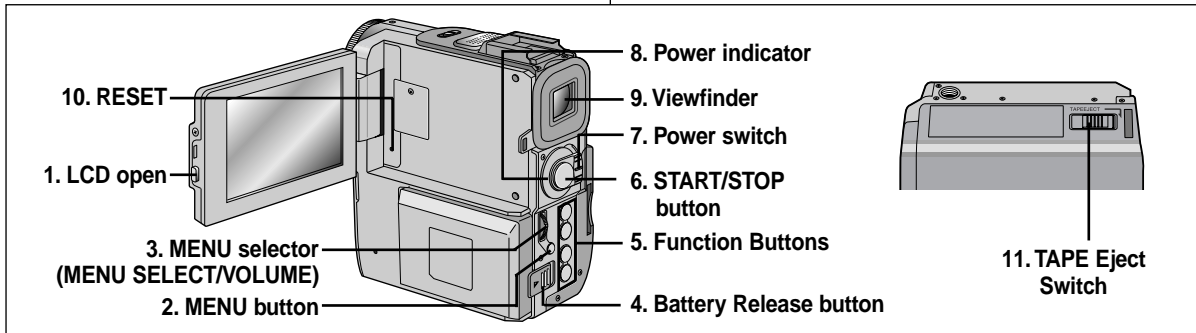
1. REPRODUKTOR
2. Zdiřka k připojení externího mikrofonu
3. Tlačítko Custom.Q pro přizpůsobení (viz stránka 62)
4. Tlačítko Easy.Q (viz stránka 61)
5. Tlačítko Photo (viz stránka 68)
6. Páka transfokátoru (viz stránka 45)
7. Spínač NIGHT CAPTURE (viz stránka 69)
8. Vestavěný mikrofon
9. Sáňky k připevnění reflektoru nebo mikrofonu (viz stránka 102)
10. Přepínač funkcí MEMORY STICK / TAPE (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)
11. Slot k zasunutí karty Memory Stick (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)
12. DV out (vystup) (pouze modely VP-D530/ D530T/D590/D590T) DV in/out (vstup/vystup) (pouze modely VP-D530i/ D530Ti/D590i/D590Ti) (viz stránky 78, 79)
13. Zásuvka USB (viz stránka 85)
14. Knoflík k zaostřování (viz stránka 31)

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder****Rear & Bottom View**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. LCD open   | 5. Function Buttons                   |
| 2. MENU button<br>(see page 34)                           | 6. START/STOP button<br>(see page 27) |
| 3. MENU selector<br>(MENU SELECT/VOLUME)<br>(see page 34) | 7. Power switch<br>(see page 27)      |
| 4. Battery Release button<br>(see page 99)                | 8. Power indicator                    |
|   | 9. Viewfinder (see page 31)           |
|   | 10. RESET (see page 35)               |
|   | 11. TAPE Eject Switch                 |

**Function Buttons**

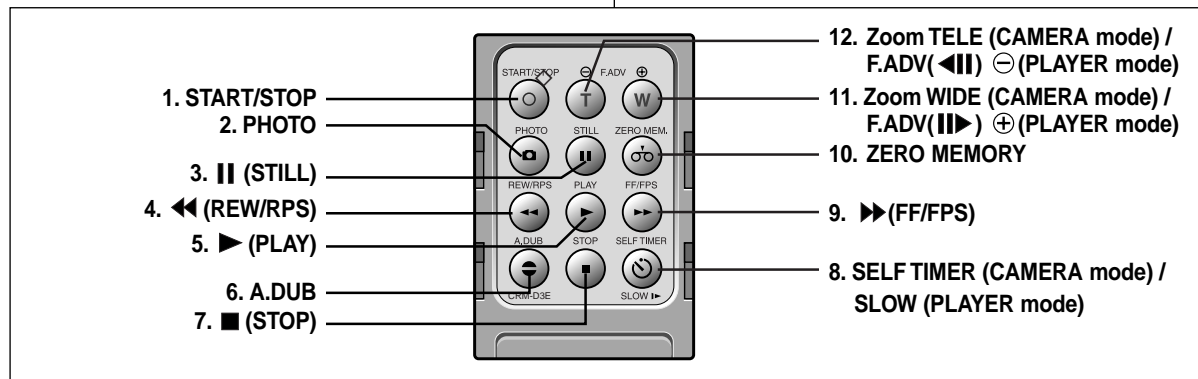
PLAYER	CAMERA	M.PLAY (VP-D590/D590i/ D590T/D590Ti only)
▶/   (PLAY/STILL)	FADE (see page 65)	S.SHOW (see page 92)
■ (STOP)	BLC (see page 64)	DELETE (see page 97)
▶▶ (FF)	REC SEARCH + (see page 28)	FWD (see page 92)
◀◀ (REW)	REC SEARCH -	REV

**CZECH****Seznámení s vaší videokamerou****Pohled zezadu & odspodu**

- |   |  |
|---|--|
| 1. LCD displej - otevřený   | 5. Funkční klávesy                         |
| 2. Tlačítko MENU<br>(viz stránka 34)  | 6. Tlačítko START/STOP<br>(viz stránka 27) |
| 3. Multifunkční otočný knoflík<br>(MENU SELECT (Výběr<br>nabídky)/VOLUME<br>(Hlasitost) (viz stránka 34). | 7. Vypínač kamery<br>(viz stránka 27)      |
| 4. Tlačítko u uvolnění napájecí<br>baterie (viz stránka 99)   | 8. Indikátor zapnutí                       |
|   | 9. Hledáček (viz stránka 31)               |
|   | 10. Tlačítko RESET<br>(viz stránka 35)     |
|   | 11. Soupátko k vyjmutí kazety              |

**Funkční klávesy**

PLAYER	CAMERA	M.PLAY (pouze modely VP-D590/ D590i/D590T/D590Ti)
▶/   (PLAY/STILL)	FADE (viz stránka 65)	S.SHOW (viz stránka 92)
■ (STOP)	BLC (viz stránka 64)	DELETE (viz stránka 97)
▶▶ (FF) (Převíjení vpřed)	REC SEARCH + (viz stránka 28)	FWD (viz stránka 92)
◀◀ (REW) (Převíjení zpět)	REC SEARCH -	REV

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder***Remote controller***CZECH****Seznámení s vaší videokamerou***Dálkové ovládání*

1. START/STOP
2. PHOTO
3. **||** (STILL)
4. **◀◀** (REW/RPS)
5. **▶** (PLAY)
6. AUDIO DUBBING  
(see page 66)
7. **■** (STOP)
8. SELF TIMER (CAMERA mode) (see page 70) / SLOW (PLAYER mode)

9. **▶▶** (FF/FPS)
10. ZERO MEMORY  
(see page 76)
11. Zoom WIDE (CAMERA mode) / F.ADV ( **||▶** )  
⊕ (PLAYER mode)
12. Zoom TELE (CAMERA mode) / F.ADV ( **◀||** )  
⊖ (PLAYER mode)

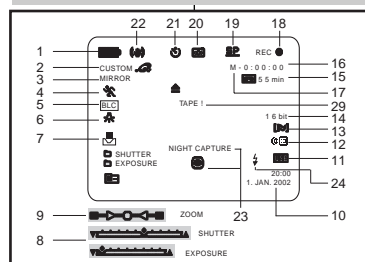
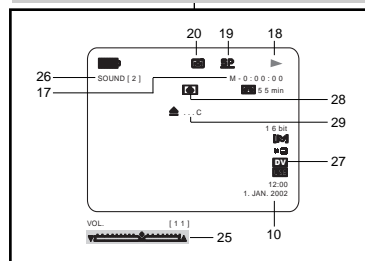
1. START/STOP
2. PHOTO
3. **||** (STILL) (statický obraz)
4. **◀◀** (REW/RPS)  
(rychlé převíjení vzad)
5. **▶** (PLAY) (přehrávání)
6. AUDIO DUBBING  
(dabování) (viz stránka 66)
7. **■** (STOP)
8. SELF TIMER  
(samospoušť) (režim CAMERA) (viz stránka 70) / SLOW (režim PLAYER)

9. **▶▶** (FF/FPS)  
(rychlé převíjení vpřed)
10. ZERO MEMORY (paměť nuly) (viz stránka 76)
11. Zoom WIDE (režim CAMERA) / F.ADV ( **||▶** )  
⊕ (režim PLAYER)
12. Zoom TELE (režim CAMERA) / F.ADV ( **◀||** )  
⊖ (režim PLAYER)



**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder****OSD (On Screen Display in CAMERA and PLAYER modes)**

1. Battery level (see page 22)
2. Custom or Easy mode (see pages 61, 62)
3. DSE (Digital Special Effects) mode (see page 48)
4. Program AE (see page 42)
5. BLC (Back Light Compensation) (see page 64)
6. White Balance mode (see page 44)
7. Manual focus (see page 63)
8. Shutter speed and EXPOSURE (see page 60)
9. Zoom position (see page 45)
10. DATE/TIME (see page 56)
11. USB
12. REMOCON
13. WIND CUT (see page 55)
14. Audio recording mode (see page 54)
15. Remaining Tape (measured in minutes)
16. Tape counter
17. Zero memory indicator (see page 76)
18. Operating mode
19. Record speed mode
20. PHOTO mode
21. Self recording and waiting timer (see page 70)
22. EIS (see page 47)
23. NIGHT CAPTURE (see page 69)
24. FLASH mode (see page 50)
25. Volume control (see page 33)
26. Audio playback channel
27. DV IN (VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti only) (DV data transfer mode) (see page 79)
28. DEW (see page 7)
29. Message Line

**OSD in CAMERA mode****OSD in PLAYER mode****Seznámení s vaší videokamerou****OSD (Údaje v hledáčku v režimech CAMERA a PLAYER)**

1. Úroveň nabití baterie (viz stránka 22)
2. Režim Custom (přizpůsobení) nebo Easy (pro začátečníky) (viz stránka 61, 62)
3. Režim DSE (speciální digitální efekty) (viz stránka 48)
4. Program AE (viz stránka 42)
5. BLC (kompenzace protisvětla) (viz stránka 64)
6. Režim vyvážení bílé (viz stránka 44)
7. Ruční zaostřování (viz stránka 63)
8. Rychlost závěrky a CLONA (viz stránka 60)
9. Poloha transfokátoru (viz stránka 45)
10. DATUM/ČAS (viz stránka 56)
11. USB
12. REMOCON (dálkového ovládání)
13. WIND CUT (omezení hluku větru při záznamu zvuku) (viz stránka 55)
14. Režim Audio záznamu (viz stránka 54)
15. Zbývající čas pásku (v minutách)
16. Počítadlo pásku
17. Indikátor paměti nuly (viz stránka 76)
18. Provozní režim
19. Režim rychlosti záznamu (SP, LP)
20. Režim PHOTO
21. Samospoušť k záznamu i prodlevě (viz stránka 70)
22. EIS (Elektronický stabilizátor obrazu) (viz stránka 47)
23. NIGHT CAPTURE (záznam za zhoršených světelných podmínek) (viz stránka 69)
24. Režim FLASH V (viz stránka 50)
25. Regulace hlasitosti (viz stránka 33)
26. Indikace, který Audio kanál je přehráván
27. Zdiřka DV IN (pouze modely VP-D530i/D530Ti/590i/D590Ti) (režim přenosu DV dat) (viz stránka 79)
28. DEW (indikace vlhkosti kondenzované uvnitř přístroje) (viz stránka 7)
29. Řádek pro hlášení.

**ENGLISH****Getting to Know Your Camcorder****OSD (On Screen Display in M.REC/M.PLAY modes)**

⌘ These items are available on model VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only.

- 30. Folder number-file number (see page 88)
- 31. Image counter
  - Current still image/Total number of recordable still images.
- 32. Memory Stick indicator
- 33. Image recording and loading indicator
- 34. Quality (see page 89)
- 35. ERASE PROTECTION indicator (see page 96)
- 36. Print Mark(see page 95)
- 37. SLIDE SHOW

**Turning the OSD on/off (On Screen Display)**

- ⌘ You can turn the OSD on/off by setting the menu's DISPLAY function.
- ⌘ The OSD is displayed in the viewfinder and the LCD monitor.
- ⌘ When you set the power switch to CAMERA or PLAYER, the OSD is automatically turned on.
- ⌘ Refer to page 57.

● **Turning OSD on/off**

- When you turn the OSD off, In CAMERA mode: The STBY, REC, EASY.Q and CUSTOM.Q modes are always displayed on the OSD, even when the OSD is turned OFF and the key input is displayed for 3 seconds then turned off.
- In PLAYER mode: When you press any Function button, the function is displayed on the OSD for 3 seconds before it turns off.

● **Turning on/off the DATE/TIME**

- The DATE/TIME is not affected when the OSD function is switched ON or OFF.
- To turn the DATE/TIME on or off, access the menu and change the DATE/TIME mode. (see page 56)
- You may also use the Dial Navigator to turn the DATE/TIME ON or OFF. (only in CAMERA / M.REC mode)

**CZECH****Seznámení s vaší videokamerou****OSD (Údaje v hledáčku v režimech M.REC/M.PLAY)**

⌘ Tyto položky jsou k dispozici pouze u modelů VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

- 30. Číslo složky - souboru (viz stránka 88)
- 31. Počítač obrázků
  - Současný statický obrázek/Celkový počet statických obrázků, které je možno zaznamenat.
- 32. Indikátor CARD (karty) (paměť)
- 33. Indikátor záznamu a založení karty
- 34. Kvalita (viz stránka 89)
- 35. ERASE PROTECTION -Indikátor ochrany proti nežádoucímu vymazání (viz stránka 96)
- 36. Označení k tisku (viz stránka 95)
- 37. SLIDE SHOW - prohlížení statických obrázků za sebou

**Zapínání a vypínání OSD (údaje v hledáčku)**

- ⌘ Funkci OSD můžete zapínat/vypínat z nastavení funkce v nabídce DISPLAY.
- ⌘ Údaje OSD jsou zobrazeny v hledáčku a na LCD displeji.
- ⌘ Když přepnete přepínač kamery do polohy CAMERA nebo PLAYER, OSD se automaticky zapíná.
- ⌘ Podívejte se na stránku 57.

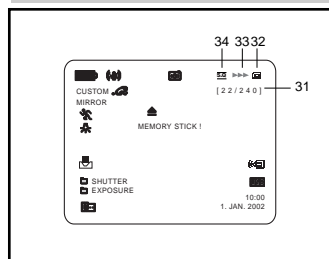
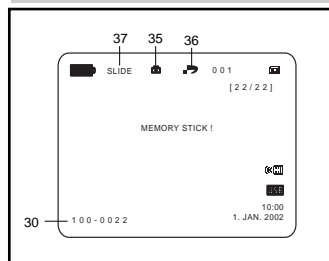
● **Zapínání / vypínání OSD**

- Když funkci OSD vypnete, **V režimu CAMERA:** V hledáčku jsou stále zobrazovány režimy STBY, REC, EASY.Q a CUSTOM.Q i když je funkce OSD vypnuta (OFF) a klávesa vstupu je zobrazována po dobu 3 sekund a potom její zobrazení zmizí.

**V režimu PLAYER:** Když stisknete jakoukoliv klávesu, jako třeba funkční klávesu vztahující se k provozu VCR, funkce je zobrazena v hledáčku po dobu 3 sekund a potom její zobrazení zmizí.

● **Zapínání a vypínání DATA/CASU**

- Funkce zobrazení DATE/TIME (Datum/čas) není ovlivněna zapnutím nebo vypnutím funkce OSD.
- K zapnutí nebo vypnutí funkce DATE/TIME musíte vstoupit do nabídky a změnit režim této funkce (viz stránka 56).
- K zapnutí nebo vypnutí funkce DATE/TIME můžete také použít otočný knoflík Dial Navigator (pouze v režimech CAMERA / M.REC).

**OSD in M.REC mode****OSD in M.PLAY mode**

## ENGLISH

### Preparation

#### Connecting a Power Source

There are two types of power source that can be connected to your camcorder.

- The AC Power Adapter and AC cord : used for indoor recording.
- The Battery Pack : used for outdoor recording.

#### To use the AC Power adapter and DC Cable

1. Connect the AC Power adapter to the AC cord.
2. Connect the AC cord to a wall socket.

#### Note

- The plug and wall socket type may differ according to your resident country.
3. Connect the DC cable to the DC jack socket of the camcorder.
  4. Set the camcorder to each mode by holding down the tab on the power switch and turning it to the CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY mode.

#### To select the CAMCORDER mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

- ⌘ If you want to use this unit as a camcorder, set the mode switch to TAPE position. (CAMERA, PLAYER)
- ⌘ If you want to use this unit as a DSC (Digital Still Camera), set the mode switch to MEMORY STICK position. (M.REC, M.PLAY)

## CZECH

### Příprava

#### Připojení napájecího zdroje

K vaší video kameře můžete připojit dva typy napájecích zdrojů.

- Síťový adaptér se síťovou šňůrou: používá se k záznamu uvnitř.
- Akumulátorová baterie: používá se k záznamu venku.

#### Použití síťového adaptéru a napájecího kabelu (DC kabel)

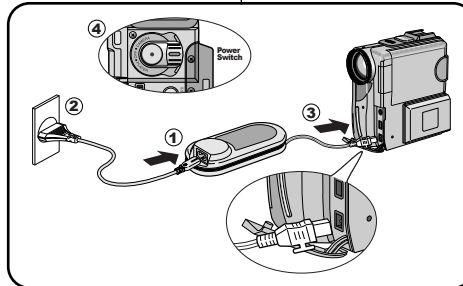
1. Spojte síťový adaptér se šňůrou.
2. Vidlici šňůry připojte do zásuvky.

#### Poznámka

- Vidlice a zásuvka se mohou lišit podle země, kde bydlíte.
3. Připojte spojovací (DC) kabel do zdířky DC na videokameře.
  4. Nastavte provozní režim videokamery přidržením páčky na spínači kamery a přepnutím do režimu CAMERA, PLAYER, M.REC nebo M.PLAY.

#### Volba režimu VIDEO KAMERY (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

- ⌘ Jestliže chcete tuto video kameru používat jako kameru, přepněte do polohy TAPE (pásek) (režimy CAMERA, PLAYER).
- ⌘ Jestliže chcete tuto kameru používat jako digitální fotoaparát (DSC), nastavte přepínač do polohy MEMORY STICK (režimy M.REC, M.PLAY).

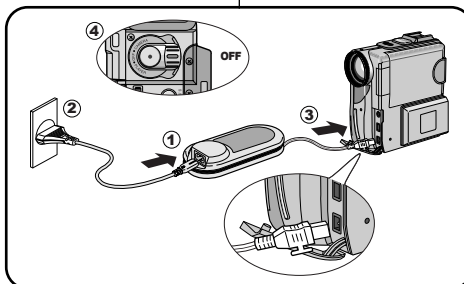


**ENGLISH****Preparation****Using the Lithium Ion Battery Pack**

- ⌘ The amount of continuous recording time available depends on :
- The type and capacity of the battery pack you are using.
  - How often the Zoom function is used.
- It is recommended that you have several batteries available.

**Charging the Lithium Ion Battery Pack**

1. Attach the battery pack to the camcorder.
2. Connect the AC Power adapter to an AC cord and connect the AC cord to a wall socket.
3. Connect the DC cable to the DC jack socket on the camcorder.
4. Turn the Camera power switch to off, and the charging indicator will start to flash, showing that the battery is charging.



Blinking time	Charging rate
Once per second	Less than 50%
Twice per second	50% ~ 75%
Three times per second	75% ~ 90%
Blinking stops and stays on	90 ~ 100%
On for a second and off for a second	Error - Reset the battery pack and the DC cable

5. When the battery is fully charged, disconnect the battery pack and the AC Power adapter from the camcorder.
  - Even with the power switched off, the battery will still discharge if it is left connected to the camcorder.

**Notes**

- The battery pack may be charged a little at the time of purchase.
- To prevent reduction in the life and capacity of the battery pack, always remove it from the camcorder after it is fully charged.

**CZECH****Příprava****Používání lithium iontové akumulátorové baterie**

- ⌘ Celková doba záznamu závisí na:
- Typu a kapacitě akumulátorové baterie, kterou používáte.
  - Jak často používáte transfokaci (funkce zoom).
- Doporučujeme, abyste měli k dispozici několik baterií.

**Nabíjení lithium iontové baterie**

1. Připevněte akumulátorovou baterii ke kameře.
2. Připojte na síťový adaptér síťovou šňůru a její vidlici zastrčte do zásuvky.
3. Připojte DC kabel do zdičky DC na kameře.
4. Přepněte spínač kamery do polohy OFF a indikátor nabíjení začne blikáním indikovat nabíjení baterie.

Frekvence blikání	Stupeň nabití
Jednou za sekundu	Méně než 50 %
Dvakrát za sekundu	50 % ~ 75 %
Třikrát za sekundu	75 % ~ 90%
Blikání přestane	90 % ~ 100%
Jednu sekundu svítí a druhou sekundu nesvítí	Porucha - Odpojte baterii i DC kabel

5. Když je baterie plně nabitá, odpojte baterii a síťový adaptér od video kamery.
  - I v případě, že spínač kamery je v poloze vypnuto (OFF), baterie ponechaná na kameře, se bude stále vybíjet.

**Poznámky**

- Baterie může být v době zakoupení trochu nabita.
- K zabránění zkrácení životnosti akumulátorové baterie, po každém nabití sejměte baterii z kamery.

**ENGLISH****Preparation****Using the Lithium Ion Battery Pack****Table of continuous recording time based on model and battery type**

- ⌘ If you close the LCD screen, it switches off and the CVF switches on automatically.
- ⌘ The continuous recording times given in the table above are approximations. Actual recording time depends on usage.

Time Battery	Charging time	Continuous recording time	
		LCD ON	CVF ON
SB-L70A	Approx. 1hr 30min	Approx. 1hr	Approx. 1hr 30min
SB-L110	Approx. 1hr 40min	Approx. 1hr 30min	Approx. 2hr
SB-L220	Approx. 3hr 20min	Approx. 3hr 10min	Approx. 4hr 10min

**Notes**

- The battery pack should be recharged in an environment of between 32°F (0°C) and 104°F (40°C).
- The battery pack should never be charged in a room temperature that is below 32°F (0°C).
- The life and capacity of the battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32°F (0°C) or left in temperatures above 104°F (40°C) for a long period, even when it is fully recharged.
- Do not put the battery pack near any heat source (fire or flames, for example).
- Do not disassemble, process, pressure, or heat the Battery Pack.
- Do not allow the + and – terminals of the battery pack to be short-circuited. It may cause leakage, heat generation, induce fire and overheating.

**CZECH****Příprava****Používání lithium iontové akumulátorové baterie****Tabulka doby nepřetržitého záznamu na základě modelu a typu baterie**

- ⌘ Jestliže LCD displej přiklopíte, vypne se a CVF se automaticky zapíná.
- ⌘ Doby nepřetržitého záznamu v níže uvedené tabulce jsou přibližné. Skutečná doba záznamu závisí na používání kamery.

Čas Baterie	Čas nabíjení	Doba nepřetržitého záznamu	
		LCD displej zapnut	CVF zapnuto
SB-L70A	cca. 1 hod 30 min	cca. 1 hodina	cca. 1 h 30 min
SB-L110	cca. 1 hod 40 min	cca. 1 h 30 min	cca. 2 hodina
SB-L220	cca. 3 hod 20 min	cca. 3 h 10 min	cca. 4 h 10 min

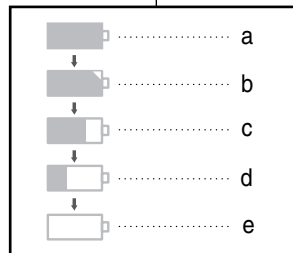
**Poznámky**

- Baterie by měla být nabíjena při okolní teplotě mezi 32 °F (0 °C) až 104 °F (40 °C).
- Baterie by nikdy neměla být nabíjena při teplotě okolí pod 32 °F (0 °C).
- Životnost a kapacita baterie bude snížena při dlouhodobém používání při teplotách pod 32 °F (0 °C) a nad 104 °F (40 °C) i když je plně nabitá.
- Nepokládejte baterii blízko zdrojů tepla (na příklad topení nebo plamene).
- Baterii nerozebírejte, nevystavujte teplu ani tlaku.
- Nepřipusťte zkratování svorek (+ a –) baterie. Mohlo by to způsobit únik elektrolytu, zahřívání, přehřátí a vznik ohně.

**ENGLISH****Preparation****Battery level display**

- The battery level display indicates the amount of power remaining in the battery pack.

- Fully charged
- 20~40% used
- 40~80% used
- 80~95% used
- Completely used (flickers)  
(The camcorder will turn off soon, change the battery as soon as possible)



- ⌘ Please refer to the table on page 21 for approximate continuous recording times.
- ⌘ The recording time is affected by environmental temperature and conditions.  
The recording time becomes very short in a cold environment. The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged battery pack at 77°F(25°C). As the environmental temperature and conditions may differ when you actually use the camcorder, the remaining battery time may not be the same as the approximate continuous recording times given in these instructions.

**CZECH****Příprava****Displej stavu nabití baterie**

- Displej stavu nabití baterie zobrazuje zbývající množství energie v baterii.

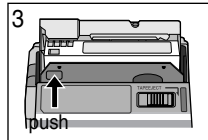
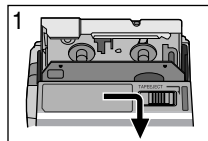
- Zcela nabitá
- Spotřebováno 20 - 40 % energie
- Spotřebováno 40 - 80 % energie
- Spotřebováno 80 - 95 % energie
- Zcela vybitá (bliká).  
(Kamera se brzy vypne, vyměňte baterii pokud možno co nejdříve.)

- ⌘ Podívejte se prosím do tabulky na straně 21 na přibližné doby nepřetržitého záznamu.
- ⌘ Doba záznamu závisí na teplotě okolí a okolních podmínkách. Doba záznamu se velmi zkracuje v chladném prostředí. Doby nepřetržitého záznamu uvedené v provozních pokynech jsou měřeny při použití plně nabité baterie při teplotě 77 °F (25 °C). Protože se okolní teplota a podmínky mohou lišit v době, kdy kameru skutečně používáte, nemusí být zbývající doba funkčnosti baterie stejná, jako přibližné doby nepřetržitého záznamu uvedené v těchto pokynech.

**ENGLISH****Preparation****Inserting and Ejecting a Cassette**

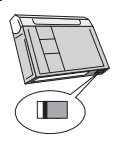
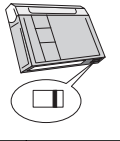
- ⚠ When inserting a tape or closing a cassette holder, do not apply excessive force. This may cause a malfunction.
- ⚠ Do not use any tapes other than Mini DV CASSETTES.

1. Connect a power source and slide the TAPE EJECT switch (on the bottom of the camcorder) and open the cassette door.
  - The cassette holding mechanism rises automatically.
2. Insert a tape into the holder with the tape window facing outward and the protection tab toward the top.
3. Press the area labelled PUSH on the cassette holding mechanism until it clicks into place.
  - The cassette is loaded automatically.
4. Close the cassette door.
  - Close the door completely until you can hear a "click".

**Note**

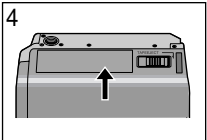
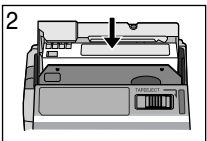
- When you have recorded something that you wish to keep, you can protect it so that it will not be accidentally erased.

- a. Protecting a tape :**  
Push the safety tab on the cassette so that the hole is uncovered.
  - b. Removing the tape protection :**  
If you no longer wish to keep the recording on the cassette, push the write-protect tab back so that it covers the hole.
- **How to keep a tape**
    - a. Avoid places with magnets or magnetic interference.
    - b. Avoid humidity and dust prone places.
    - c. Keep the tape in an upright position and avoid storing it in direct sunlight.
    - d. Avoid dropping or knocking your tapes.

**a. SAVE****b. REC****CZECH****Příprava****Vložení a vysunutí kazety**

- ⚠ Při vkládání kazety nebo zavírání kazetového prostoru nepoužívejte nadměrnou sílu. Mohlo by to zavinit poruchu.
- ⚠ Nepoužívejte jiné kazety než Mini DV.

1. Připojte napájecí zdroj, posuňte šoupátko spínače TAPE EJECT (na spodku video kamery) a otevřete dvířka kazetového prostoru.
  - Mechanismus držáku kazety se automaticky zvedne.
2. Vložte kazetu do držáku okénkem směrem ven a západkou ochrany proti náhodnému vymazání směrem vzhůru.
3. Zatlačte na plochu ozn. PUSH na mechanismu držáku dokud držák nezapadne na místo - ozve se cvaknutí.
  - Kazeta je založena automaticky.
4. Uzavřete dvířka kazetového prostoru.
  - Dvířka řádně uzavřete až uslyšíte "cvaknutí" zevnitř. Jinak by se dvířka mohla otevřít za provozu, což by způsobilo přerušení záznamu.

**Poznámka**

- Jestliže jste pořídili záznam, který si chcete ponechat, můžete jej chránit před náhodným vymazáním.
- a. Ochrana před náhodným vymazáním:**  
Zatlačte bezpečnostní západku na kazetě tak, aby otvor zůstal nezakryt.
  - b. Odstranění ochrany před náhodným vymazáním:**  
Jestliže si již nepřete záznam uchovávat, zatlačte západku zpět tak, že otvor bude zakryt.
- **Jak uchovávat kazety**
    - a. Vyhněte se místům s magnety nebo magnetickými poli.
    - b. Vyhněte se prašným a vlhkým místům.
    - c. Ukládejte kazety ve svislé poloze a vyvarujte se ukládání na přímém slunečním světle.
    - d. Vyhněte se pádu kazet a klepání na ně.

**ENGLISH****Preparation****Adjusting the Hand Grip**

It is very important to ensure that the Hand Grip has been correctly adjusted before you begin your recording.

The hand grip enables you to :

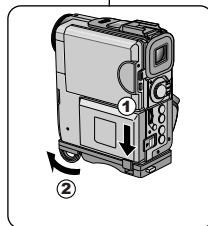
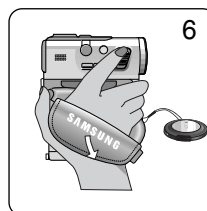
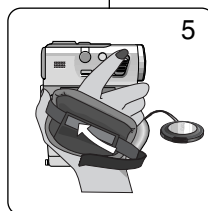
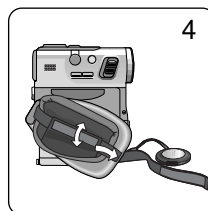
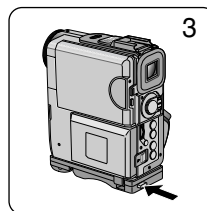
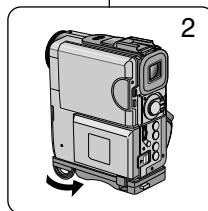
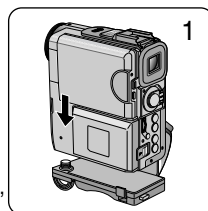
- Hold the camcorder in a stable, comfortable position.
- Press the Zoom and START/STOP button without having to change the position of your hand.

**Attaching the Hand Grip**

1. Put the camcorder on the Hand Grip.
2. Put the screw in the Hand Grip (Tripod) hole, and fasten the screw.
  - After fastening the screw, lay the screw lever for the locking.
3. To firmly attach the camcorder to the Hand Grip, push the holder button.
  - Please confirm that the camcorder is firmly fixed.
4. Pull open the Hand Strap cover and release the Hand Strap.
5. Adjust its length and stick it back onto the Hand Strap cover.
6. Close the Hand Strap cover again.

**Removing the Hand Grip**

1. Press the holder lever down to release the holder.
2. Loosen the screw holding the camcorder to the Hand Grip.
3. Remove the Hand Grip.

**CZECH****Příprava****Přizpůsobení přídržného řemínku**

Než začnete se záznamem, je velmi důležité zkontrolovat správné přizpůsobení přídržného řemínku.

Přídržný řemínek vám umožňuje:

- Pohodné držení kamery ve stabilní poloze.
- Stisknutí tlačítek Zoom a START/STOP aniž by bylo nutno měnit polohu ruky.

**Připevnění přídržného řemínku**

1. Položte video kameru na přídržný řemínek
2. Nasaďte šroub přídržného řemínku do otvoru pro připevnění ke stativu a utáhněte jej.
  - Po utáhnutí zajistěte šroub páčkou.
3. Stisknutím tlačítka držáku spojíte kameru pevně s přídržným řemínkem.
  - Přesvědčete se prosím, že video kamera je dobře upevněna.
4. Otevřete pokrývku přídržného řemínku a řemínek uvolněte.

5. Nastavte délku řemínku a přitlačte jej zpět na suchý zip pokrývky.
6. Pokrývku řemínku opět uzavřete.

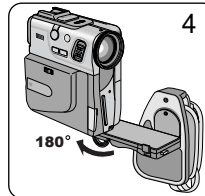
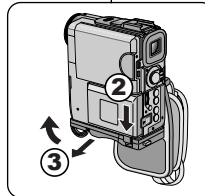
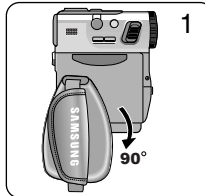
**Odstranění přídržného řemínku**

1. Stisknutím páčky držáku dolů se držák uvolní.
2. Povolte šroub spojující video kameru s přídržným řemínkem.
3. Sejměte přídržný řemínek.



**ENGLISH****Preparation****Ejecting the tape when the Hand Grip is attached**

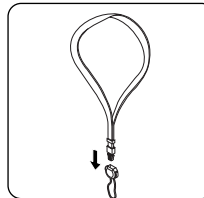
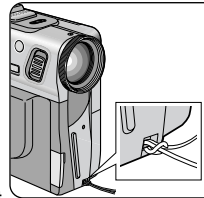
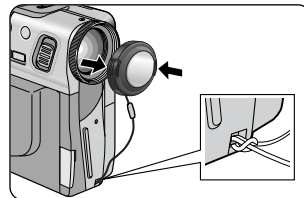
1. Turn the Grip Cover down.
2. Press the holder lever down to release the holder.
3. Stand the screw lever for the unlocking, and loose the screw a little.
4. Turn the camcorder in the direction of the arrow.
5. Slide the TAPE EJECT switch and open the cassette door.



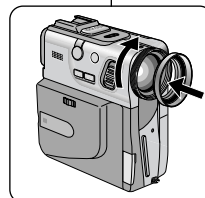
1. Otočte pokrývku přídržného řemínku dolů.
2. Stisknutím páčky držáku dolů se držák uvolní.
3. Po uvolnění zajišťovací páčky šroub maličko povolte.
4. Otočte video kameru ve směru šipky.

**Using the Neck Strap**

- ⌘ For extra security and portability, attach the Neck Strap before using the camcorder.
- ⌘ Be sure to test the strap to check that it is properly attached before using it to carry the camcorder.

**Attaching the Lens Cover****Attaching the Ring Hood**

- ⌘ Since the ring hood cuts stray light that may cause flare and ghost images and protects the lens, be sure to attach the hood when you are recording.
- ⌘ Make sure attach the hood to the camcorder horizontally.

**Příprava****Vysunutí kazety když je připevněn přídržný řemínek**

5. Posuňte šoupátkem TAPE EJECT ve směru šipky a otevřete dvířka prostoru pro kazetu.

**Používání řemínku k zavěšení na krk**

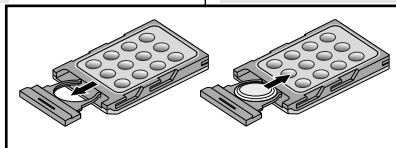
- ⌘ K zvlášť dobrému zabezpečení a přenášení připevněte k video kameře řemínek k zavěšení na krk.
- ⌘ Než řemínek použijete k přenášení kamery, zkontrolujte, zda je řádně připevněn.

**Nasazení krytky objektivu**

- ⌘ Sluneční clona zamezuje pronikání bočního světla na čočky objektivu. Toto boční světlo může různými odrazy zhoršit kvalitu obrazu. Když filmujete, vždy nasazujte sluneční clonu, která též poněkud chrání přední čočku objektivu.
- ⌘ Zajistěte se, že sluneční clonu nasazujete na kameru vodorovně.

**ENGLISH****Preparation****How to use the Remote Control****Battery Installation for the Remote Control**

- ⌘ You need to insert or replace the lithium battery when :
  - You purchase the camcorder.
  - The remote control doesn't work.
- ⌘ Ensure that you insert the lithium cell correctly, following the + and – markings.
- ⌘ Be careful not to reverse the polarity of the battery.

**Using the Remocon Strap**

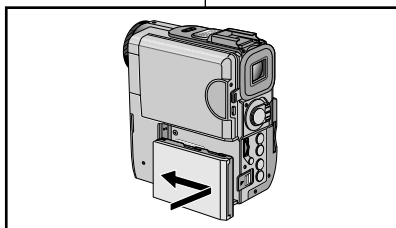
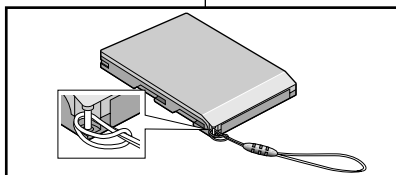
- ⌘ The Remote comes with a convenient strap.

**Attaching the Remote Control**

- ⌘ You can attach the Remote Control to the camcorder so it is not misplaced.

**Notes**

- When the AC power adapter is connected to the camcorder, do not attach the Remote Control to the camcorder.
- When the Remote Control is attached the camcorder, do not pick up the camcorder from the Remocon Strap.

**CZECH****Příprava****Jak používat dálkové ovládání****Vložení baterie do dálkového ovládání**

- ⌘ Lithiovou baterii je třeba vložit nebo vyměnit když:
  - Videokameru zakoupíte.
  - Dálkové ovládání nefunguje.
- ⌘ Zkontrolujte, že jste lithiovou baterii založili správně podle polaritu (+ a –).
- ⌘ Dbejte na to, abyste při vkládání baterie nezaměnili polaritu.

**Používání řemínku dálkového ovladače**

- ⌘ Dálkové ovládání má praktický řemínek.

**Ukládání dálkového ovladače**

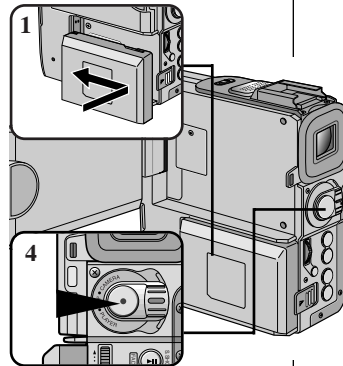
- ⌘ Dálkový ovladač můžete uložit do držáku na video kameře, jak je znázorněno na obrázku, abyste jej nemuseli hledat.

**Poznámka**

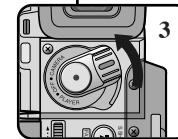
- Když je k video kameře připojen síťový adaptér, neodkládejte dálkové ovládání do držáku na video kameře.
- Když je dálkové ovládání připevněno ke kameře, nezvedejte kameru za řemínek dálkového ovládání.

**ENGLISH****Basic Recording****Making your First Recording**

1. Connect a Power source to the camcorder. (see page 19)  
(A battery pack or a AC power adapter)
  - Insert a cassette.  
(see page 23)
2. Remove the LENS CAP and hook it onto the hand grip.
3. Set the power switch to the CAMERA position.
  - Open the LCD monitor and make sure that STBY is displayed.
  - The camcorder power indicator lights up red.
  - The confirmation beep sounds.
  - If the protection tab of the cassette is open, STOP and PROTECTION! will be displayed.
  - Make sure the image you want to record appears in the LCD monitor or viewfinder.
  - Make sure the battery level indicates that there is enough remaining power for your expected recording time.
4. To start recording, press the START/STOP button.
  - REC is displayed in the LCD.
  - To stop recording, press the START/STOP button again.
  - STBY is displayed in the LCD.

**CZECH****Základní postupy záznamu****Provedení vašeho prvního záznamu**

1. Připojte k videokameře napájecí zdroj (viz stránka 19)  
(Buď akumulátorovou baterii nebo síťový adaptér.)
  - Vložte kazetu (viz stránka 23).
2. Sejměte krytku objektivu a zasuňte ji na přídržovací řemínek.
3. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
  - Odklopte LCD displej a ujistěte se, že je indikován pohotovostní režim (STBY).
  - Indikátor zapnutí kamery se rozsvítí červeně.
  - Ozve se pípnutí.
  - Je-li kazeta zajištěna proti náhodnému smazání, budou zobrazena hlášení STOP a PROTECTION.
  - Zkontrolujte, že obrázek, který chcete zaznamenat se objeví na LCD displeji nebo v hledáčku.
  - Zkontrolujte stav baterie - zda má dost energie k předpokládané době záznamu.
4. Stisknutím tlačítka START/STOP spustíte záznam.
  - Na LCD displeji nebo v hledáčku se zobrazí REC.
  - Záznam ukončíte opětovným stisknutím tlačítka START/STOP.
  - Na LCD displeji nebo v hledáčku se zobrazí STBY.



## ENGLISH

### Basic Recording

When a cassette is loaded and the camcorder is left in the STBY mode for more than 5 minutes without being used, it will switch off automatically.

To use it again, push the START/STOP button or set the Power switch to OFF and then back to CAMERA.

This Auto Power off feature is designed to save battery power.

### REC SEARCH

⌘ When the camcorder is in STBY mode, you can use record search to play the tape forwards or backwards to find the point where you want to start or resume recording.

REC SEARCH - enables you to play the recording backwards and REC SEARCH + enables you to play it forwards, for as long as you keep each button pressed down.

⌘ If you press the REC SEARCH - button in STBY mode, your camcorder will play in reverse for 3 seconds and return to the original position automatically.

#### Note

- Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in REC SEARCH mode.

## CZECH

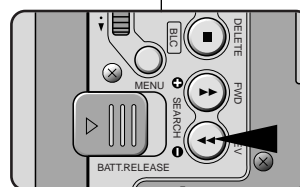
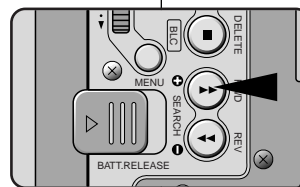
### Základní postupy záznamu

Když je videokamera se založenou kazetou ponechána v pohotovostním režimu (STBY) na dobu delší než 5 minut aniž by byla použita, automaticky se vypne. Kameru opět uvedete do provozu tak, že buď se stiskne tlačítko START/STOP, nebo tím, že vypínač kamery přesunete do polohy OFF (vypnuto) a pak zpět do polohy CAMERA. Tato funkce automatického vypínání je určena k šetření energie baterie.

### Funkce REC Search (vyhledávání)

⌘ V pohotovostním režimu si můžete přehrávat záznam vpřed i vzad a tak nalézt místo, kde si přejete začít nebo znovu začít nahrávat. Funkce REC SEARCH - vám umožňuje přehrávat záznam pozpátku a funkce REC SEARCH + přehrávat dopředu tak dlouho, dokud držíte příslušné tlačítko stisknuté.

⌘ Jestliže v pohotovostním režimu stisknete tlačítko REC SEARCH - na okamžik, vaše video kamera přehraje poslední 3 sekundy záznamu zpět a automaticky vrátí pásek do původní polohy.



#### Poznámka

- Při přehrávání v režimu REC SEARCH se může v reprodukci objevit mozaikové zkreslení.

## ENGLISH

### Basic Recording

#### Hints for Stable Image Recording

- While recording, it is very important to hold the camcorder correctly.
- Fix the LENS cap firmly by clipping it to the hand grip. (refer to the figure)

#### Recording with the LCD monitor

1. Hold the camcorder firmly using the hand grip.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under or beside the LCD to support and adjust it.  
Do not touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.  
You can lean against a wall or on a table for greater stability. Do not forget to breathe gently.
5. Use the LCD frame as a guide to determine the horizontal plane.
6. Whenever possible, use a tripod.

#### Recording with the Viewfinder

1. Hold the camcorder firmly using the hand grip.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under the camcorder to support it. Be sure not to touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.  
You can lean against a wall or on a table for greater stability. Do not forget to breathe gently.
5. To view an object through the viewfinder, pull it out until you hear the 'click' sound.  
Excessive force may cause damage to the viewfinder.
6. Place your eye firmly against the viewfinder eyecup.
7. Use the viewfinder frame as a guide to determine the horizontal plane.
8. Whenever possible, use a tripod.



## CZECH

### Základní postupy záznamu

#### Rady k pořízení stabilního záznamu obrazu

- Při záznamu je velmi důležité správné držení kamery.
- Upevněte krytku objektivu klipsem na přídržný řemínek (podívejte se na obrázek).

#### Záznam s LCD displejem

1. Pevně držte kameru s pomocí přídržného řemínku.
2. Pravý loket spusťte proti vašemu boku.
3. Levou rukou pod nebo vedle LCD displeje seřídíte jeho polohu a budete jej podpírat.  
Nedotýkejte se vestavěného mikrofonu.
4. Ke snímaným záběrům zvolte pohodlnou, stabilní polohu.  
Ke získání lepší stability se můžete opřít o zeď nebo o stůl. Nezapomeňte zlehka dýchat.
5. Rámečku LCD displeje použijte jako vodítka k určení vodorovné roviny.
6. Kdykoliv je to možné, používejte stativ.

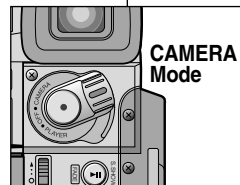
#### Záznam s hledáčkem

1. Pevně držte kameru s pomocí přídržného řemínku.
2. Pravý loket spusťte proti vašemu boku.
3. Levou ruku pod videokamerou ji podpírejte.  
Ujistěte se, že se nedotýkáte vestavěného mikrofonu.
4. Ke snímaným záběrům zvolte pohodlnou, stabilní polohu.  
Ke získání lepší stability se můžete opřít o zeď nebo o stůl. Nezapomeňte zlehka dýchat.
5. Abyste mohli sledovat objekt hledáčkem, vytáhněte hledáček ven dokud neuslyšíte "klapnutí".  
Použitím nadměrné síly můžete hledáček poškodit.
6. Přiložte oko těsně na mušlí hledáčku.
7. Rámeček hledáčku použijte jako vodítka k určení vodorovné roviny.
8. Kdykoliv je to možné, používejte stativ.

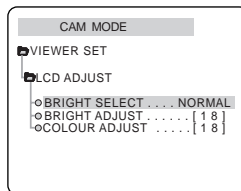
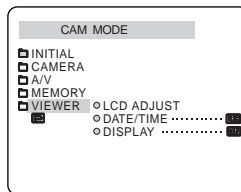
**ENGLISH****Basic Recording****Adjusting the LCD**

- ⌘ Your camcorder is equipped with a 2.5 inch colour Liquid Crystal Display(LCD) screen, which enables you to view what you are recording or playing back directly.
- ⌘ Depending on the conditions under which you are using the camcorder (indoors or outdoors for example), you can adjust ;
  - BRIGHT SELECT
  - BRIGHT ADJUST
  - COLOUR ADJUST

1. Set the POWER switch to CAMERA position.
  - In the PLAYER mode, you may only setup the LCD while the tape is playing.
2. Open the LCD screen, and the LCD switches on.
3. Press the MENU button.



4. Move the MENU SELECTOR so that VIEWER is highlighted and then push the MENU SELECTOR.
5. Move the MENU SELECTOR so that LCD ADJUST is highlighted.
6. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
7. Move the MENU SELECTOR so that it highlights the menu item you want to adjust (BRIGHT SELECT, BRIGHT ADJUST, COLOUR ADJUST).

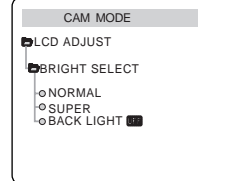
**Základní postupy záznamu****CZECH****Nastavení LCD displeje**

- ⌘ Vaše videokamera je vybavena barevným displejem z tekutých krystalů (LCD) úhlopříčky 2,5 palce který vám umožňuje přímo vidět co zaznamenáváte nebo co přehráváte.
- ⌘ V závislosti na podmínkách, v kterých kameru používáte (uvnitř nebo venku), můžete nastavit:
  - BRIGHT SELECT (volba jasu)
  - BRIGHT ADJUST (nastavení jasu)
  - COLOUR ADJUST (nastavení barev)

1. Nastavte spínač kamery do polohy CAMERA.
  - V režimu PLAYER můžete LCD displej nastavovat pouze při přehrávání pásku.
2. Odklopte LCD displej, který se tím zapne.
3. Stiskněte tlačítko MENU.

4. Otáčejte knoflíkem MENU SELECTOR tak, že položka VIEWER (hledáček) se zvýrazní a pak knoflík MENU SELECTOR stiskněte.
5. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku LCD ADJUST.
6. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstoupíte do dílčí nabídky.
7. Otáčejte knoflíkem MENU SELECTOR tak, že se zvýrazní položka, kterou chcete nastavit (BRIGHT SELECT, BRIGHT ADJUST, COLOUR ADJUST).

\* VP-D530/D530i/D590/D590i only



## ENGLISH

### Basic Recording

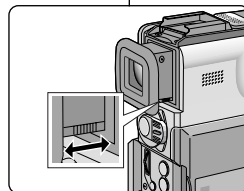
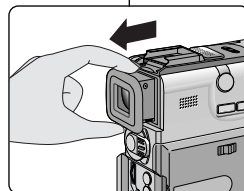
8. Push the MENU SELECTOR again.
  - You may select NORMAL, SUPER or BACK LIGHT **OFF** (VP-D530/D530i/D590/D590i only) in the BRIGHT SELECT feature and push the MENU SELECTOR to save the setting.
    - When you use the LCD BACK LIGHT **OFF** mode in a dark place or indoor, it's difficult for you to view the image (VP-D530/D530i/D590/D590i only).
  - Use the MENU SELECTOR to adjust the value of BRIGHT ADJUST and COLOUR ADJUST.
  - You can set values for BRIGHT ADJUST between 00 ~ 35 and COLOUR ADJUST between 00 ~ 35.
9. Press the MENU button to finish the setting.

#### Using the VIEWFINDER

- ⚠ The VIEWFINDER will not work when the LCD is open.
- ⚠ In order to bring it into focus, pull the viewfinder forward until you here a click.

#### Adjusting the Focus

Use the focus adjustment knob of the VIEWFINDER to focus the picture. (refer to figure )



## CZECH

### Základní postupy záznamu

8. Stiskněte knoflík MENU SELECTOR znovu.
  - U položky BRIGHT SELECT můžete zvolit možnosti NORMAL, SUPER nebo BACK LIGHT **OFF** (pouze u modelů VP-D530/D530i/D590/D590i) a stisknutím knoflíku MENU SELECTOR toto nastavení uložit.
    - Když použijete režim LCD BACK LIGHT **OFF** (vypnutí podsvětlení displeje) na tmavém místě nebo uvnitř, bude obtížné rozeznat na displeji obraz (pouze u modelů VP-D530/D530i/D590/D590i).
  - S použitím knoflíku MENU SELECTOR nastavíte hodnoty u položek BRIGHT ADJUST a COLOUR ADJUST .
  - Hodnoty u položky BRIGHT ADJUST můžete nastavovat v rozmezí 00~35 a u položky COLOUR ADJUST v rozmezí 00~35.
9. Stisknutím tlačítka MENU ukončíte nastavení.

#### Používání hledáčku

- ⚠ Pokud je LCD v činnosti (odklopený), je hledáček mimo provoz.
- ⚠ Za účelem zaostření je nutno hledáček před použitím povytáhnout dopředu.

#### Zaostření

K zaostření otáčejte knoflíkem zaostření HLEDÁČKU. (Podívejte se na obrázek.)

**ENGLISH****Basic Recording****Playing back a tape you have recorded on the LCD**

- ⌘ You can monitor the playback picture on the LCD monitor.
- ⌘ Make sure that the battery pack is in place.

1. Hold down the Power switch tab and turn it to the PLAYER position.
  - The Function button indicator light up blue.
  - The confirmation sound beeps.
2. Insert the tape you wish to view. (see page 23)
3. Open the LCD screen. Adjust the angle of the LCD screen and set the brightness or colour if necessary.
4. Press the ◀◀ (REW) button to rewind the tape to the starting point.
  - To stop rewinding, press the ■ (STOP) button.
  - The camcorder stops automatically after rewinding is complete.
5. Press the ▶▶ (PLAY/STILL) button to start playback.
  - You can view the picture you recorded on the LCD.
  - To stop the PLAY operation, press the ■ (STOP) button.

**Notes**

- You can also view the picture on a TV screen, after connecting the camcorder to a TV or VCR. (see page 72)
- Various functions are available in playback mode. (see page 74)

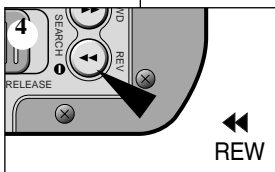
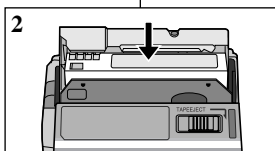
**CZECH****Základní postupy záznamu****Přehrávání vašeho záznamu na LCD displeji**

- ⌘ Při přehrávání můžete sledovat obraz na LCD displeji.
- ⌘ Zkontrolujte, že baterie je na místě.

1. Stiskněte západku spínače kamery a přestavte spínač do polohy PLAYER.
  - Funkční tlačítko kamery se rozsvítí modře.
  - Zapnutí bude potvrzeno pípnutím.
2. Vložte kazetu, kterou chcete přehrávat (viz stránka 23).
3. Odklopte LCD displej. Seřídte úhel LCD displeje a v případě potřeby nastavte jas a sytost barev.
4. Stiskněte tlačítko ◀◀ (REW) a převiňte pásek na začátek.
  - Převižení ukončíte stisknutím tlačítka ■ (STOP).
  - Po převinutí na začátek se kamera automaticky zastaví.
5. Stisknutím tlačítka ▶▶ (PLAY/STILL) začne přehrávání.
  - Svoje záznamy můžete prohlížet na LCD displeji.
  - Přehrávání ukončíte stisknutím tlačítka ■ (STOP).

**Poznámky**

- Svoje záznamy můžete také přehrávat na TV přijímači, připojíte-li k němu nebo k videomagnetofonu video kameru (viz stránka 72).
- V režimu přehrávání jsou k dispozici různé funkce (viz stránka 74).





**ENGLISH****Basic Recording****Adjusting the LCD during PLAY**

- ⌘ You can adjust the LCD during playback.
- ⌘ The adjustment method is the same procedure as used in CAMERA mode. (see page 30)

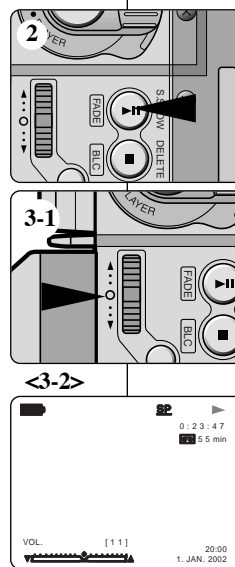
**Controlling Sound from the Speaker**

The Speaker works in PLAYER mode only.

- When you use the LCD screen for playback, you can hear the recorded sound from the built-in Speaker.
    - Follow the instructions below to decrease or mute speaker volume in the PLAYER mode.
    - Take the following steps to lower the volume or mute the sound while playing a tape on the PLAYER.
1. Set the power switch to PLAYER mode.
  2. Press ►/II (PLAY/STILL) to play the tape.
  3. When you hear sounds once the tape is in play, use the MENU SELECTOR to adjust the volume.
    - A volume level display will appear on the LCD. Levels may be adjusted from anywhere between 00 to 19 and you will not hear any sound when the volume is set on 00.
    - You can adjust the headphone volume separately from the built-in speaker.
    - If you close the LCD while playing, you will not hear sound from the speaker.

**Notes**

- Sometimes audio may sound distorted when the volume is turned up high. If this happens, turn down the volume.
- The speaker turns off when you use headphones.

**Základní postupy záznamu****CZECH****Nastavení LCD displeje během přehrávání**

- ⌘ Během přehrávání můžete nastavit LCD displej.
- ⌘ Postup nastavení je stejný jako při nastavování v režimu CAMERA (viz stránka 30).

**Regulace hlasitosti zvuku z reproduktoru**

Reproduktor je v činnosti pouze v režimu PLAYER.

- Když používáte k přehrávání LCD displej, zvukový doprovod můžete poslouchat z vestavěného reproduktoru.
    - Při regulaci hlasitosti reproduktoru v režimu PLAYER se řiďte níže uvedenými pokyny
    - Podle následujících kroků snížíte nebo zcela ztlumíte hlasitost při přehrávání v režimu PLAYER.
1. Nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
  2. Stisknutím tlačítka ►/II (PLAY/STILL) začnete přehrávat pásek.
  3. Jakmile při přehrávání pásku uslyšíte zvuk, můžete jeho hlasitost nastavit pomocí knoflíku MENU SELECTOR.
    - Na LCD displeji se objeví číselné zobrazení hlasitosti zvuku. Úroveň hlasitosti může být nastavena v rozmezí 00 až 19. Při nastavení úrovně na 00 neuslyšíte žádný zvuk.
    - Hlasitost zvuku sluchátek můžete nastavit samostatně (nezávisle na hlasitosti vestavěného reproduktoru).
    - Jestliže LCD displej během přehrávání zaklopíte, neuslyšíte z reproduktoru žádný zvuk.

**Poznámky**

- Při nastavení příliš vysoké hlasitosti může být zvuk zkreslen. Jestliže k tomu dojde, nastavte nižší hlasitost.
- Zapojíte-li sluchátka, vestavěný reproduktor se vypne.

**ENGLISH****Advanced Recording****Use of various Functions****● Setting menu items**

MENU	SUB MENU	MODE switch
INITIAL	CLOCK SET REMOCON REC LAMP BEEP SOUND SHUTTER SOUND DEMONSTRATION	C/P/MR/MP C/P/MR/MP C C/P/MR/MP P/MR C
CAMERA	PROGRAM AE WHT. BALANCE D. ZOOM EIS DSE SELECT FLASH SELECT CUSTOM. Q	C/MR C/MR C/MR C/MR C/MR C/MR C/MR
A/V	REC MODE LINE IN SELECT PHOTO SEARCH COPY AUDIO MODE AUDIO SELECT WIND CUT	C/P P P P C/P P C/P
MEMORY (VP-D590/ D590i/D590T/ D590Ti only)	QUALITY PRINT MARK PROTECT DELETE FORMAT	P/MR MP MP MP MP
VIEWER	LCD ADJUST DATE/TIME DISPLAY	C/P/MR/MP C/P/MR/MP C/P/MR/MP

⌘ C : CAMERA MODE                      ⌘ P : PLAYER MODE  
 ⌘ MR : M.REC MODE                      ⌘ MP : M.PLAY MODE  
 (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)    (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

**● Set the camcorder to CAMERA or PLAYER mode and M.REC or M.PLAY mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)**

1. Press the MENU button.  
The MENU OSD is displayed. The cursor ( **HIGHLIGHT** ) indicates the feature you are currently adjusting.
2. Using the MENU SELECTOR and push the MENU SELECTOR on the rear side panel, select and activate the item.
3. You can exit the menu mode by pressing the MENU button.

34

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Použití různých funkcí****● Nastavení položek nabídky**

NABÍDKA	DÍLČÍ NABÍDKA	Poloha přepínače MODE
INITIAL (Počáteční)	CLOCK SET (Nastavení hodin) REMOCON (Zablok. nebo odblok. dálk. ovládání) REC LAMP (Kontrolka při záznamu) BEEP SOUND (Zvukové znamení) SHUTTER SOUND (Zvuk uzavěrky) DEMONSTRATION (Ukázka)	C/P/MR/MP C/P/MR/MP C C/P/MR/MP P/MR C
CAMERA (Kamera)	PROGRAM AE WHT. BALANCE (Vyvážení bílé) D.ZOOM (Digitální transfokace) EIS (Elektronický stabilizátor obrazu) DSE SELECT (Volba spec. digitálních efektů) FLASH SELECT (Volba osvětlení bleskem) CUSTOM.Q (Přizpůsobení)	C/MR C/MR C/MR C/MR C/MR C/MR C/MR
A/V	REC MODE (Režim záznamu) LINE SELECT (Volba linky) PHOTO SEARCH (Vyhledávání obrázku) COPY (Kopírování) AUDIO MODE (Režim záznamu) AUDIO SELECT (Volba Audio) WIND CUT (Omezení vlivu větru při záznamu)	C/P P P P C/P P C/P
MEMORY (Pouze modely VP-D590/ D590i/D590T/ D590Ti)	QUALITY (Jakost) PRINT MARK (Označení k tisku) PROTECT (Ochrana) DELETE (Vymazání) FORMAT (Formátování)	P/MR MP MP MP MP
VIEWER (Hledáček)	LCD ADJUST (Nastavení LCD displeje) DATE/TIME (Datum/Cas) DISPLAY	C/P/MR/MP C/P/MR/MP C/P/MR/MP

⌘ C: Režim CAMERA                      ⌘ P: Režim PLAYER  
 ⌘ MR: Režim M.REC                      ⌘ MP: Režim M.PLAY  
 (pouze VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)    (pouze VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

**● Nastavte režim kamery CAMERA nebo PLAYER a M.REC nebo M.PLAY (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)**

1. Stiskněte tlačítko MENU.  
Zobrazí se položka MENU OSD. Kurzorem je zvýrazněna ( **HIGHLIGHT** ) vlastnost, kterou právě nastavujete.
2. S použitím otočného knoflíku MENU SELECTOR na zadním panelu a jeho stisknutím vyberte a aktivujte položku.
3. Stisknutím tlačítka MENU nabídku opusťte.

**ENGLISH****Advanced Recording**

## ● Availability of functions in each mode

Operating Mode	Requested Mode	Digital functions			Digital special effects	NIGHT CAPTURE
		EIS	D.ZOOM	PHOTO		
EIS		○	○	○	○	
D.ZOOM		○	○	○	○	
PHOTO		×	×	×	○	
Digital Special Effects		○	○	○	△	
NIGHT CAPTURE		○	○	○	×	

○ : The requested mode will work in this operating mode.

×

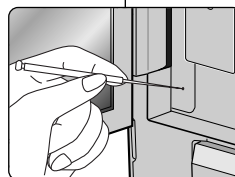
△ : The operating mode will be released and the requested mode will work.

**Notes**

- When a menu item on the LCD is marked with an **X**, that item cannot be activated.
- When you select an item that cannot be changed, an error message will be displayed.

## ● RESET

- ⌘ If you push the RESET button, the LCD MENU settings are changed to the default settings.
- ⌘ Push the RESET button by using an object with sharp point such as a small screwdriver.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu**

## ● Dostupnost funkcí v každém režimu

Provozní režim	Požadovaný režim	Digitální funkce			Digital special effects	NIGHT CAPTURE
		EIS	D.ZOOM	PHOTO		
EIS (Elektronický stabilizátor obrazu)		○	○	○	○	
D.ZOOM (Digitální transfokace)		○	○	○	○	
PHOTO (Foto)		×	×	×	○	
DSE (Speciální digitální efekty)		○	○	○	△	
NIGHT CAPTURE (Záznam za zhoršených světelných podmínek)		○	○	○	×	

○ : Požadovaný režim bude aktivní v tomto provozním režimu.

×

△ : Provozní režim bude zrušen a požadovaný režim bude aktivní.

**Poznámky**

- Takto označenou položku v nabídce na LCD displeji nelze aktivovat.
- Když zvolíte položku, kterou nelze změnit, zobrazí se hlášení nápovědy.

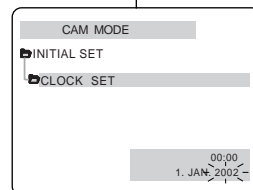
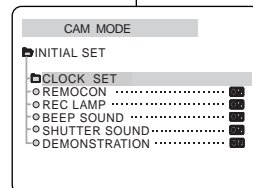
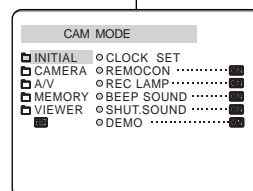
## ● RESET

- ⌘ Jestliže stisknete tlačítko RESET, nastavení LCD MENU se změní na standardní nastavení.
- ⌘ Tlačítko RESET stisknete s použitím špičatého předmětu jako na příklad jehlice.

**ENGLISH****Advanced Recording****● CLOCK SET**

- ⌘ CLOCK setup works in CAMERA, PLAYER, M.REC and M.PLAY modes.
- ⌘ The DATE/TIME is automatically recorded onto a tape. Before recording, please set the DATE/TIME.

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight INITIAL and push the MENU SELECTOR.
3. Use the MENU SELECTOR to select CLOCK SET from the submenu.
4. Push the MENU SELECTOR to enter SETTING mode.
  - A blinking item indicates the item to be changed. The year will blink first.
5. Using the MENU SELECTOR, change the year setting.
6. Push the MENU SELECTOR.
  - The month will blink.
7. Using the MENU SELECTOR, change the month setting.
8. Push the MENU SELECTOR.
  - The day will blink.
9. You can set the day, hour and minute following the same procedure for setting the year and month.
10. Push the MENU SELECTOR after setting the minutes.
  - The word COMPLETE! will appear, and a few seconds later, the menu screen will automatically return to the sub menu.
11. To exit, press the MENU button.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● CLOCK SET (Nastavení hodin)**

- ⌘ Funkce nastavení hodin je aktivní v režimech CAMERA, PLAYER, M.REC a M.PLAY.
- ⌘ Datum a čas jsou automaticky zaznamenávány na pásek. Před záznamem nastavte prosím DATE/TIME (datum/čas).

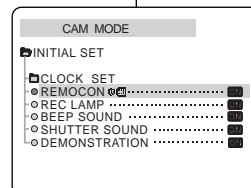
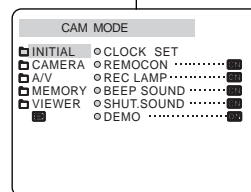
1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Zobrazí se seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku INITIAL a knoflík stiskněte.
3. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku CLOCK SET z dílčí nabídky.
4. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR se dostanete do režimu SETTING (nastavení).
  - Blikání položky znamená, že nastavení této položky může být změněno. První bude blikat rok.
5. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR změňte nastavení roku.
6. Knoflík MENU SELECTOR stiskněte.
  - Bude blikat měsíc.
7. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR změňte nastavení měsíce.
8. Knoflík MENU SELECTOR stiskněte.
  - Bude blikat den.
9. Den, hodinu a minutu můžete nastavit stejným postupem, jako rok a měsíc.
10. Po nastavení minut stiskněte knoflík MENU SELECTOR.
  - Zobrazí se slovo COMPLETE! (Dokončeno!) a za několik sekund se zobrazení automaticky vrátí do dílčí nabídky.
11. Tuto dílčí nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**ENGLISH****Advanced Recording****● REMOCON**

- ⌘ The REMOCON function works in CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY modes.
- ⌘ The REMOCON option allows you to enable or disable the remote control for use with the camcorder.

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight INITIAL and push the MENU SELECTOR.
3. Use the MENU SELECTOR to select REMOCON from the submenu.
4. Push the MENU SELECTOR to enable or disable the remote control.
 

The setting switches between ON/OFF each time you push the MENU SELECTOR.
5. To exit, press the MENU button.
  - If you set the remote to OFF in the menu and try to use it, the remote icon will blink on the LCD for 3 seconds, then disappear.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● REMOCON**

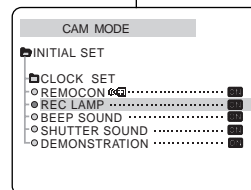
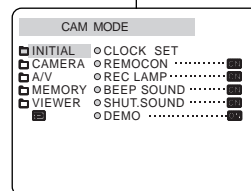
- ⌘ Funkce REMOCON je aktivní v režimech CAMERA, PLAYER, M.REC a M.PLAY.
- ⌘ Volba REMOCON vám umožňuje odblokovat nebo zablokovat dálkové ovládání videokamery.

1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Zobrazí se seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku INITIAL a knoflík stiskněte.
3. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku REMOCON z dílčí nabídky.
4. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR odblokujete nebo zablokujete dálkové ovládání. Nastavení spínače ON/OFF (zapnuto/vypnuto) se střídavě mění při každém stisknutí knoflíku MENU SELECTOR.
5. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.
  - Jestliže jste nastavili dálkové ovládání na OFF (vypnuto) a zkusíte jej použít, bude ikona dálkového ovládání zobrazená na LCD displeji (v hledáčku) 3 sekundy blikat a pak zmizí.

**ENGLISH****Advanced Recording****● REC LAMP**

- ⌘ The REC LAMP function works in CAMERA mode only.
- ⌘ The REC LAMP lets you know that the camcorder is recording or counting down for the self-timer.
- ⌘ You can turn the REC indicator on or off during recording.

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight INITIAL and push the MENU SELECTOR.
3. Use the MENU SELECTOR to select REC LAMP from the submenu.
4. To turn the REC indicator ON or OFF during recording, push the MENU SELECTOR.
  - The REC LAMP menu is changed to ON or OFF respectively.
  - If you want to turn off the indicator, set the REC LAMP to OFF.
5. To exit, press the MENU button.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● REC LAMP (Kontrolka záznamu)**

- ⌘ Funkce REC LAMP je aktivní pouze v režimu CAMERA.
- ⌘ Rozsvícení kontrolky REC LAMP vás informuje, že probíhá záznam nebo odpočet času samospouště.
- ⌘ Během záznamu můžete tuto kontrolku zapnout nebo vypnout.

1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Zobrazí se seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku INITIAL a knoflík stiskněte.
3. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku REC LAMP z dílčí nabídky.
4. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR zapnete (ON) nebo vypnete (OFF) kontrolku záznamu.
  - Stav ON/OFF (zapnuto/vypnuto) kontrolky záznamu (REC LAMP) se střídavě mění při každém stisknutí knoflíku MENU SELECTOR.
  - Jestliže chcete tuto kontrolku vypnout, nastavte volbu OFF.
5. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

## ENGLISH

### Advanced Recording

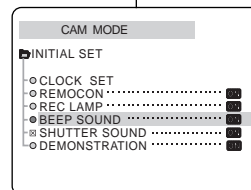
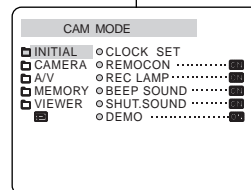
#### ● BEEP SOUND

- ⌘ THE BEEP SOUND function works in CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY modes.
- ⌘ Use the MENU to setup the BEEP SOUND function. Select whether or not you want to hear a beep sound whenever you change a setup value.

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight INITIAL and push the MENU SELECTOR.
3. Use the MENU SELECTOR to select BEEP SOUND from the submenu.
4. Push the MENU SELECTOR to enable or disable the BEEP SOUND.

The setting switches between ON/OFF each time you push the MENU SELECTOR.

  - When you press the START / STOP button to start a recording, the BEEP SOUND is automatically OFF.
5. To exit, press the MENU button.



## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ● BEEP SOUND (Zvukové znamení)

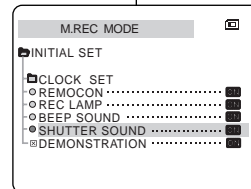
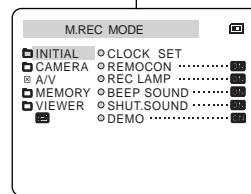
- ⌘ Funkce BEEP SOUND je aktivní v režimech CAMERA, PLAYER, M.REC a M.PLAY.
- ⌘ K nastavení funkce BEEP SOUND použijte MENU. Když měníte hodnoty nastavení, zvolte, zda chcete či nechcete slyšet zvukové znamení

1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Objeví se seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku INITIAL a knoflík stiskněte.
3. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku BEEP SOUND z dílčí nabídky.
4. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR odblokujete nebo zablokujete funkci BEEP SOUND. Nastavení spínače ON/OFF (zapnuto/vypnuto) se mění při každém stisknutí knoflíku MENU SELECTOR.
  - Když stisknutím tlačítka START/STOP spustíte záznam, zvukové znamení se automaticky vypne.
5. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**ENGLISH****Advanced Recording**● **SHUTTER SOUND (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)**

- ⌘ You can hear SHUTTER SOUND only when the PHOTO function is working.
- ⌘ Determines whether or not you wish to hear a SHUTTER SOUND when using the DSC feature.

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to CAMERA mode.
3. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
4. Move the MENU SELECTOR to highlight INITIAL and push the MENU SELECTOR.
5. Use the MENU SELECTOR to select SHUTTER SOUND from the submenu.
6. Push the MENU SELECTOR to switch between ON and OFF.
7. To exit, press the MENU button.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu**● **SHUTTER SOUND (Zvuk závěrky) (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)**

- ⌘ Zvuk uzávěrky můžete slyšet pouze v případě, je-li aktivována funkce PHOTO.
- ⌘ Udává, zda si přejete, či ne, slyšet zvuk uzávěrky když digitálně filmujete.

1. Nastavte přepínač režimu kamery do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte hlavní vypínač kamery do polohy CAMERA.
3. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Objeví se seznam položek nabídky.
4. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku INITIAL a knoflík stiskněte.
5. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku SHUTTER SOUND z dílčí nabídky.
6. Každým stisknutím knoflíku MENU SELECTOR přepínáte mezi zapnutím (ON) a vypnutím (OFF).
7. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.



## ENGLISH

### Advanced Recording

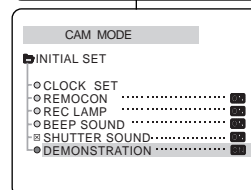
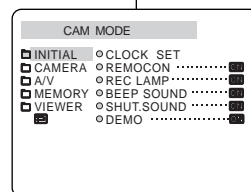
#### ● DEMONSTRATION

- ⌘ Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your camcorder so that you may use them more easily.
- ⌘ The DEMONSTRATION function may only be used in the CAMERA mode without a tape inserted in the camcorder.
- ⌘ The demonstration operates repeatedly until the DEMONSTRATION mode switched OFF.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight INITIAL.
4. Select DEMONSTRATION from the submenu and push the MENU SELECTOR.
5. To activate the DEMONSTRATION, set DEMONSTRATION ON.
  - Press the menu button to quit the menu.
  - The demonstration will begin.
6. To end the DEMONSTRATION, set the DEMONSTRATION to OFF.

#### Notes

- The DEMONSTRATION function only works without a TAPE installed.
- The DEMONSTRATION mode is automatically activated when the camcorder is left idle for more than 10 minutes after switching to the CAMERA mode (when the tape is not inserted in the camcorder).
- If you press other buttons (FADE, BLC, PHOTO, EASY, CUSTOM, NIGHT CAPTURE) during the DEMONSTRATION mode, the DEMONSTRATION stops temporarily and resumes 10 minutes later if you do not operate any other functions.
- While setting the NIGHT CAPTURE to ON, the DEMONSTRATION function does not work.



## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ● DEMONSTRATION (Ukázka)

- ⌘ Ukázka automaticky a názorně ukazuje hlavní funkce vaší kamery, tak je můžete využívat mnohem snadněji.
- ⌘ Funkce DEMONSTRATION může být využita pouze v režimu CAMERA, když ve videokameře není založena kazeta.
- ⌘ Při spuštění funkce DEMONSTRATION je ukázka uváděna stále dokola, dokud není tento režim vypnut (OFF).

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku INITIAL a knoflík stiskněte.
4. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku DEMONSTRATION z dílčí nabídky a knoflík stiskněte.
5. Pro aktivaci zvolte DEMONSTRATION ON.
  - Stisknutím tlačítka MENU nabídku opustíte.
  - Ukázka začne.
6. Ukázku ukončíte nastavením položky DEMONSTRATION na OFF.

#### Poznámky

- Funkce DEMONSTRATION je v činnosti pouze když není vložena kazeta.
- Režim DEMONSTRATION se automaticky zapíná když je video kamera po přepnutí do režimu CAMERA ponechána v klidu do dobu více než 10 minut (a když v kameře není vložena kazeta).
- Když během ukázky stisknete další klávesy (FADE, BLC, PHOTO, EASY, CUSTOM, NIGHT CAPTURE), ukázka se dočasně zastaví a bude pokračovat po ponechání video kamery v klidu během 10 minut.
- Při zapnutí funkce NIGHT CAPTURE (ON) funkce DEMONSTRATION není aktivní.

## ENGLISH

### Advanced Recording

#### ● PROGRAM AE

- ⌘ The PROGRAM AE function works in CAMERA or M.REC mode only.
- ⌘ The PROGRAM AE mode allows you to adjust shutter speeds and apertures to suit different recording conditions.
- ⌘ They give you creative control over the depth of field.

#### ■ AUTO mode

- Auto balance between the subject and the background.
- To be used in normal conditions.
- The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/250 per second, depending on the scene.

#### ■ SPORTS mode (⌘)

- For recording people or objects moving quickly.

#### ■ PORTRAIT mode (👤)

- For focusing on the background of the subject, when the background is out of focus.
- The PORTRAIT mode is most effective when used outdoors.
- The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/1000 per second.

#### ■ SPOTLIGHT mode (📍)

- For recording correctly when there is only light on the subject and not the rest of the picture.

#### ■ SAND/SNOW mode (🏖️)

- For recording when people or objects are darker than the background because of reflected light from sand or snow.

#### ■ HIGH S.SPEED (High Shutter Speed) mode (🏏)

- For recording fast-moving subjects such as players in golf or tennis games.

## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ● PROGRAM AE

- ⌘ Funkce PROGRAM AE pracujte pouze v režimech CAMERA nebo M.REC.
- ⌘ Funkce PROGRAM AE vám umožňuje nastavit rychlost závěrky a clonu při filmování za různých podmínek.
- ⌘ Tato funkce vám umožňuje tvořivé ovládání hloubky ostrosti.

#### ■ Režim AUTO

- Automatické vyvážení předmětu a pozadí.
- Používá se za normálních podmínek.
- Rychlost závěrky se automaticky mění mezi 1/50 a 1/250 sek, v závislosti na scéně.

#### ■ Režim SPORTS (⌘)

- K záznamu osob nebo objektů rychle se pohybujících.

#### ■ Režim PORTRAIT (Portrét) (👤)

- K zaostření na pozadí objektu, které je mimo hloubku ostrosti.
- Nejúčinnější použití režimu PORTRAIT je venku.
- Rychlost závěrky se automaticky mění mezi 1/50 a 1/1000 sekundy.

#### ■ Režim SPOTLIGHT (Reflektor) (📍)

- Pro správný záznam za podmínek, kdy je osvětlen pouze předmět a zbytek obrázku není osvětlen.

#### ■ Režim SAND/SNOW (Písek/sněh) (🏖️)

- Pro záznam za podmínek, kdy osoby nebo objekty jsou tmavší než pozadí z důvodu světla odraženého od písku nebo sněhu.

#### ■ Režim HIGH S.SPEED (vysoká rychlost závěrky) (🏏)

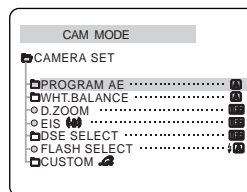
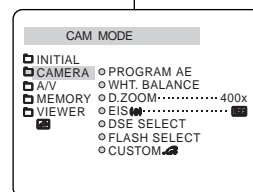
- Pro záznam rychle se pohybujících objektů jako jsou hráči golfu nebo tenisu.

## ENGLISH

# Advanced Recording

## Setting the PROGRAM AE

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight CAMERA and push the MENU SELECTOR.
3. Select PROGRAM AE from the submenu.
4. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
5. Using the MENU SELECTOR, select the PROGRAM AE mode.
  - Push the MENU SELECTOR to confirm the PROGRAM AE mode.
6. To exit, press the MENU button.

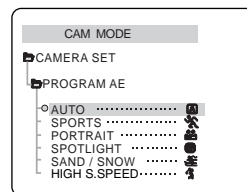


## CZECH

# Pokročilé postupy záznamu

## Nastavení funkce PROGRAM AE

1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
3. Zvolte položku PROGRAM AE z dílčí nabídky.
4. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstupte do dílčí nabídky.
5. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte režim PROGRAM AE.
  - Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR potvrďte volbu režimu PROGRAM AE.
6. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.



## Notes

- While setting the NIGHT CAPTURE to ON, the PROGRAM AE function does not work.
- The P.AE function will not operate in EASY mode.
- When recording with a PROGRAM AE mode, the Flash and Video Light Auto function does not work (optional).

## Poznámky

- Při aktivaci položky NIGHT CAPTURE (záznam za zhoršených světelných podmínek) funkce PROGRAM AE nepracuje.
- Při volbě funkce PROGRAM AE nebude kamera pracovat v režimu EASY (pro začátečníky).
- Při záznamu v režimu PROGRAM AE, nebude funkce Flash (blesk) a automatická funkce Video Light (reflektor) pracovat (volitelné).

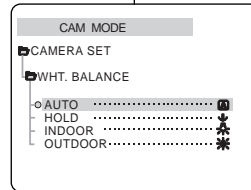
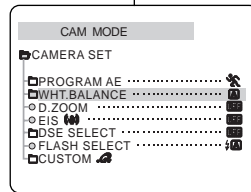
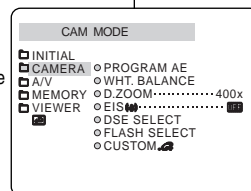
**ENGLISH****Advanced Recording****● WHT. BALANCE (WHITE BALANCE)**

- ⌘ The WHITE BALANCE function works in CAMERA or M.REC mode only.
- ⌘ The WHITE BALANCE is a recording function that preserves the unique colour of the object in any recording condition.
- ⌘ You may select the appropriate WHITE BALANCE mode to obtain good quality colour of the image.
  - AUTO (☺) : This mode is generally used to control the WHITE BALANCE automatically.
  - HOLD (↓) : This fixes the current WHITE BALANCE value.
  - INDOOR (♣) : This controls the WHITE BALANCE according to the indoor ambience.
    - Under halogen or studio/video lighting
    - Subject is of one dominant colour
    - Close ups
  - OUTDOOR (✱) : This controls the WHITE BALANCE according to the outdoor ambience.
    - In daylight, especially for close ups and where the subject is of one dominant colour.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight CAMERA and push the MENU SELECTOR.
4. Select WHT.BALANCE from the submenu.
5. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
6. Using the MENU SELECTOR, select the WHITE BALANCE mode.
  - Push the MENU SELECTOR to confirm the WHITE BALANCE mode.
7. To exit, press the MENU button.

**Notes**

- While setting the NIGHT CAPTURE to ON, the WHT.BALANCE function does not work.
- The WHT.BALANCE function will not operate in EASY mode.
- Turn the digital zoom off (if necessary) to set a more accurate white balance.
- If you have set the white balance and lighting conditions change, reset the white balance.
- During normal outdoor recording, setting to AUTO may provide better results.

**44****CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● WHT.BALANCE (Vyvážení bílé)**

- ⌘ Funkce WHITE BALANCE je aktivní pouze v režimu CAMERA nebo M.REC.
- ⌘ Funkce WHITE BALANCE je funkcí záznamu, při které jsou zachovávány jedinečné barvy objektu při jakýchkoliv záznamových podmínkách.
- ⌘ Abyste dosáhli obrázky s dobrým podáním barev, můžete zvolit příslušný režim WHITE BALANCE.
  - AUTO (☺) : Tento režim je zpravidla používán k automatickému nastavení vyvážení bílé (barvy)
  - HOLD (↓) : V tomto režimu je udržována současná hodnota nastavení vyvážení bílé.
  - INDOOR (♣) (uvnitř) : V tomto režimu je regulace nastavení vyvážení bílé při záznamu v místnostech.

- Při halogenovém nebo studiovém osvětlení
- Když má předmět dominantní barvu.
- Při detailních záběrech.

- OUTDOOR (✱) (venku) : V tomto režimu je regulace nastavení vyvážení bílé při záznamu ve venkovním prostředí.
  - Na denním světle, zvláště při detailních záběrech a v případě, že snímá předmět má dominantní barvu.

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
4. Zvolte položku WHT.BALANCE z dílčí nabídky.
5. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstupte do dílčí nabídky.
6. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte režim WHITE BALANCE.
  - Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR potvrďte volbu režimu WHITE BALANCE.
7. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**Poznámky**

- Při zapnutí funkce NIGHT CAPTURE funkce WHT.BALANCE nepracuje.
- Funkce WHT.BALANCE nepracuje v režimu EASY.
- V případě potřeby vypnutím funkce digital zoom nastavíte přesněji vyvážení bílé barvy.
- Jestliže jste nastavili vyvážení bílé barvy a světelné podmínky se změnily, musíte vyvážení bílé barvy nastavit znovu.
- Při normální venkovní osvětlení můžete dosáhnout lepších výsledků při nastavení režimu AUTO.

## ENGLISH

### Advanced Recording

#### Zooming In and Out with DIGITAL ZOOM

- ⌘ Zoom works in CAMERA/M.REC mode only.

#### Zooming In and Out

- ⌘ Zooming is a recording technique that lets you change the size of the subject in a scene.  
For more professional looking recordings, do not use the zoom function too often.
- ⌘ You can zoom using variable zoom speeds.
- ⌘ Use these features for different shots. Please note that over-use of the zoom feature can lead to unprofessional looking results and a reduction of battery usage time.

1. Move the zoom lever slightly for a gradual zoom, move it further for a high-speed zoom. Your zooming is monitored on the OSD.
2. T(Telephoto) side: Subject appears closer.
3. W(Wide angle) side: Subject appears farther away.

#### Note

- You can record a subject that is a minimum of 1 m (about 3.2 feet) away from the lens surface in the TELE position, or about 10 mm (about 0.5 inch) away in the WIDE position.

## CZECH

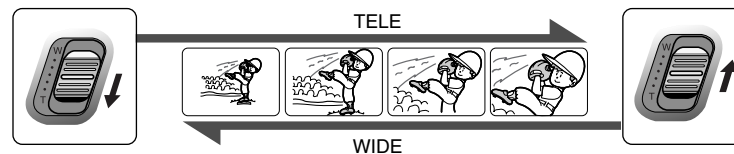
### Pokročilé postupy záznamu

#### Zoom (transfokace)

- ⌘ Funkce transfokace je aktivní pouze v režimech CAMERA/M.REC.

#### Transfokace k objektu a od objektu

- ⌘ Transfokace je technika záznamu, při které se mění ohnisková vzdálenost objektivu a tím se k objektu zdánlivě přibližujeme nebo se od objektu vzdalujeme. Velikost objektu na obrazu se mění. Aby vaše záznamy vypadaly profesionálněji, nepoužívejte funkci zoom (transfokace) příliš často.
- ⌘ Transfokaci můžete provádět různou rychlostí.
- ⌘ Tyto vlastnosti používejte k různým záběrům. Nezapomínejte prosím, že používání této funkce může vést k tomu, že vaše záběry budou vypadat amatérsky a navíc snižujete dobu používání akumulátorové baterie.



1. Lehkým vychýlením páčky transfokátoru budete měnit ohnisko pomalu, dalším pohybem páčky z neutrální polohy budete měnit ohnisko rychleji.

- Změna ohniska je zobrazena na displeji.
2. Strana T (Telefoto): Předmět se jeví blíže.
  3. Strana W (Široký úhel): Předmět se jeví vzdálenější.

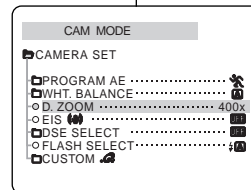
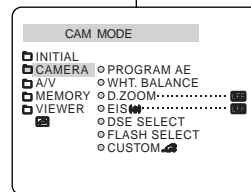
#### Poznámky

- V poloze TELE může snímat předměty z minimální vzdálenosti 1 m (přibližně 3,2 stopy) od přední čočky objektivu, v poloze WIDE ze vzdálenosti 10 mm (přibližně 0,5 palce).

**ENGLISH****Advanced Recording****Digital Zoom**

- ⌘ More than 10x zoom is achieved digitally.
- ⌘ The picture quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.
- ⌘ We recommend that you use the EIS feature with DIGITAL ZOOM for picture stability. (see page 47)

1. Set the camcorder to CAMERA or M.REC mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to CAMERA and push the MENU SELECTOR.
4. Select D.ZOOM from the submenu.
5. Push the MENU SELECTOR to setup the 400x digital zoom function or to turn the feature OFF.
6. To exit, press the MENU button.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Digital Zoom (Digitální transfokace)**

- ⌘ Transfokace více než 10x se provádí digitálně.
- ⌘ Při vyšší transfokaci se může jakost obrazu zhoršovat podle toho, jak objekt přiblížíte.
- ⌘ Ke zlepšení stability obrazu vám doporučujeme používat současně s funkcí DIGITAL ZOOM i funkci EIS (Elektronický stabilizátor obrazu) (viz stránka 47).

1. Nastavte režim kamery CAMERA nebo M.REC.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
4. Zvolte položku D.ZOOM z dílčí nabídky.
5. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR buď zvolte funkci digitální transfokace 400x nebo ji vypněte (OFF).
6. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

## ENGLISH

### Advanced Recording

#### ● EIS (Electronic Image Stabilizer)

- ⌘ The EIS function works in CAMERA/M.REC mode only.
- ⌘ EIS(Electronic Image Stabilizer) is a function that compensates for any shaking or hand movement while holding the camcorder (within reasonable limits).
- ⌘ It provides more stable pictures when:
  - Recording a small object close-up
  - Recording and walking at the same time
  - Recording through the window of a vehicle

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR highlight to CAMERA and push the MENU SELECTOR.
  - The sub menu list will appear.
4. Move the MENU SELECTOR to activate the EIS function, push the MENU SELECTOR.
  - The EIS menu is changed to ON.
  - If you do not want to use the EIS function, set the EIS menu to OFF.
5. To exit, press the MENU button.

#### Note

- It is recommended that you deactivate the shake compensation function when using a tripod.

## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

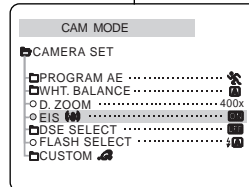
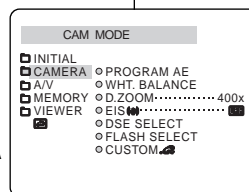
#### ● EIS (Elektronický stabilizátor obrazu)

- ⌘ Funkce EIS je aktivní pouze v režimech CAMERA/M.REC.
- ⌘ Funkce EIS kompenzuje otřesy nebo pohyby ruky při držení video kamery (v rámci přijatelných mezí).
- ⌘ Poskytuje stabilnější obraz když:
  - Snímáte malé objekty z těsné blízkosti.
  - Snímáte za chůze.
  - Snímáte skrz okno jedoucího vozidla.

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
  - Na displeji se zobrazí seznam dílčí nabídky.
4. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR aktivujte funkci EIS a knoflík stiskněte.
  - Nabídka EIS je změněna na ON (zapnuto).
  - Jestliže nechcete funkci EIS používat, změňte nastavení v nabídce EIS na OFF (vypnuto).
5. Tuto nabídku opusťte stisknutím tlačítka MENU.

#### Poznámka

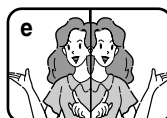
- Při použití stativu doporučujeme funkci stabilizátoru obrazu vypnout.



**ENGLISH****Advanced Recording**● **DSE (Digital Special Effects) SELECT**

- ⌘ The DSE function works in CAMERA and M.REC mode only.
- ⌘ The digital effects enable you to give a creative look to your recording by adding various special effects.
- ⌘ Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
- ⌘ There are 9 DSE modes.

- a. ART mode  
This mode gives the images a coarse effect.
- b. MOSAIC mode  
This mode gives the images a mosaic effect.
- c. SEPIA mode  
This mode gives the images a reddish-brown pigment.
- d. NEGA mode  
This mode reverses the colours of the images, creating a negative image.
- e. MIRROR mode  
This mode cuts the picture in half, using a mirror effect.
- f. BLK & WHT mode  
This mode changes the images to black and white.
- g. EMBOSS mode  
This mode creates a 3D effect (embossing).
- h. CINEMA mode  
This mode covers the upper/lower portions of the screen to give a cinematic effect.
- i. MAKE - UP mode  
This mode allows the images to be selected in red, green, blue or yellow colours.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu**● **Volba DSE (Speciální digitální efekty)**

- ⌘ Funkce DSE je aktivní pouze v režimech CAMERA a M.REC.
- ⌘ Digitální efekty vám umožňují dát vašim filmům tvůrčí vzhled s pomocí různých speciálních efektů.
- ⌘ K typu záběru, který chcete zaznamenat, zvolte vhodný digitální efekt.
- ⌘ Kamera má 9 režimů DSE.

- a. Režim ART  
Tento režim dává záběrům hrubý nádech.
- b. Režim MOSAIC  
Tento režim dává záběrům nádech mozaiky.
- c. Režim SEPIA  
Tento režim dává záběrům červenohnědý tón.
- d. Režim NEGA  
Tento režim převrací barvy záběru jako na fotografickém negativu.
- e. Režim MIRROR (zrcadlo)  
V tomto režimu jsou obrázky rozpuřeny s použitím zrcadlového efektu.
- f. Režim BLK&WHT  
V tomto režimu je záznam černobílý.
- g. Režim EMBOSS  
V tomto režimu se vytváří třírozměrný efekt (3D).
- h. Režim CINEMA  
Při tomto režimu je zakryta horní a spodní část obrazovky, čímž se vytváří efekt kina.
- i. Režim MAKE-UP  
V tomto režimu lze vybrat barvu záběru červenou, zelenou, modrou nebo žlutou.

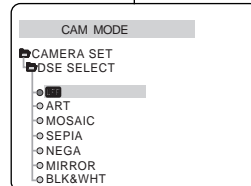
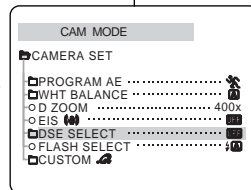
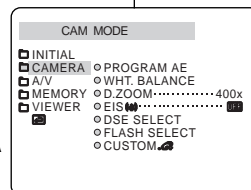


**ENGLISH****Advanced Recording****Selecting an effect**

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight CAMERA and push the MENU SELECTOR.
4. Select DSE SELECT from the submenu.
5. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
6. Using MENU SELECTOR, select the DSE mode.
  - Push the MENU SELECTOR to confirm the DSE mode.
7. To exit, press the MENU button.

**Notes**

- While setting the NIGHT CAPTURE to ON, the DSE function does not work.
- The DSE function will not operate in EASY mode.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Volba efektu**

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
4. Zvolte položku DSE SELECT z dílčí nabídky.
5. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstoupíte do dílčí nabídky.
6. S pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte režim DSE.
  - Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR potvrďte volbu režimu DSE.
7. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**Poznámky**





- Při zapnutí funkce NIGHT CAPTURE (ON) funkce DSE nepracuje.
- Funkce DSE nebude pracovat v režimu EASY.

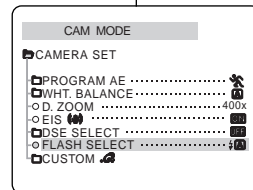
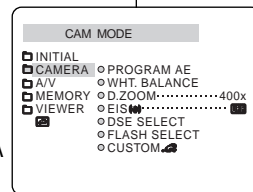
## ENGLISH

### Advanced Recording

#### ● FLASH SELECT

- ⌘ The FLASH SELECT function works in CAMERA and M.REC mode.
- ⌘ To use the FLASH SELECT function, attach the VL-S1FL Video Light/Flash (optional) to the camcorder's Smart Shoe and set the VL-S1FL to FLASH mode.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight CAMERA and push the MENU SELECTOR.
4. Select FLASH SELECT from the submenu and push the MENU SELECTOR.
  - The FLASH mode toggles between AUTO (  ) and flash on (  ) with each push.
    -  (Auto): The flash comes on depending on the brightness of the subject.
    -  (Flash on): The flash comes on regardless of the brightness of the subject.
5. To exit the menu, press the MENU button.







## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ● Funkce FLASH SELECT (volba osvětlení bleskem)

- ⌘ Funkce FLASH SELECT je aktivní v režimu CAMERA a M.REC.
- ⌘ Před použitím funkce FLASH SELECT připevněte do sáněk kamery Video Light / Fash VL-S1FL (Video Reflektor / Blesk) (volitelné) a nastavte jej do režimu FLASH.

1. Nastavte režim kamery na CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí dílčí nabídka.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
4. Z dílčí nabídky zvolte položku FLASH SELECT a knoflík MENU SELECTOR stiskněte.
  - Režim FLASH se každým stisknutím přepíná mezi AUTO (  ) a flash on (  ).
    -  (Auto): Blesk se uvádí automaticky do činnosti podle osvětlení objektu.
    -  (Flash on): Blesk je v činnosti bez ohledu na osvětlení objektu.
5. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

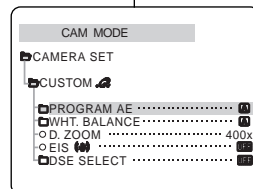
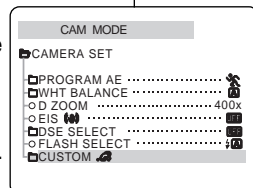
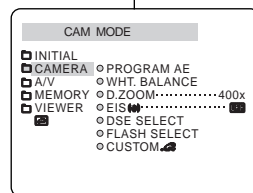
**ENGLISH****Advanced Recording****● CUSTOM.Q**

- ⌘ You can customize settings and save them for future use.
  - The CUSTOM.Q function operates in the CAMERA and M.REC mode.
- ⌘ If you want to use the CUSTOM.Q function (see page 62) correctly, set the status of each item as desired before using the CUSTOM.Q function.
- ⌘ You can set and store the following items:
  - PROGRAM AE, WHT.BALANCE, D.ZOOM, EIS, DSE SELECT

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The MENU list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR, select CAMERA position and push the MENU SELECTOR.
4. Select CUSTOM.Q using MENU SELECTOR in the submenu and push the MENU SELECTOR.
5. Using the MENU SELECTOR and push the MENU SELECTOR, set the status of each item as desired.
6. To exit the menu, press the MENU button.

**Note**

- If you want to activate the CUSTOM.Q function, press the CUSTOM.Q button while in CAMERA mode.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● Funkce CUSTOM.Q (přizpůsobení nastavení podle požadavků uživatele)**

- ⌘ Nastavení si můžete upravit podle svých potřeb a nastavení uložit k dalšímu použití.
  - Funkce CUSTOM Q je aktivní pouze v režimu CAMERA a M.REC.
- ⌘ Jestliže si přejete použít funkci CUSTOM.Q správně (podívejte se na stránku 62), nastavte stav každé položky, kterou chcete použít, jako požadovaný (zapnutý) ještě před spuštěním této funkce.
  - ⌘ Můžete nastavit, a toto nastavení uložit, u následujících položek:
    - PROGRAM AE, WHT.BALANCE, D.ZOOM, EIS, DSE SELECT.

1. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CAMERA a knoflík stiskněte.
4. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku CUSTOM.Q v dílčí nabídce a knoflík stiskněte.
5. Otáčením a stiskáváním knoflíku MENU SELECTOR nastavte stav každé položky (zapnuto/vypnuto) podle vašeho přání.
6. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

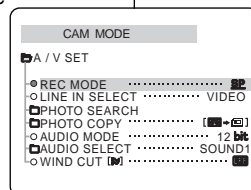
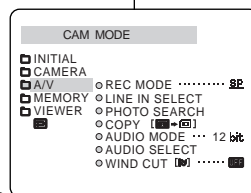
**Poznámka**

- Jestliže chcete aktivovat funkci CUSTOM.Q, stiskněte tlačítko CUSTOM.Q když je video kamera v režimu CAMERA.

**ENGLISH****Advanced Recording****● REC MODE**

- ⌘ The REC MODE function works in both CAMERA and PLAYER modes.
- ⌘ This camcorder records and plays back in SP (standard play) mode and in LP (long play) mode.
  - SP (standard play): This mode permits 60 minutes of recording time with a DVM60 tape.
  - LP (long play): This mode permits 90 minutes of recording time with a DVM60 tape.

1. Set the camcorder to CAMERA or PLAYER mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V and push the MENU SELECTOR.
4. Select REC MODE from the submenu and push the MENU SELECTOR.
  - The REC MODE toggles between SP and LP with each push.
5. To exit, press the MENU button.

**Notes**

- We recommend that you use this camcorder to play back any tapes recorded on this camcorder. Playing back a tape recorded in other equipment may produce mosaic shaped distortion.
- When you record a tape in SP and LP modes, or LP mode only, the playback picture may be distorted or the time code may not be written properly between scenes.
- Record using SP mode for best picture and sound quality.

52

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● Funkce REC MODE (režim záznamu)**

- ⌘ Funkce REC MODE je aktivní v režimech CAMERA a PLAYER.
- ⌘ Tato video kamera nahrává v režimu normální rychlosti (SP - standard play) a dlouhohrající rychlostí (LP - long play).
  - SP (standardní rychlost posuvu pásky): V tomto režimu je umožněn záznam dlouhý 60 minut na kazetu DVM60.
  - LP (dlouhohrající rychlost posuvu pásky): V tomto režimu je umožněn záznam v délce 90 minut na kazetu DVM60.

1. Nastavte režim video kamery na CAMERA nebo PLAYER.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku A/V a knoflík stiskněte.
4. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku REC MODE v dílčí nabídce a knoflík stiskněte.
  - Každým stisknutím knoflíku se položka REC MODE přepíná mezi SP a LP.
5. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

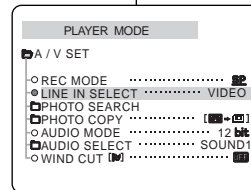
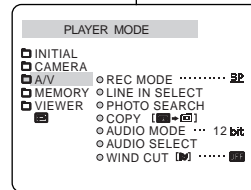
**Poznámky**

- Doporučujeme vám, abyste tuto video kameru používali k přehrávání jakýchkoliv kazet nahraných na této kameře. Při přehrávání kazet nahraných na jiném zařízení může dojít k mozaikovému zkreslení obrazu.
- Pokud na jednu kazetu zaznamenáváte v režimu SP a LP, nebo zaznamenáváte jen některé scény v režimu LP, může při přehrávání docházet ke zkreslení obrazu, a nebo časový kód mezi těmito dvěma scénami nemusí být správně zaznamenán.
- Záznam v režimu SP zajišťuje nejvyšší jakost obrazu i zvuku.

**ENGLISH****Advanced Recording****● LINE IN SELECT (VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti only)**

- ⌘ The LINE IN SELECT function works in PLAYER mode.
- ⌘ You can select the input signal (VIDEO or S-VIDEO) when you want to record in PLAYER mode. (see page 77)

1. Set the camcorder to PLAYER mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V and push the MENU SELECTOR.
4. Select LINE IN SELECT from the submenu and push the MENU SELECTOR.
  - The LINE IN SELECT toggles between VIDEO and S-VIDEO with each push.
5. To exit, press the MENU button.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● Funkce LINE IN SELECT (pouze modely VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti) (volba vstupního signálu)**

- ⌘ Funkce LINE IN SELECT je aktivní pouze v režimu PLAYER.
- ⌘ Jestliže si přejete nahrávat v režimu PLAYER, můžete zvolit vstupní signál (VIDEO nebo S-VIDEO) (viz stránka 77).

1. Nastavte režim video kamery na PLAYER.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku A/V a knoflík stiskněte.
4. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku LINE IN SELECT v dílčí nabídce a knoflík stiskněte.
  - Každý stisknutím knoflíku se položka LINE IN SELECT přepíná mezi možnostmi VIDEO a S-VIDEO.
5. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

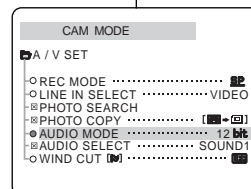
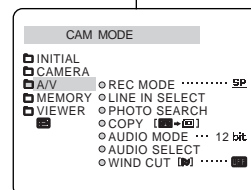
## ENGLISH

### Advanced Recording

#### ● AUDIO MODE

- ⌘ The AUDIO MODE function works in CAMERA and PLAYER modes.
- ⌘ This camcorder can record sound on a tape in two audio modes.
  - 12bit : You can record two 12bit stereo sound tracks.  
The original stereo sound can be recorded onto the MAIN (SOUND1) track.  
Additional stereo sound can be dubbed onto the SUB (SOUND2) track.
  - 16bit : You can record one high quality stereo sound using the 16bit recording mode.  
Audio dubbing is not possible when using this mode.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V and push the MENU SELECTOR.
4. Select the AUDIO MODE from the menu and push the MENU SELECTOR.
  - The AUDIO MODE toggles between 12bit-16bit with each push.
5. To exit, press the MENU button.



## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ● AUDIO MODE (Režim AUDIO)

- ⌘ Funkce AUDIO MODE je aktivní v režimu CAMERA a PLAYER.
- ⌘ Tato kamera může zaznamenávat zvuk na pásek dvěma způsoby.
  - 12 bitový záznam: Můžete zaznamenávat 12ti bitový stereozvuk.  
Původní zvukový doprovod může být zaznamenán na MAIN (SOUND 1) track (hlavní zvukovou stopu 1). Další stereo zvukový doprovod může být dabován na SUB (SOUND 2) track (náhradní zvukovou stopu 2).
  - 16 bitový záznam: V tomto režimu můžete zaznamenat jeden stereo zvukový doprovod ve vysoké kvalitě s použitím 16ti bitového záznamu. Při použití tohoto režimu není možné použít funkci dabování.

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku A/V a knoflík stiskněte.
4. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte z nabídky položku AUDIO MODE a knoflík stiskněte.
  - Každým stisknutím knoflíku se nastavení položky AUDIO MODE střídavě přepíná mezi nastavením 12ti bitového a 16ti bitového záznamu.
5. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

## ENGLISH

### Advanced Recording

#### ● WIND CUT

- ⌘ The WIND CUT function works in CAMERA and PLAYER modes.
- ⌘ The WIND CUT function minimizes wind noise or other noise while recording.
  - When the wind cut is on, some low sounds are eliminated along with the sound of the wind.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V and push the MENU SELECTOR.
4. Select WIND CUT from submenu.
5. This feature toggles ON/OFF each time you push the MENU SELECTOR.
  - **[M]** is shown in the display when you turn the WIND CUT on.
6. To exit, press the MENU button.

#### Notes

- The WIND CUT does not operate when an external microphone is connected to the External MIC in or the optional ZM-EC1 microphone is connected to the Smart Shoe.
- Make sure WIND CUT is set to off when you want the microphone to be as sensitive as possible.
- Use the WIND CUT when recording in windy places such as the beach or near buildings.

## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ● WIND CUT

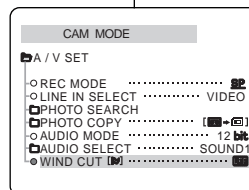
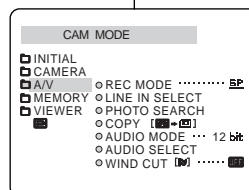
##### (Omezení hluku způsobeného větrem při záznamu zvuku)

- ⌘ Funkce WIND CUT je aktivní v režimech CAMERA a PLAYER.
- ⌘ Funkce WIND CUT minimalizuje hluk způsobený větrem nebo další hluky při záznamu zvuku.
  - Při zapnutí funkce wind cut jsou současně s hlukem větru odfiltrovány i některé nižší tóny.

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku A/V a knoflík stiskněte.
4. Z dílčí nabídky zvolte položku WIND CUT.
5. Tato funkce se střídavě zapíná/vypíná (ON/OFF) každým stisknutím knoflíku MENU SELECTOR.
  - Když je funkce WIND CUT zapnuta (ON), na displeji se zobrazí následující znak **[M]**.
6. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

#### Poznámky

- Funkce WIND CUT není v činnosti je-li do zdířky External MIC připojen externí mikrofon nebo je volitelný mikrofon ZM-EC1 zasunut do sáněk na video kameře.
- Pokud chcete, aby byl vestavěný mikrofon co nejcitlivější ujistěte se, že funkce WIND CUT je vypnuta (OFF).
- Funkci WIND CUT použijte při záznamu na větrných místech jako jsou pláže nebo místa v blízkosti budov.



**ENGLISH****Advanced Recording****● DATE/TIME**

- ⌘ The DATE/TIME function works in CAMERA, PLAYER, M.REC and M.PLAY modes.
- ⌘ The date and time are automatically recorded on a special data area of the tape.

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight VIEWER and push the MENU SELECTOR.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight DATE/TIME.
4. Push the MENU SELECTOR to select the sub-menu.
5. Using the MENU SELECTOR, select the DATE/TIME mode.

- ⌘ You can choose between the OFF, DATE, TIME, and DATE&TIME modes.

- OFF
- DATE only
- TIME only
- DATE & TIME

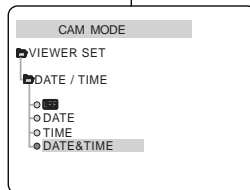
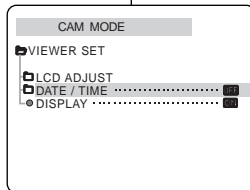
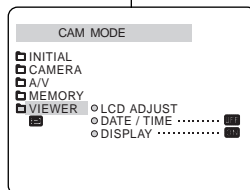
- ⌘ To return to the previous menu, highlight DATE/TIME in the middle of the menu and push MENU SELECTOR.

6. To exit, press the MENU button.

**Notes**

- The DATE/TIME is not affected by the OSD ON/OFF (DISPLAY) menu.
- The DATE/TIME will read "- -" in the following conditions.
  - During playback of a blank section of a tape.
  - If the tape was recorded before setting the DATE/TIME in the Camera's memory.
  - When the lithium battery becomes weak or dead. (see page 10)
- Before you can use the DATE/TIME function, you must set the Clock. See CLOCK SET on page 36.

56

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****● DATE/TIME (Datum/Čas)**

- ⌘ Funkce DATE/TIME je aktivní v režimech CAMERA, PLAYER, M.REC a M.PLAY.
- ⌘ Datum a čas jsou automaticky zaznamenávány do zvláštní oblasti dat na pásku.

1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku VIEWER a knoflík stiskněte.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku DATE/TIME.
4. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstoupíte do dílčí nabídky.
5. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte režim DATE/TIME.

- ⌘ Můžete zvolit zobrazení údajů - OFF, DATE, TIME, DATE&TIME.

- OFF (pouze vypnuto)
- DATE (pouze datum)
- TIME (pouze čas)
- DATE & TIME (datum & čas)

- ⌘ Do předchozí nabídky se vrátíte tak, že zvýrazníte položku DATE/TIME uprostřed nabídky a stisknete knoflík MENU SELECTOR.

6. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**Poznámky**

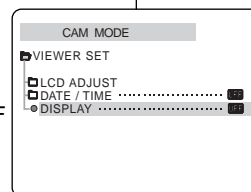
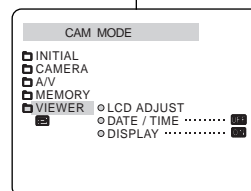
- Funkce DATE/TIME není ovlivněna volbou v nabídce OSD ON/OFF.
- Za následujících podmínek bude na místě data/času zobrazeno "- -".
  - Během přehrávání čistých (nenahranych) částí pásku.
  - Jestliže záznam na pásek byl proveden před nastavením DATA/ČASU do paměti video kamery.
  - Jestliže lithiová baterie zeslábne nebo se zcela vybije.
- Než budete moci funkci DATE/TIME použít, musíte nejprve nastavit hodiny. Viz nastavení hodin (CLOCK SET) na stránce 36.



**ENGLISH****Advanced Recording****DISPLAY**

- ⌘ The DISPLAY function works in CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY modes.
- ⌘ You can select the output path of the OSD (On Screen Display).
  - OFF: The OSD appears in the LCD screen, CVF only.
    - In CAMERA mode: The STBY, REC, EASY.Q and CUSTOM.Q appear even when the DISPLAY is turned OFF. The Function input is displayed for 3 seconds then turned off.
    - In PLAYER mode: When you press any function button, the function is displayed on the OSD for 3 seconds before it turns off.
  - ON: The OSD appears in the LCD screen, CVF and TV.

1. Set the camcorder to CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY mode.
2. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight VIEWER and push the MENU SELECTOR.
4. Select the DISPLAY mode in list, push the MENU SELECTOR.
  - The DISPLAY mode switches between ON/OFF with each push.
5. To exit, press the MENU button.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****DISPLAY (Displej)**

- ⌘ Funkce DISPLAY je aktivní v režimech CAMERA, PLAYER, M.REC a M.PLAY.
- ⌘ Můžete zvolit následující přenosovou cestu signálu OSD (údaje na obrazovce):
  - OFF: (Vypnuto): OSD se objeví pouze na LCD displeji a v hledáčku.
    - V režimu CAMERA: Jsou zobrazovány režimy STBY, REC, EASY.Q a CUSTOM.Q i když je DISPLEJ vypnut (OFF). Stisknutí funkčních tlačítek je zobrazováno po dobu 3 sekund a potom zmizí.
    - V režimu PLAYER: Když stisknete jakékoliv funkční tlačítko, je tato funkce zobrazena na dobu 3 sekund a potom zmizí.
  - ON: (Zapnuto): OSD se objeví na LCD displeji, v elektronickém hledáčku a na obrazovce připojeného TV přijímače.

1. Nastavte režim kamery CAMERA, PLAYER, M.REC nebo M.PLAY.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku VIEWER (hledáček) a knoflík stiskněte.
4. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte ze seznamu režim DISPLAY a knoflík MENU SELECTOR stiskněte.
  - Režim DISPLAY se po každém stisknutí knoflíku MENU SELECTOR střídavě přepíná mezi ON/OFF (zapnutím/vypnutím).
5. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**ENGLISH****Advanced Recording****Using Quick Menu**

- ⌘ Quick menu is available in CAMERA and M.REC mode.
- ⌘ Quick menu is used to adjust camera functions by simply using the MENU SELECTOR button.  
This feature is useful for when you want to make simple adjustments without having to access the menus and submenus.

- **DATE/TIME**

- Each time you select DATE/TIME and press the MENU SELECTOR, it will be displayed in the order of DATE - TIME - DATE/TIME - OFF (See page 56).

- **REMOCON (📡)**

- Each time you select REMOCON and press the MENU SELECTOR, the REMOCON is switched to either enabled (📡) or disabled (🔒).

- **EIS (🌀)**

- Each time you select EIS and press the MENU SELECTOR, the EIS icon is displayed or set to OFF.

- **DSE (Digital Special Effect) (see page 48)**

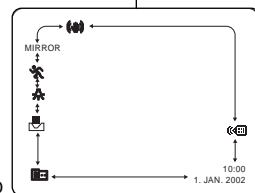
- Each time you select DSE and press the MENU SELECTOR, the DSE preset values are applied or set to OFF.  
You can't change the values unless you preset values for DSE.

- **PROGRAM AE (see page 42)**

- Each time you select PROGRAM AE and press the MENU SELECTOR, you can choose between the preset PROGRAM AE values and AUTO are switched to each other. You can't change the values unless you preset the PROGRAM AE values in the regular menu.

- **WHT. BALANCE (see page 44)**

- Each time you select WHT. BALANCE and press the MENU SELECTOR, preset WHT.BALANCE values and AUTO are switched to each other. As similar in the PROGRAM AE, you can't change the values unless you preset the WHT.BALANCE values.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Používání Quick Menu (rychlé nabídky)**

- ⌘ Funkce Quick menu (rychlá nabídka) je k dispozici pouze v režimu CAMERA a M.REC.
- ⌘ Funkce Quick menu se používá k nastavení funkcí kamery jednoduše s použitím knoflíku MENU SELECTOR.  
Tato funkce je velmi užitečná, když chcete změnit jednoduše nastavení aniž byste museli vstupovat do nabídek a dílčích nabídek.

- **DATE/TIME**

- Po každé, když zvolíte položku DATE/TIME a stisknete knoflík MENU SELECTOR, budou jednotlivé volby zobrazovány v následujícím pořadí: DATE - TIME - DATE/TIME - OFF (viz stránka 56).

- **REMOCON (📡) (Zablokování/odblokování funkce dálkového ovládání)**

- Po každé, když zvolíte položku REMOCON a stisknete knoflík MENU SELECTOR, bude tato funkce střídavě odblokována (📡) nebo zablokována (🔒).

- **EIS (🌀) (Elektronický stabilizátor obrazu)**

- Po každé, když zvolíte položku EIS (elektronický stabilizátor obrazu) a stisknete knoflík MENU SELECTOR, ikona EIS bude střídavě zobrazena nebo funkce stabilizátoru bude vypnuta (OFF).

- **DSE (Speciální digitální efekty) (viz stránka 48)**

- Po každé, když zvolíte položku DSE a stisknete knoflík MENU SELECTOR, nastavené digitální efekty jsou zapnuté nebo vypnuté (OFF). Nastavené digitální efekty nemůžete měnit.

- **PROGRAM AE (viz stránka 42)**

- Po každé, když zvolíte položku PROGRAM AE a stisknete knoflík MENU SELECTOR, předem nastavené programy této položky jsou přepínány střídavě s režimem AUTO.  
Tyto programy nemůžete měnit, ledaže byste znovu nastavili jiný program v nabídce PROGRAM AE.



- **WHT.BALANCE (viz stránka 44)**

- Po každé, když zvolíte položku WHT.BALANCE (vyvážení bílé) a stisknete knoflík MENU SELECTOR, je střídavě přepínáno mezi přednastavenou hodnotou vyvážení bílé barvy a režimem AUTO (automatickým nastavením). Je to podobné jako u položky PROGRAM AE, přednastavenou hodnotu také nemůžete měnit, ledaže byste změnili nastavení přímo v nabídce WHT.BALANCE.


## ENGLISH

### Advanced Recording

#### ■ FOCUS (see page 63)

- Each time you select FOCUS and press the MENU SELECTOR, it will be displayed in the order of M.FOCUS (  )-AUTO (  ).



#### ■ SHUTTER SPEED & EXPOSURE

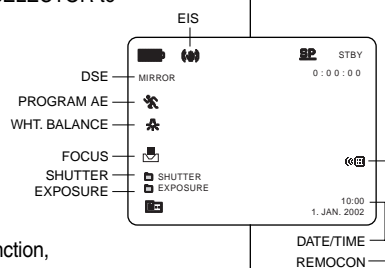
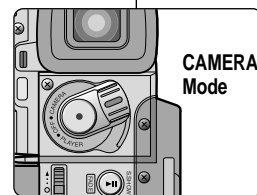
- You can set values for SHUTTER SPEED and EXPOSURE by selecting (  ) icon and pressing the MENU SELECTOR. For more information, see the next chapter.

#### Setting the Quick menu

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Move the MENU SELECTOR.
  - If you move the MENU SELECTOR up, you'll see FOCUS icon first.
3. Move the MENU SELECTOR to select a function you want and then press the MENU SELECTOR to change the values.

#### Notes



- Quick menu function will not operate in EASY mode.
- If you are using the M.FOCUS(  ) function, you cannot use the Quick menu. If you want to use the Quick menu function, release the M.FOCUS(  ) mode.




## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### ■ FOCUS (Zaostřování) (viz stránka 63)

- Po každé když zvolíte položku FOCUS a stisknete knoflík MENU SELECTOR, bude způsob zaostřování zobrazován v tomto pořadí: M.FOCUS (  ) (manuální) - AUTO (  ) (automatické).



#### ■ SHUTTER SPEED & EXPOSURE (Rychlost závěrky a clona)

- SHUTTER SPEED (rychlost závěrky) a EXPOSURE (clonu) můžete nastavit volbou ikony (  ) a stisknutím knoflíku MENU SELECTOR. Více informací bude uvedeno v následující kapitole.

#### Nastavení rychlé nabídky

1. Nastavte režim kamery CAMERA.
2. Otáčejte knoflíkem MENU SELECTOR.
  - Při otáčení knoflíkem MENU SELECTOR směrem nahoru uvidíte první ikonu FOCUS (zaostřování).
3. Otáčení knoflíku MENU SELECTOR zvolte požadovanou funkci a stisknutím tohoto knoflíku změníte její hodnoty na požadované.



#### Poznámky

- Funkce nabídky Quick menu nebude aktivní v režimu EASY.
- Jestliže používáte funkci M.FOCUS (  ) (manuální zaostřování), nemůžete používat Quick menu. Jestliže chcete používat funkci Quick menu, opusťte režim M.FOCUS (  ).

## ENGLISH

### Advanced Recording

#### SHUTTER SPEED & EXPOSURE

- ⌘ You can set SHUTTER SPEED and EXPOSURE in CAMERA/M.REC mode.
  - ⌘ SHUTTER SPEED and EXPOSURE values can only be set in the Quick Menu.
  - ⌘ SHUTTER SPEED and EXPOSURE are automatically switched and/or deactivated.
1. Set the power switch to CAMERA mode.
  2. Move the MENU SELECTOR until you see  icon on, and then press the MENU SELECTOR.
    - You see a screen on which you can select SHUTTER SPEED and EXPOSURE.
    - Move the MENU SELECTOR to select the item you want and then press the MENU SELECTOR.
    - SHUTTER SPEED can be set to 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 or 1/10000.
    - EXPOSURE can be set between 00 and 29.
  3. To exit from the setting screen, select the  icon and press the MENU SELECTOR.

#### Recommended Shutter speeds when recording

- ⌘ Outdoor sports such as golf or tennis: 1/2000 or 1/4000.
- ⌘ Moving cars or trains or other rapidly moving vehicles such as roller coasters: 1/1000, 1/500 or 1/250.
- ⌘ Indoor sports such as basketball: 1/120.

#### Notes



- If you want to use the selected shutter speed and exposure value, you should begin the recording with the shutter speed and the exposure adjustment screens displayed on the LCD.
  - If you manually change the shutter speed and the exposure value when Auto-exposure option is selected, manual changes are applied first.
  - The image may not appear smooth when a high shutter speed is set.
  - The camcorder returns to the auto shutter setting and auto exposure setting when you set the NIGHT CAPTURE to ON, or change to the EASY mode.
  - When recording with a SHUTTER SPEED of 1/1000 or higher, make sure the sun is not shining into the lens.
  - When recording with a SHUTTER SPEED or EXPOSURE, the Flash and Video Light Auto function does not work.
- (VL-S1FL Video Light/Flash, VL-S1IR Video/IR Light: optional)

60

## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### SHUTTER SPEED & EXPOSURE (Rychlost závěrky a clona)

- ⌘ Rychlost závěrky a clonu můžete nastavit v režimech CAMERA/M.REC.
  - ⌘ Rychlost závěrky a clonu je možné nastavit pouze v Quick Menu (rychlé nabídce).
  - ⌘ Funkce nastavení rychlosti závěrky a clony je automaticky zapínána a deaktivována.
1. Nastavte režim kamery CAMERA.
  2. Otáčejte knoflíkem MENU SELECTOR dokud se neobjeví ikona () a potom knoflík stiskněte.
    - Uvidíte zobrazení, na kterém můžete nastavit položky SHUTTER SPEED a EXPOSURE.
    - Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku, kterou chcete nastavit a potom knoflík stiskněte.
    - K dispozici jsou následující rychlosti závěrky: 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 a 1/10000 sekundy.
    - Clony jsou k dispozici v rozmezí 00 až 29.
  3. Zobrazení k nastavení opustíte volbou ikony () a stisknutím knoflíku MENU SELECTOR.

#### Rychlosti závěrky doporučené při záznamu

- ⌘ Lidé venku při sportech jako je golf nebo tenis: 1/2000 nebo 1/4000.
- ⌘ Pohybující se automobily, vlaky nebo jiná rychle se pohybující vozidla jako vozíky horské dráhy: 1/1000, 1/500 nebo 1/250.
- ⌘ Lidé sportující venku při sportech jako je košíková: 1/120.

#### Poznámky


- Jestliže si přejete použít nastavenou rychlost závěrky a clonu, měli byste začít záznam s nastavenou rychlostí závěrky a clonou zobrazenou na LCD displeji.
- Jestliže měníte manuálně rychlost závěrky a clonu v režimu automatického nastavení clony (Auto-exposure), manuálně provedené změny jsou použity přednostně.
- Při použití vysoké rychlosti závěrky nemusí obrázky vypadat příjemně.
- Jestliže zapnete režim NIGHT CAPTURE (záznam za zhoršených světelných podmínek) (ON) nebo změníte režim na EASY (pro začátečníky), video kamera se vrací k automatickému nastavování rychlosti závěrky i clony.
- Při záznamu s rychlostí závěrky nastavenou na 1/1000 nebo vyšší nesnímejte přímo slunce.
- Při záznamu s nastavenou rychlostí závěrky nebo clonou nebudou aktivní funkce Flash (blesk) a automatická funkce Video Light (video reflektor) (VL-S1FL Video reflektor/Blesk: VL-S1IR Video Reflektor/IR osvětlení - volitelné).

## ENGLISH

### Advanced Recording

#### EASY Mode (for Beginners)

- ⌘ The EASY mode allows a beginner to make good recordings easily.
  - The EASY mode operates in CAMERA and M.REC mode.

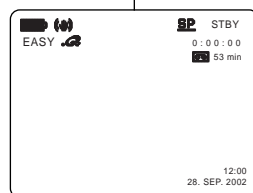
1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. By pressing the EASY.Q button, all functions on the camera will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes:
  - Battery level, recording mode, counter, DATE/TIME, and EIS (  ) will be displayed.
  - The word "EASY.Q" will appear on the LCD at the same time.

However, the DATE/TIME will only be seen if it has been previously set. (see page 56)

3. Press START/STOP to start recording.
  - Recording will begin using the basic automatic settings.
4. Pressing the EASY.Q button again turns the EASY mode off.
  - The camera will return to the settings that were set prior to activating EASY mode.

#### Notes

- In EASY mode, certain functions are not available, such as MENU, BLC, M.FOCUS.
  - If you want to use these functions, you must first switch the EASY mode off.
- The EASY mode settings are deleted when the battery pack is uninstalled from the camcorder and therefore, they must be reset when a battery pack has been replaced.




## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### EASY Mode (režim pro začátečníky)

- ⌘ Režim EASY umožňuje začátečníkům snadnější pořízení dobrých záběrů.
  - Režim EASY je aktivní pouze v režimu CAMERA a M.REC.

1. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
2. Stisknutím tlačítka EASY.Q budou všechny funkce kamery vypnuty a bude provedeno nastavení na následující základní režimy:

- Bude zobrazeno kontrola baterie, režim záznamu a počítáč délky pásku, DATE/TIME a EIS (  ).
- Současně se na LCD displeji objeví slovo "EASY.Q"

Nicméně DATE/TIME (datum/čas) budou vidět pouze v případě, že byly předtím nastaveny (viz stránka 56)

3. Stisknutím tlačítka START/STOP zahájíte záznam.
  - Záznam bude proveden pomocí základních automatických nastavení.

4. Stisknutím tlačítka EASY ještě jednou se režim EASY vypne.
  - Kamera se vrátí k nastavení, která byla před aktivací režimu EASY.

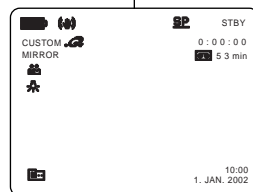
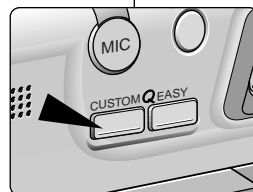
#### Poznámky

- V režimu EASY nejsou k dispozici určité funkce jako MENU (nabídka), BLC (kompenzace protisvětla), MF (manuální ostření).
  - Pokud si přejete tyto funkce využívat, musíte nejprve vypnout režim EASY.
- Nastavení v režimu EASY jsou vymazána při sejmutí baterie z kamery a proto tedy při výměně baterie musí být toto nastavení provedeno znovu.

**ENGLISH****Advanced Recording****CUSTOM Mode**

- ⌘ You can customize settings and save them for future use.
  - The CUSTOM SET function operates in CAMERA and M.REC mode only.
- ⌘ Please set the custom settings before using this function. (see page 51)

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. To activate the CUSTOM function, press the CUSTOM.Q button.
  - "CUSTOM.Q" will be displayed on the screen.
3. Press START/STOP to start recording.
  - Recording will begin using the CUSTOM settings.
4. To switch CUSTOM mode off, press the CUSTOM.Q button again.
  - The camcorder will revert to the settings that were set prior to custom mode being selected.

**Notes**

- The CUSTOM mode settings are deleted when a battery is uninstalled and therefore they must be reset when a battery has been replaced.
- While setting the NIGHT CAPTURE to ON, the CUSTOM function does not work.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Režim CUSTOM**

- ⌘ Nastavení si můžete upravit podle svých potřeb a uložit k dalšímu použití.
  - Funkce CUSTOM SET je aktivní pouze v režimu CAMERA a M.REC.
- ⌘ Proveďte prosím svoje nastavení před spuštěním této funkce (viz stránka 51).

1. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
2. Stisknutím tlačítka CUSTOM tuto funkci spustíte.
  - Na displeji se zobrazí nápis "CUSTOM.Q".
3. Stisknutím tlačítka START/STOP spustíte záznam.
  - Záznam s použitím vašeho nastavení začne.
4. Režim CUSTOM vypnete opětovným stisknutím tlačítka CUSTOM.
  - Video kamera se vrátí k nastavení, které bylo před volbou režimu CUSTOM.

**Poznámka**

- Nastavení v režimu CUSTOM se vymaže při sejmutí baterie. Proto tedy při výměně baterie musí být toto nastavení provedeno znovu.
- Při zapnutí režimu NIGHT CAPTURE (záznam za zhoršených světelných podmínek)(ON) funkce CUSTOM není aktivní.

## ENGLISH

### Advanced Recording


#### MF/AF (Manual Focus/Auto Focus)

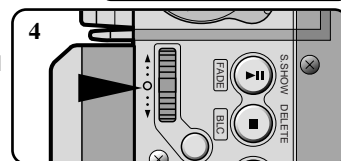
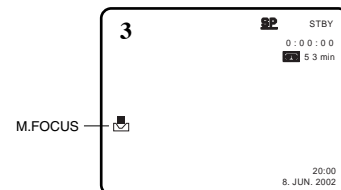
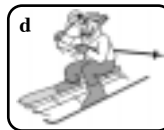
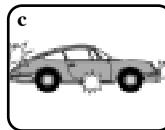
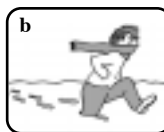
- ⌘ The MF/AF function works in CAMERA and M.REC mode.
- ⌘ In most situations, it is better to use the automatic focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your recording.
- ⌘ Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult and/or unreliable.

#### Auto Focusing

- ⌘ If you are inexperienced in the use of camcorders, we recommend that you make use of Auto Focus.

#### Manual Focusing

- ⌘ In the following cases you may obtain better results by adjusting the focus manually.
- A picture containing several objects, some close to the camcorder, others further away.
  - A person enveloped in fog or surrounded by snow.
  - Very shiny or glossy surfaces like a car.
  - People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.
- Set the power switch to CAMERA mode.
  - Move the MENU SELECTOR up or down until the FOCUS is highlighted and then push the MENU SELECTOR.
    - M.FOCUS (  ) will display.
  - Move the MENU SELECTOR up or down until the object is in focus.
    - Zoom out a little if focusing is difficult.
  - To return to AF (Auto Focus), press the MENU SELECTOR again.



## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### MF/AF (Manuální/Automatické zaostřování)

- ⌘ Funkce MF/AF je aktivní pouze v režimu CAMERA a M.REC.
- ⌘ Ve většině případů je výhodnější používat automatické zaostřování, protože tím máte umožněno soustředit se na tvůrčí stránku vašeho záznamu.
- ⌘ Ruční zaostřování může být nezbytné za jistých podmínek, při kterých je automatické zaostřování obtížné a/nebo nespolehlivé.


#### Automatické zaostřování

- ⌘ Jestliže nejste v používání kamer zkušení, doporučujeme používat automatické zaostřování (Auto Focus).

#### Ruční zaostřování

- ⌘ V následujících případech dosáhnete lepších výsledků při použití manuálního zaostřování:

- Obraz s několika objekty, některé blízko ke kameře a jiné vzdálenější od kamery.
- Osoby v mlze nebo na sněhu.
- Velmi jasně nebo lesklé povrchy jako například automobil.
- Lidé nebo objekty stále se pohybující nebo rychle se pohybující jako jsou atleti nebo dav lidí.

- Nastavte režim kamery CAMERA.
- Otáčejte knoflíkem MENU SELECTOR nahoru nebo dolů, dokud se nezvýrazní položka FOCUS (zaostřování) a potom knoflík stiskněte.
  - Na displeji se zobrazí položka M.FOCUS (  ).
- Otáčejte knoflíkem MENU SELECTOR nahoru nebo dolů dokud není předmět v hledáčku zaostřen.
  - Pokud je ostření obtížné, transfokujte poněkud dále od objektu.

- K funkci AF (Automatické zaostřování) se vrátíte další stisknutím knoflíku MENU SELECTOR.

**ENGLISH****Advanced Recording****BLC (Back Light Compensation)**

- ⌘ BLC works in CAMERA/M.REC mode.
- ⌘ Back lighting exists when the subject is darker than the background:
  - The subject is in front of a window.
  - The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish his/her features.
  - The subject is outdoors and the background is overcast.
  - The light sources are too bright.
  - The subject is against a snowy background.

**\* BLC off**

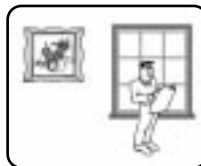
1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the BLC button.
  - Normal - BLC - Normal
  - BLC enhances the subject.

**Notes**

- When NIGHT CAPTURE is set to ON, the BLC function does not work.
- The BLC function will not operate in EASY mode.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****BLC (Kompenzace protisvětla)**

- ⌘ Funkce BLC je aktivní v režimech CAMERA/M.REC.
- ⌘ Protisvětlo existuje v případě, že objekt je osvětlený méně než pozadí:
  - Objekt je před oknem.
  - Osoba, která má být nafilmována má bílý nebo lesklý oděv a stojí proti jasnému pozadí; tvář osoby je příliš tmavá v porovnání s jejím okolím.

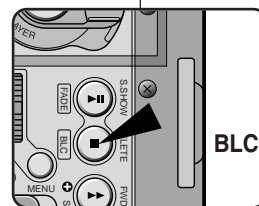
**\* BLC on**

- Objekt je venku a v pozadí je zataženo (zamračeno).
- Příliš jasné zdroje světla za objektem.
- V pozadí objektu je sníh.

1. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko BLC.
  - Normál - BLC - Normál.
  - Funkce BLC pouze vylepšuje zobrazení objektu.

**Poznámky**

- Při zapnutí režimu NIGHT CAPTURE (záznam za zhoršených světelných podmínek) (ON), je funkce BLC neaktivní.
- Funkce BLC nebude aktivní v režimu EASY.





**ENGLISH****Advanced Recording****Fade In and Out**

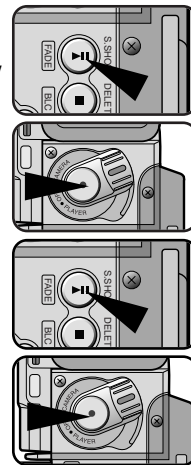
- ⌘ The FADE function works in CAMERA mode only.
- ⌘ You can give your recordings a professional look by using special effects such as fading in at the beginning of a sequence or fading out at the end of a sequence.

**To Start Recording**

1. Before recording, hold down the FADE button. The picture and sound gradually disappear (fade out).
2. Press the START/STOP button and at the same time release the FADE button. Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).

**To Stop Recording (use FADE IN / FADE OUT)**

3. When you wish to stop recording, hold down the FADE button. The picture and sound gradually disappear (fade out).
4. When the picture has disappeared, press the START/STOP button to stop recording.



a. **FADE OUT**  
(Approx. 4 seconds)

Press the FADE button



a. **FADE OUT**



Gradual disappearance

a. **FADE OUT (zatemnění)**  
(Přibližně 4 sekundy).

b. **FADE IN**  
(Approx. 4 seconds)

Gradual appearance

b. **FADE IN**

Release the FADE button

b. **FADE IN (roztmívání)**  
(Přibližně 4 sekundy)

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Fade In and Out (Roztmívání a zatemnění)**

- ⌘ Funkce FADE je aktivní pouze v režimu CAMERA.
- ⌘ vašim záznamům můžete dát profesionální vzhled použitím speciálních efektů jako je roztmívání na začátku a zatemnění na konci sekvence.

**Začátek záznamu**

1. Před snímáním stiskněte tlačítko FADE a držte je stisknuté. Obraz i zvuk postupně zmizí (zatemnění - fade out).
2. Stiskněte tlačítko START/STOP a současně uvolněte tlačítko FADE. Záznam začíná a postupně se objevuje obraz i zvuk (roztmívání - fade in).

**Ukončení záznamu (s použitím funkce FADE IN / FADE OUT)**

3. V okamžiku, kdy chcete ukončit záběr, stiskněte tlačítko FADE a držte jej stisknuté. Obraz i zvuk postupně zmizí (zatemnění - fade out).
4. Po úplném zmizení obrazu ukončete záznam stisknutím tlačítka START/STOP.

## ENGLISH

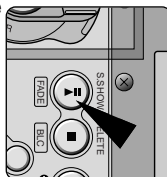
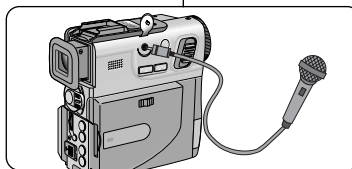
### Advanced Recording

#### Audio dubbing

- ⌘ The AUDIO DUBBING function only works in PLAYER Mode.
- ⌘ You can add sound to the original sound on a pre-recorded tape, recorded in SP mode with 12bit sound.
- ⌘ Use the internal and external microphones or other audio equipment.
- ⌘ The original sound will not be erased.

#### Dubbing Sound

1. Set the camcorder to PLAYER mode.
  - If you want to use an external microphone, connect the microphone to the external MIC input jack on the camcorder.
  - When you wish to dub using the External A/V input, connect the AUDIO/VIDEO cable to the camcorder by inserting the cable jack into the Multi AV in/out terminal at the front side of the camcorder.
2. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button and find the time frame of the scene to be dubbed.
3. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to pause the scene.
4. Press the A.DUB button on the Remote Control.
  - A.DUB will be displayed on the LCD.
  - The camcorder is in a ready-to-dub state for dubbing.
5. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to start dubbing.
  - Press the ■ (STOP) button to stop the dubbing.



## CZECH

### Pokročilé postupy záznamu

#### Audio dubbing (dabování zvukového doprovodu)

- ⌘ Funkce AUDIO DUBBING je aktivní pouze v režimu PLAYER.
- ⌘ Nový zvukový záznam můžete přidat k původnímu 12 bitovému zvukovému záznamu v režimu SP.
- ⌘ Použijte vestavěný nebo vnější mikrofon nebo jiná audio zařízení.
- ⌘ Původní zvuk nebude vymazán.

#### Dabování zvuku

1. Nastavte režim kamery PLAYER.
  - Přejete-li si použít vnější mikrofon, připojte jej do vstupní zdíčky "External MIC" na video kameře.
  - Přejete-li si dabovat s použitím externího A/V vstupu, připojte AUDIO/VIDEO kabel do vstupu "Multi AV in/out" na přední straně kamery.
2. Stiskněte tlačítko ►/|| (PLAY/STILL) a vyhledejte časový rámeček scény, která má být dabována.
3. Stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL) znovu scénu pozastavíte.
4. Stiskněte tlačítko A.DUB na dálkovém ovládacím.
  - Na LCD displeji se zobrazí nápis A.DUB.
  - Kamera je nyní připravena k dabování (v pohotovostním stavu).
5. Stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL) zahájíte dabování.
  - Stisknutím tlačítka ■ (STOP) dabování ukončíte.

#### Poznámky

- Funkci AUDIO DUBBING nemůžete použít při přehrávání pásku chráněného proti náhodnému vymazání.
- Při dabování s pomocí vstupu externího A/V musíte druhý konec AUDIO/VIDEO kabelu připojit k audio systému, z kterého chcete nahrávat.
- Funkci AUDIO DUBBING nemůžete použít v případě, že A/V kabel je připojen k TV přijímači.
- Během dabování nemůžete použít zásuvku DV.
- Dabovat zvuk nemůžete u kazet nahraných v dlouhohrajícím režimu (LP) nebo u 16ti bitového záznamu zvuku.

#### Notes

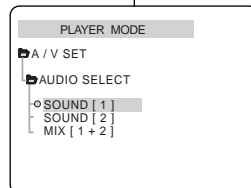
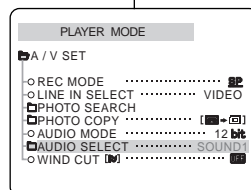
- You can not use the audio dubbing function while playing a write protected video tape.
- When you wish to dub using the External A/V input, you must connect the AUDIO/VIDEO cable to the audio system from which you wish to record.
- You can not use the audio dubbing function while the Multi AV cable is connected to TV.
- You can not use the DV terminal while adding sound.
- You can not dub sound on a pre-recorded in LP mode or 16 bit mode.

**ENGLISH****Advanced Recording****Dubbed audio Playback**

1. Insert the dubbed tape and press MENU button.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V.
3. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
4. Use the MENU SELECTOR to select AUDIO SELECT from the submenu.
5. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
6. Using the MENU SELECTOR, select the AUDIO playback channel.
  - Push the MENU SELECTOR to confirm the audio playback channel.
    - SOUND1 : play the original sound.
    - SOUND2 : play the dubbed sound.
    - MIX(1+2) : play back SOUND1 and 2 equally mixed.
7. To exit, press the MENU button.
8. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to playback the dubbed tape.

**Note**

- When you playback added sound (SOUND2 or MIX mode), you may experience loss of sound quality.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Přehrávání dabovaného zvuku**

1. Vložte do kamery dabovanou kazetu a stiskněte tlačítko MENU.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazníte položku A/V.
3. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstoupíte do dílčí nabídky.
4. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku AUDIO SELECT z dílčí nabídky.
5. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstoupíte do dílčí nabídky.
6. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte přehrávaný AUDIO kanál.
  - Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR potvrďte volbu přehrávaného audio kanálu.
    - SOUND 1: přehrávání původního zvuku.
    - SOUND 2: přehrávání dabovaného zvuku.
    - MIX(1+2): přehrávání obou výše uvedených kanálů současně.
7. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.
8. Stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL) zahájíte reprodukci dabované kazety.

**Poznámka**

- Při přehrávání dabovaného zvuku (kanál SOUND 2 nebo režim MIX) můžete zjistit ztrátu kvality zvuku nebo krátká přerušení ve zvuku.

**ENGLISH****Advanced Recording****PHOTO Image Recording**

1. Press the PHOTO button and hold it.
  - The still picture appears on the LCD monitor.
  - If you do not wish to record, release the button and wait for more than 2 seconds.
2. Press the PHOTO button once again within 2 seconds after releasing the button.
  - The still picture will be recorded for about 6~7 seconds.
3. After the PHOTO has been recorded, the camcorder returns to STBY mode.

**Searching for a PHOTO picture**

- ⌘ You can search for the recorded still image recorded on tape.
- ⌘ The PHOTO SEARCH works in PLAYER mode only.

1. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
2. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V.
3. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
4. Select PHOTO SEARCH from the submenu and push the MENU SELECTOR.
5. Search the PHOTO using the ►► (FF) and ◀◀ (REW) buttons.
  - The PHOTO search process appears on the LCD while you are searching.
  - After completing the search, the camcorder displays the still image.
6. To exit, press the ■ (STOP) button.

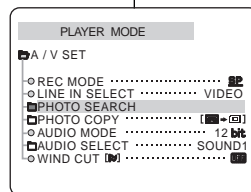
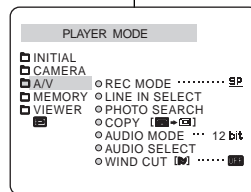
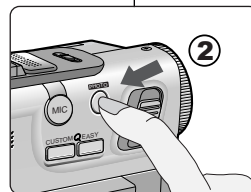
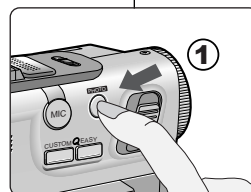
**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Režim PHOTO (záznam statického obrázu - fotografie)**

1. Stiskněte tlačítko PHOTO a podržte stisknuté.
  - Na LCD displeji se objeví statický obrázek.
  - Jestliže si jej nepřejete zaznamenat, jednoduše tlačítko uvolněte a počkejte o něco déle než 2 sekundy.
2. Stiskněte tlačítko PHOTO ještě jednou během 2 sekund po jeho uvolnění.
  - Statický obrázek bude zaznamenán za dobu přibližně 6~7 sekund.
3. Po záznamu statického obrázku funkcí PHOTO se kamera vrací do pohotovostního režimu (STBY).

**Vyhledávání obrázku k záznamu v režimu PHOTO**


- ⌘ Můžete vyhledávat statický obrázek zaznamenaný na pásku.
- ⌘ Funkce PHOTO SEARCH je aktivní pouze v režimu PLAYER.

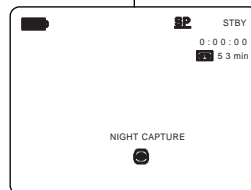
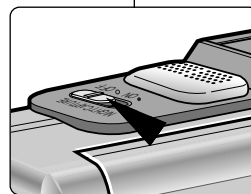
1. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
2. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazníte položku A/V.
3. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstoupíte do dílčí nabídky.
4. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku PHOTO SEARCH z dílčí nabídky a knoflík stiskněte.
5. Obrázek vyhledávejte pomocí tlačítek ►► (FF) (rychlé převíjení vpřed) a ◀◀ (REW) (rychlé převíjení zpět).
  - Vyhledávání při procesu PHOTO SEARCH se zobrazuje na LCD displeji.
  - Po vyhledání obrázku kamera zobrazí statický obraz.
6. Tuto nabídku opustíte stisknutím tlačítka ■ (STOP).



**ENGLISH****Advanced Recording****NIGHT CAPTURE**

- ⌘ The NIGHT CAPTURE function works in CAMERA or M.REC mode.
- ⌘ The NIGHT CAPTURE function enables you to record a subject in a dark place.


1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Slide the NIGHT CAPTURE switch to ON.
  - “  - The “NIGHT CAPTURE” is displayed on the screen for about 3 seconds each time you turn the NIGHT CAPTURE mode ON.
3. To cancel the NIGHT CAPTURE function, slide the NIGHT CAPTURE switch to OFF.

**Notes**

- The maximum recording distance using the infrared light is about 2m (6.5 feet).
- If you use the NIGHT CAPTURE function in normal recording situations (ex. outdoors in the daytime), the recorded picture may contain unnatural colours.
- If focusing is difficult with the autofocus mode when using the NIGHT CAPTURE function, focus manually.
- While using the NIGHT CAPTURE function, you cannot use the following functions;
  - PROGRAM AE, WHITE BALANCE, DSE, Exposure, Shutter, BLC, CUSTOM.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****NIGHT CAPTURE (Záznam za zhoršených světelných podmínek)**

- ⌘ Funkce NIGHT CAPTURE je aktivní v režimech CAMERA a M.REC.
- ⌘ Funkce NIGHT CAPTURE vám umožňuje zaznamenávat předměty na tmavém místě.

1. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
2. Posuňte šoupátko spínače NIGHT CAPTURE do polohy ON.
  - Na displeji se zobrazí znak “  - Nápis “NIGHT CAPTURE” se zobrazí na displeji na přibližně 3 sekundy po zapnutí této funkce (ON).
3. Funkce NIGHT CAPTURE se vypne přesunutím šoupátka spínače NIGHT CAPTURE do polohy OFF.

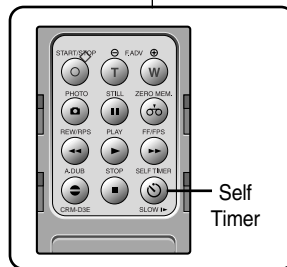
**Poznámky**

- Při použití infračerveného světla lze snímat z maximální vzdálenosti přibližně 2 m (6,5 stopy).
- Jestliže funkci NIGHT CAPTURE použijete při snímání za normálních podmínek (na příklad venku za denního světla), může mít zaznamenaný obraz nesprávné nebo nepřirozené barvy.
- V režimu NIGHT CAPTURE je nesnadné zaostřování v automatickém režimu, zaostřujte manuálně.
- Používáte-li funkci NIGHT CAPTURE, nemůžete používat následující funkce:
  - PROGRAM AE, WHITE BALANCE, DSE, Exposure, Shutter, BLC, CUSTOM.

**ENGLISH****Advanced Recording****Setting the Self-Timer****Self Record using the Remote Control**

When you use the Self Timer function on the remote control, the recording begins automatically in 10 seconds.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the SELF TIMER button until the appropriate indicator is displayed in the viewfinder.
3. Press the START/STOP button to start the timer.
  - Self-Timer starts counting down from 10 with a beep sound.
  - In the last one second of the countdown, the beep sound gets faster, then recording starts automatically.
  - If you want to cancel the Self-Timer function before recording, press the SELF TIMER button.
4. Press START/STOP again when you wish to stop recording.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Nastavení samospouště (Self-Timer)****Nahrávání sebe sama s použitím dálkového ovládání**

Když na dálkovém ovládání použijete funkci samospouště, záznam začne automaticky po 10ti sekundách.

1. Nastavte režim kamery na CAMERA.
2. Stiskněte tlačítko SELF TIMER dokud se v hledáčku nezobrazí příslušná indikace.
3. Stisknutím tlačítka START/STOP spustíte samospoušť.
  - Po 10ti sekundách prodlevý začíná záznam. Chod samospouště je indikován pípáním.
  - Poslední sekundu před začátkem záznamu zvuk bzučáku zesílí a potom automaticky začíná záznam.
  - Pokud si přejete zrušit funkci samospouště ještě před začátkem, stiskněte tlačítko SELF TIMER.
4. Záznam ukončíte opětovným stisknutím tlačítka START/STOP.

**ENGLISH****Advanced Recording****Various Recording Techniques**

⌘ In some situations different recording techniques may be required for more dramatic results.

**Note**

Please rotate the LCD screen carefully as excessive rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

**1. General recording.****2. Downward recording.**

Making a recording with a top view of the LCD screen.

**3. Upward recording.**

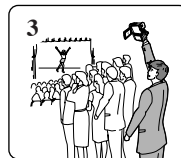
Making a recording viewing the LCD screen from below.

**4. Self recording.**

Making a recording viewing the LCD screen from the front.

**5. Recording with the Viewfinder.**

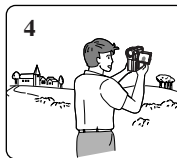
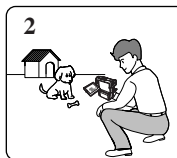
In circumstances where it is difficult to use the LCD monitor, the viewfinder can be used as a convenient alternative.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Různé postupy záznamu**

⌘ V některých situacích může být nutno použít různé postupy záznamu pro zvýšení dramatického účinku.

**Poznámka**

Otáčejte prosím LCD displejem opatrně, protože nepřiměřeným otáčením by mohlo dojít k poškození závěsu displeje, v kterém je spojení displeje s kamerou.

**1. Záznam rámcovy.****2. Záznam zdola.**

Při záznamu sledujete scénu pohledem na LCD displej shora.

**3. Záznam shora.**

Při záznamu sledujete scénu pohledem na LCD displej zdola.

**4. Záznam sebe sama.**

Při záznamu sledujte scénu pohledem na LCD display zepředu.

**5. Záznam s použitím hledáčku.**

Za podmínek, kdy je obtížné použít LCD displej může být použit hledáček jako vhodná alternativa.

**ENGLISH****Advanced Recording****Tape Playback**

⌘ The playback function works in PLAYER mode only.

**Playback on the LCD**

⌘ It is practical to view a tape using the LCD in a car or outdoors.

**Playback on a TV monitor**

- ⌘ To play back a tape, the television must have a compatible colour system.
- ⌘ We recommend that you use the AC Power Adapter as the power source for the camcorder.

**Connecting to a TV which has Multi-AV input jacks**

1. Connect the camcorder and TV with the Multi-AV cable.
  - The yellow plug : Video
  - The white plug : Audio(L)
  - The red plug : Audio(R) - STEREO only
    - If you connect to a monaural TV or VCR, connect the yellow plug (Video) to the video input of the TV or VCR and the white plug (Audio L) to the audio input of the TV or VCR.
- ⌘ You may use the supplied SCART adapter.
2. Set the power switch on the camcorder to PLAYER mode.
3. Turn on the TV and set the TV/VIDEO selector on the TV to VIDEO.
  - Refer to the TV or VCR user's manual.
4. Play the tape back.

**Note**

- You may use the S-VIDEO cable to obtain better quality pictures if you have an S-VIDEO connector on your TV.

**CZECH****Pokročilé postupy záznamu****Přehrávání kazety (playback)**

⌘ Funkce přehrávání je aktivní pouze v režimu PLAYER.

**Přehrávání na LCD displeji**

⌘ Je praktické sledovat přehrávání kazety v autě nebo venku na LCD displeji.

**Přehrávání na TV monitoru**

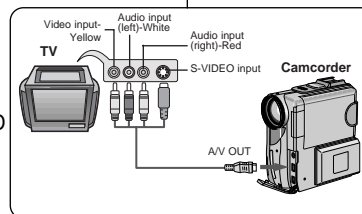
- ⌘ Při přehrávání musí mít TV přijímač kompatibilní barevný systém.
- ⌘ Při tomto přehrávání se doporučuje použít k napájení kamery síťový adaptér.

**Připojení v TV přijímači, který je vybaven konektory vstupů Audio/Video**

1. Připojte videokameru k TV přijímači pomocí Audio/Video kabelu.
  - Žlutý konektor: Video
  - Bílý konektor: Audio (L - levý kanál)
  - Rudý konektor: Audio (R - pravý kanál) - pouze u STEREO záznamu
    - Jestliže připojujete kameru k mono TV přijímači nebo kazetovému videomagnetofonu, připojte žlutý konektor (Video) ke vstupu Video a bílý konektor (Audio L) ke vstupu Audio.
- ⌘ Můžete použít příložený adaptér SCART.
2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
3. Zapněte TV přijímač a přepněte přepínač vstupů TV přijímače na vstup VIDEO.
  - Podívejte se do uživatelského manuálu TV přijímače nebo kazetového videomagnetofonu.
4. Přehrávejte kazetu.

**Poznámky**

- Máte-li na svém TV přijímači vstup S-VIDEO, můžete použít kabel S-VIDEO. Získáte tím lepší kvalitu obrazu.





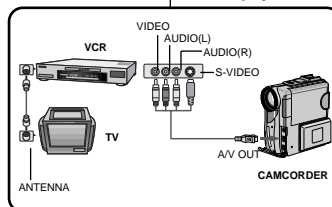
## ENGLISH

### Playing back a Tape

#### Connecting to a VCR

⌘ You can connect your camcorder to a TV which has no Audio and Video input jacks through a VCR.

1. Connect the camcorder and VCR with the Multi-AV cable.
  - The yellow plug : Video
  - The white plug : Audio(L)
  - The red plug : Audio(R) - STEREO only
2. Connect a TV to the VCR.
3. Set the power switch on the camcorder to PLAYER mode.
4. Turn on both the TV and VCR.
  - Set the input selector on the VCR to LINE.
  - Select the channel reserved for your VCR on the TV set.
5. Play the tape back.



#### Playback

⌘ You can play the recorded tape in PLAYER mode.

1. Connect a power source and set the power switch to PLAYER mode.
2. Insert the tape you wish to play back.
3. Using the ►► (FF) and ◀◀ (REW) buttons, find the first position you wish to play back.
4. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
  - The images you recorded will appear on the TV after a few seconds.
  - If a tape reaches its end while being played back, the tape will rewind automatically.

#### Notes

- It is best to decrease the volume of the built-in speaker when your camcorder is connected to the TV.
- The playback mode (SP/LP) is selected automatically.

## CZECH

### Přehrávání kazety

#### Připojení ke kazetovému videomagnetofonu (VCR)

⌘ Vaši video kameru můžete připojit k TV přijímači, který není vybaven vstupy Audio a Video, přes kazetový videomagnetofon (VCR).

1. Připojte kameru k videomagnetofonu pomocí Multi/AV kabelu.
  - Žlutý konektor: Video
  - Bílý konektor: Audio (L - levý kanál)
  - Rudý konektor: Audio (R - pravý kanál) - pouze u STEREO záznamu
2. Spojte TV přijímač s videomagnetofonem.
3. Nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
4. TV přijímač i videomagnetofon zapněte.
  - Přepínač vstupů na videomagnetofonu nastavte do polohy "LINE".
  - Na TV přijímači zvolte kanál vyhrazený pro videomagnetofon.
5. Přehrávejte kazetu.

#### Přehrávání

⌘ Nahraný pásek můžete přehrávat v režimu PLAYER.

1. Připojte napájecí zdroj a nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
2. Vložte kazetu, kterou si přejete přehrávat.
3. S pomocí tlačítek ►► (FF) a ◀◀ (REW) najdete místo, od kterého chcete začít přehrávat.
4. Stiskněte tlačítko ►/|| (PLAY/STILL).
  - Váš záznam se objeví na obrazovce TV přijímače během několika sekund.
  - Jestliže kazeta dojde během přehrávání na konec, automaticky se převine na začátek.

#### Poznámky

- Při přehrávání na TV přijímači je vhodné snížit hlasitost reproduktoru vestavěného v kameře.
- Rychlost přehrávání (SP/LP) se zvolí automaticky.

**ENGLISH****Playing back a Tape****Various Functions while in PLAYER mode**

- ⌘ The PLAY/STILL, STOP, FF, REW buttons are located on the camcorder and the Remote Control.
- ⌘ The F.ADV(Frame advance), SLOW buttons are located on the Remote Control only.
- ⌘ To prevent tape and head-drum wear, your camcorder will automatically stop if it is left in STILL or SLOW modes for more than 5 minutes.

**Playback pause**

- ⌘ Press the ►/|| (PLAY/STILL) button during Playback or Slow playback.
- ⌘ To resume playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.

**Picture search (Forward/Reverse)**

- ⌘ Press the ►► (FF) or ◀◀ (REW) buttons once during Playback mode, Still mode or Slow mode. To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
- ⌘ Keep pressing ►► (FF) or ◀◀ (REW) buttons during Playback mode. To resume normal playback, release the button.

**Slow playback (Forward/Reverse)**

- ⌘ Forward Slow Playback
  - Press the SLOW button on the Remote Control during Playback.
  - To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
- ⌘ Reverse slow playback
  - Press the ⊖ button during Forward Slow Play back.
  - To resume forward slow playback, press the ⊕ button.
  - To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.

**CZECH****Přehrávání kazety****Různé funkce v režimu PLAYER**

- ⌘ Tlačítka funkcí PLAY/STILL, STOP, FF A REW jsou na videokameře i na dálkovém ovládaní.
- ⌘ Tlačítka funkcí F.ADV (reprodukce obrázků po obrázku) a SLOW jsou pouze na dálkovém ovládaní.
- ⌘ K zabránění opotřebení pásky a bubínku s hlavami se vaše videokamera automaticky vypne ponecháte-li ji v režimech reprodukce STILL (reprodukce statického obrazu) nebo SLOW (reprodukce sníženou rychlostí) na dobu delší než 5 minut.

**Pausa při přehrávání**

- ⌘ Stiskněte tlačítko ►/|| (PLAY/STILL) během přehrávání nebo zpomaleného přehrávání (SLOW).
- ⌘ Funkce pauzy zrušíte opětovným stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL).

**Vyhledávání obrazu (vpřed / vzad)**

- ⌘ Stiskněte tlačítko ►► (FF) nebo ◀◀ (REW) jednou během přehrávání nebo v režimu STILL nebo SLOW. Přehrávání normální rychlostí obnovíte stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL).
- ⌘ Podržte tlačítko ►► (FF) nebo ◀◀ (REW) stisknuté během přehrávání. Přehrávání normální rychlostí obnovíte uvolněním tohoto tlačítka.

**Přehrávání sníženou rychlostí (vpřed / vzad)**

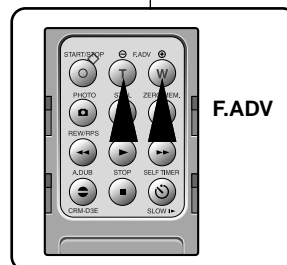
- ⌘ Přehrávání sníženou rychlostí vpřed.
  - Během přehrávání stiskněte tlačítko SLOW na dálkovém ovládaní.
  - Přehrávání normální rychlostí obnovíte stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL).
- ⌘ Přehrávání sníženou rychlostí vzad.
  - Během přehrávání sníženou rychlostí vpřed stiskněte tlačítko ⊖.
  - Přehrávání sníženou rychlostí vpřed obnovíte stisknutím tlačítka ⊕.
  - Přehrávání normální rychlostí obnovíte stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL).

## ENGLISH

### Playing back a Tape

#### Frame advance (To play back frame by frame)

- ⌘ Press the F.ADV button on the Remote Control while in Still mode. The F.ADV function works in still mode only.
- ⌘ To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
- ⌘ Forward frame advance
  - Press the ⊕ (F.ADV) button on the remote control in still mode.
- ⌘ Reverse frame advance
  - Press the ⊖ (F.ADV) button on the remote control in still mode.



#### Reverse playback

- ⌘ To play back in reverse at normal speed, press the ⊖ button during normal forward playback.
- ⌘ Press the ►/|| (PLAY/STILL) or ⊕ button to return to normal forward playback.

#### Notes

- Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in some of the various playback modes.
  - Mosaic shaped distortion or noise may be experienced when you play back tapes recorded in LP which contain various playback functions.
- Sound will only be heard during regular playback.

## CZECH

### Přehrávání kazety

#### Přehrávání obrázků po obrázku vpřed (Frame advance)

- ⌘ V režimu STILL stiskněte tlačítko F.ADV na dálkovém ovládacím.
- Funkce F.ADV je aktivní pouze v režimu STILL.
- ⌘ Přehrávání normální rychlostí se obnoví stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL).
- ⌘ Přehrávání obrázků po obrázku vpřed
  - V režimu still stiskněte tlačítko ⊕ (F.ADV) na dálkovém ovládacím.
- ⌘ Přehrávání obrázků po obrázku pozpátku
  - V režimu still stiskněte tlačítko ⊖ (F.ADV) na dálkovém ovládacím.

#### Přehrávání pozpátku

- ⌘ Během normálního přehrávání vpřed stiskněte tlačítko ⊖.
- ⌘ Normální přehrávání vpřed obnovíte stisknutím tlačítka ►/|| (PLAY/STILL) nebo ⊕.

#### Poznámky

- Během těchto různých režimů přehrávání se v obraze může objevit mozaikové zkreslení.
  - Zkreslení nebo rušení typu mozaiky můžete zjistit, když přehráváte kazety nahrané v režimu LP, které obsahují různé funkce přehrávání.
- Zvuk bude slyšitelný pouze při přehrávání normální rychlostí.

**ENGLISH****Playing back a Tape****ZERO MEMORY**

- ⌘ The MEMORY function works in both CAMERA and PLAYER modes.
  - ⌘ You can mark a point on a tape that you want to return to following playback.
1. Press the ZERO MEMORY button on the Remote Control during playback or recording at the point you wish to return to.
    - The time code is changed to a tape counter that is set to zero memory with the **M** 0:00:00 (Zero memory indicator)
    - If you want to cancel the zero memory function, press the ZERO MEMORY button again.
  2. Finding the zero position.
    - When you have finished playback, fast forward or rewind the tape.
      - The tape stops automatically when it reaches the zero position.
    - When you have finished recording, press the power switch on the PLAYER and press the **◀◀** (REW) button.
      - The tape stops automatically when it reaches the zero position.
  3. The tape counter with the **M** (Zero memory indicator) disappears from the display and the tape counter is changed to the time code.

**Notes**

- In the following situations, ZERO MEMORY mode may be canceled automatically:
  - At the end of the section marked with the ZERO MEMORY function.
  - When the tape is ejected.
  - When you remove the battery pack or power supply.
- The zero memory may not function correctly where there is a break between recordings on the tape.
- The ZERO MEMORY will not operate in DV IN mode.

**CZECH****Přehrávání kazety****ZERO MEMORY (Tlačítko paměti nuly)**

- ⌘ Funkce MEMORY (paměti) je aktivní v režimech CAMERA a PLAYER.
  - ⌘ Tlačítkem ZERO MEMORY můžete označit místo na pásku, kam se chcete vrátit po přehrávání.
1. Během přehrávání, v místě, na které se chcete vrátit, stiskněte tlačítko ZERO MEMORY.
    - Časový kód se změní a počítáč pásku se vynuluje. Zobrazí se **M** 0:00:00. (M je indikátor paměti.)
    - Přejete-li si tuto funkci zrušit, stiskněte tlačítko ZERO MEMORY znovu.
  2. Vyhledávání nulové polohy.
    - Po dokončení přehrávání přeivíte pásek rychlým posuvem vpřed nebo vzad.
      - Po dosažení nulové polohy se pásek automaticky zastaví.
    - Po dokončení záznamu nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER a stiskněte tlačítko **◀◀** (REW).
      - Pásek se automaticky zastaví po dosažení nulové polohy.
  3. Zobrazení počítáče pásku s písmenem **M** (indikátor paměti) zmizí a režim počítáče pásku se vrátí do časového kódu.

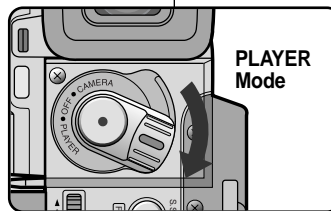
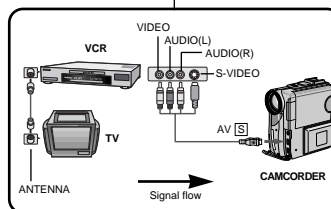
**Poznámky**

- Režim ZERO MEMORY může být automaticky zrušen v následujících případech.
  - Na konci části označené pomocí funkce ZERO MEMORY.
  - Při vyjmutí kazety.
  - Když vyjmete akumulátorovou baterii nebo odpojíte síťový adaptér.
- Funkce Zero Memory nemusí správně pracovat jsou-li mezery mezi záznamy na pásku (jedná se o čisté, nenahrané části).
- Funkce ZERO MEMORY nebude aktivní v režimu DV IN.

**ENGLISH****Recording in PLAYER mode (VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti only)****Recording in PLAYER mode**

- ⌘ You can use this camcorder as a recorder.
- ⌘ You can record a tape from VCR or TV, if the TV or other device has audio/video outputs.

1. Connect the camcorder and VCR or TV with the Multi-AV cable.
2. Set the power switch of camcorder to PLAYER mode.
3. Turn on the VCR or TV.
4. Insert a blank tape with protection tab closed into the camcorder.
  - If you want to record from the connected VCR, insert a recorded VHS tape into the VCR.
5. Press the START/STOP button to set the camcorder to REC PAUSE mode.
  - "PAUSE" and picture appear on the LCD monitor.
6. Select the TV program or playback the VHS tape.
7. Press START/STOP button to start recording.
  - If you want to pause recording for a while, press the START/STOP button again.
8. To stop recording, press the ■ (STOP) button.

**CZECH****Záznam v režimu PLAYER (pouze modely VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti)****Záznam v režimu PLAYER**

- ⌘ Tuto video kameru můžete použít jako videomagnetofon
- ⌘ Můžete nahrát kazetu z kazetového videomagnetofonu (VCR) nebo TV přijímače, jestliže TV přijímač nebo jiné zařízení je vybaveno výstupy audio/video.

1. Spojte video kameru s videomagnetofonem nebo TV přijímačem pomocí kabelu Multi-AV.
2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
3. Zapněte videomagnetofon nebo TV přijímač.
4. Vložte do videokamery prázdnou kazetu, která není zajištěna proti náhodnému vymazání (otvor západky zakryt).
  - Chcete-li nahrávat z připojeného videomagnetofonu. Vložte nahranou kazetu VHS do videomagnetofonu.
5. Stisknutím tlačítka START/STOP se nastaví režim kamery REC PAUSE.
  - Na LCD displeji se objeví nápis "PAUSE" a obraz.
6. Zvolte program na TV přijímači nebo zapněte přehrávání na videomagnetofonu.
7. Stisknutím tlačítka START/STOP na kameře začne záznam.
  - Jestliže chcete záznam přerušit, stiskněte tlačítko START/STOP znovu.
8. Záznam ukončíte stisknutím tlačítka ■ (STOP).

## ENGLISH

# IEEE 1394 Data Transfer

## Transferring IEEE1394 (i.LINK)-DV standard data connections

### Connecting to a DV device

- ⌘ Connecting with other DV standard products.
  - A standard DV connection is quite simple.  
If a product has a DV port, you can transfer data by connecting to the DV port using the correct cable.
- !!! Please be careful since there are two types of DV ports, (4 pin, 6 pin). This camcorder has a 4 pin terminal.
- ⌘ With a digital connection, video and audio signals are transmitted in digital format, allowing high quality images to be transferred.

### Connecting to a PC

- ⌘ If you want to transmit data to a PC, you must install a IEEE 1394 add-on card onto the PC. (not supplied)
- ⌘ The frame rate recorded for video capturing is dependent on the capacity of the PC.

### Notes

- When you transmit data from the camcorder to another DV device, some functions may not work.  
If this occurs, please reconnect the DV cable or turn the power OFF and ON again.
- VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti can receive digital data from another DV device.
- You can record a picture transferred over a DV connection on VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti.

## CZECH

# PŘENOS DAT PŘES ROZHRAŇÍ IEEE 1394

## Přenos dat přes rozhraní IEEE 1394 (i.LINK) - standardní datové připojení DV

### Připojení k DV zařízení

- ⌘ Propojení s jiným standardním zařízením DV (Digital Video)
  - Standardní propojení DV zařízení je velmi jednoduché.  
Je-li na přístroji DV port, můžete přenášet data připojením k DV portu pomocí správného kabelu.
- !!! Buďte prosím opatrní, protože jsou dva typy DV portů (čtyřpólové a šestipólové).  
Tato video kamera má port čtyřpólový.
- ⌘ Při propojení DV portů jsou video a audio signály přenášeny v digitálním tvaru, což zaručuje vysokou kvalitu přenášeného obrazu.

### Připojení k PC

- ⌘ Chcete-li přenášet data do PC, musíte do PC instalovat přídatnou kartu s rozhraním IEEE 1394 (není předmětem dodávky).
- ⌘ Obrazová frekvence zaznamenávaného video signálu závisí na rychlosti PC.

### Poznámky

- Při přenosu dat z videokamery do jiného DV zařízení nemusí některé funkce pracovat.  
V takovém případě prosím odpojte a znovu připojte DV kabel nebo vypněte a znovu zapněte napájení.
- Videokamery typu VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti mohou přijímat digitální data z jiných DV zařízení.
- Pomocí kamer typu VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti můžete zaznamenat obraz přenesený do kamery přes DV kabel.

**ENGLISH****IEEE 1394 Data Transfer****● System requirements**

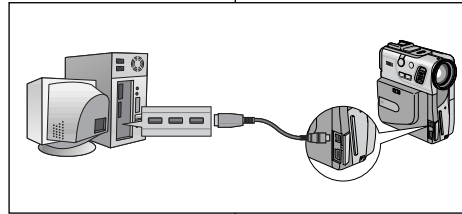
- CPU : faster Intel® Pentium III™ 450MHz compatible.
- Operating system : Windows® 98SE, ME, Mac OS
- Main memory : more than 64 MB RAM
- IEEE1394 add-on card or built in IEEE1394 card

**Recording with a DV connection cable  
(VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti only)**

1. Set the power switch to PLAYER mode.
2. Connect the DV cable (not supplied) from the DV IN/OUT port of the camcorder to the DV IN/OUT port of the other DV device.
  - Make sure that DV appears on the screen.
3. Press the START/STOP button to begin REC PAUSE mode.
  - PAUSE is displayed on the OSD.
4. Start playback on the other DV device while you monitor the picture.
5. Press the START/STOP button to start recording.
  - If you want to pause recording momentarily, press the START/STOP button again.
6. To stop recording, press the ■ (STOP) button.

**Note**

- When using this camcorder as a recorder, the pictures that appear on a monitor may seem uneven, however recorded pictures will not be affected.

**CZECH****PŘENOS DAT PŘES ROZHRANÍ IEEE 1394****● Požadavky na systém**

- CPU: rychlejší, kompatibilní s Intel® Pentium III™ 450 MHz nebo vyšší
- Operační systém: Windows® 98SE, ME, Mac OS
- RAM více než 64 MB
- Přídavná nebo vestavěná karta IEEE 1394

**Záznam z kabelové přípojky DV  
(pouze modely VP-D530i/D530Ti/590i/D590Ti)**

1. Nastavte spínačem kamery režim PLAYER.
2. Spojte pomocí DV kabelu (není předmětem dodávky) port DV IN/OUT videokamery a port DV IN/OUT jiného DV zařízení.
  - Ujistěte se, že se na LCD displeji zobrazí nápis "DV".
3. Stisknutím tlačítka START/STOP přejde kamera do režimu REC PAUSE.
  - Na displeji je zobrazen nápis "PAUSE".
4. Spustte přehrávání na připojeném DV zařízení a sledujte obraz na vaší kameře.
5. Stisknutím tlačítka START/STOP začne záznam.
  - Chcete-li záznam dočasně přerušit, stiskněte tlačítko START/STOP znovu.
6. Záznam ukončíte stisknutím tlačítka ■ (STOP).

**Poznámka**

- Při použití videokamery jako videomagnetofonu se obraz na LCD displeji může zdát nestejný, nicméně zaznamenaný obraz není ničím ovlivněn.

**ENGLISH****USB interface****● Transferring a Digital Image through a USB Connection**

- ⌘ You can easily transfer a still image from a camera, tape, memory to a PC without additional add-on cards via a USB connection.
- ⌘ You can transfer an image to a PC via a USB connection.
- ⌘ If you transfer data to a PC, you need to install the software (Driver, Editing software) supplied with the camcorder.

**System Requirements**

- CPU : Intel® Pentium II™ 400MHz processor compatible or better
- Operating system : Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- RAM : 64 MB or more
- CD-ROM: 4x CD-ROM drive
- VIDEO : 65,000-colour or better video display card
- Available USB port
- Hard Disc : 4GB (8GB recommended)

**Notes**

- Intel® Pentium II™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.

**CZECH****Rozhraní USB****● Přenos digitálního obrázku přes USB port**

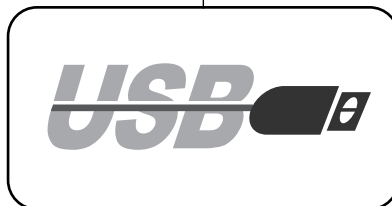
- ⌘ Statický obraz můžete snadněji přenášet z kamery, kazety, paměti do PC přes port USB, aniž byste museli přidávat další kartu.
- ⌘ Obraz můžete přenášet do PC přes připojení USB.
- ⌘ Jestliže budete přenášet data do PC, musíte instalovat software (ovladač, editační software) dodávaný s videokamerou.

**Požadavky na systém**

- CPU: kompatibilní s Intel® Pentium II™ 400 MHz nebo vyšší
- Operační systém: Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- RAM 64 MB nebo více
- CD-ROM 4 x
- Grafická karta 65 000 barev nebo vyšší
- K dispozici USB port
- HD: 4 GB minimum (doporučeno 8 GB).

**Poznámky**

- Intel® Pentium II™ je ochranná známka společnosti Intel Corporation
- Windows® je ochranná známka společnosti Microsoft® Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy jsou ve vlastnictví jejich řádných vlastníků.





## ENGLISH

### USB interface (VP-D530/D530i/D530T/D530Ti only)


#### Installing DVC Media 3.0 Program

- ⌘ Do not connect the camcorder to PC before installing the program.
- ⌘ If another camera or scanner is connected, please disconnect it in advance.
- ⌘ This explanation is based on Windows® 98SE OS.

#### How to install the program

1. The install program automatically operates when the CD is inserted into CD-ROM drive.

#### Note

- If the install program does not operate, please double click Install.exe in CD-ROM Drive.
2. Click  to install the program.
  3. Follow the installation instructions.

## CZECH

### Rozhraní USB (pouze modely VP-D530/D530i/D530T/D530Ti)

#### Instalace programu DVC Media 3.0


- ⌘ Před instalací programu nepřipojujte video kameru k PC.
- ⌘ Jestliže máte k PC připojenu další kameru nebo scanner, prosím předem je odpojte.
- ⌘ Toto vysvětlení je na základě údajů uvedených u OS Windows® 98SE.

#### Jak nainstalovat program

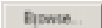
1. Program instalujte automaticky při CD disku vloženém v CD-ROM mechanice.

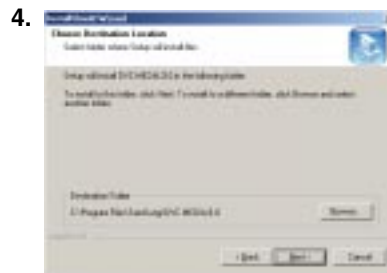


#### Poznámky

- Jestliže instalace neprobíhá, klepněte dvakrát na soubor Install.exe na přiloženém CD.
2. Klepnutím na  se spustí instalace programu.
  3. Při instalaci se řiďte pokyny.

**ENGLISH****USB interface (VP-D530/D530i/D530T/D530Ti only)**

4. The window below displays the folder to install the program.
  - The program is installed in the following folder.  
C:\Programfiles\Samsung\  
DVC Media 3.0
  - Click  to change the folder.




5. Connect the camcorder to PC.
6. PC finds new hardware and installs a driver automatically.
7. If the driver is installed, the installation is complete.
8. Execute DVC Media 3.0 player on the Windows wall paper.

**Note**

- DVC Media 3.0 User's Manual is included on the accompanying CD in Adobe's Portable Document Format (PDF). The user's manual can be viewed using Acrobat Reader software, which is also included on the CD. (The Acrobat Reader is a freeware product of Adobe Systems, Inc.)

**CZECH****Rozhraní USB (pouze modely VP-D530/D530i/D530T/D530Ti)**

4. V okně níže je zobrazena složka k instalaci programu.
  - V podstatě je program instalován v následující složce:  
C:\Programfiles\Samsung\  
DVC Media 3.0
  - Klepnutím na  změňte složku.



5. Připojte video kameru k PC.
6. PC si najde nový hardware a automaticky nainstaluje ovladač.
7. Jestliže je nainstalován ovladač, je instalace dokončena.
8. Nainstalujte si ikonu přehrávače DVC Media 3.0 na plochu (PC monitoru).

**Poznámky**

- Uživatelská příručka programu DVC Media 3.0 je na příloženém CD disku v souboru s příponou \*.pdf, který lze zobrazit v programu Adobe Acrobat Reader, který je na příloženém disku také. (Acrobat Reader je volně šiřitelný software společnosti Adobe Systems, INC.)

## ENGLISH

### USB interface (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

#### Installing DVC Media 4.0 Program

- ⌘ Do not connect the camcorder to PC before installing the program.
- ⌘ If another camera or scanner is connected, please disconnect it in advance.
- ⌘ This explanation is based on Windows® 98SE OS.

#### Program installation

1. Insert the software CD into CD-ROM drive.
  - Installation selection screen appears in the monitor.
2. If the installation selection screen does not appear after inserting CD click "Run" on the Windows "Start" menu and execute SETUP.EXE file to begin installation.
  - When CD-ROM drive is set to "D:" drive: type "D:\setup.exe" and press Enter.
3. Click a button to install the selected software.
  - DVC Driver
  - USB Software
  - Editing Software

#### Install the DVC Driver

4. When you see the Start window, click "DVC Driver" to continue installation.

## CZECH

### Rozhraní USB (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

#### Instalace programu DVC Media 4.0

- ⌘ Před instalací programu nepřipojujte video kameru k PC.
- ⌘ Jestliže máte k PC připojenu další kameru nebo scanner, prosím předem je odpojte.
- ⌘ Toto vysvětlení je na základě údajů uvedených u OS Windows® 98SE.

#### Instalace programu

1. Vložte příložené CD se softwarem do CD-ROM mechaniky.
  - Na monitoru se zobrazí volby instalace.
2. Jestliže se po vložení CD zobrazení voleb neobjeví, klepněte na položku "Run" ("Spustit") na nabídce Start OS Windows a spuštěním souboru SETUP.EXE začne instalace.
  - Když má CD-ROM mechanika přiřazeno písmeno "D", napište: "D:\setup.exe" a stiskněte klávesu ENTER.
3. Klepněte na tlačítko k instalaci zvoleného softwaru:
  - ovladače DVC
  - softwaru USB
  - editačního softwaru

#### Instalujte ovladač DVC

4. Když uvidíte dialogový rámeček Start, klepněte na položku "DVC driver" k pokračování instalace.



**ENGLISH****USB interface (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Install the USB Software (DVC media 4.0™)**

4. Repeat steps 1~3.
5. When you see the Start window, click "DVC media 4.0™" to continue installation.
6. Select a language and click "OK".
7. When the dialogue box appears, click the "NEXT" button.
8. Choose the Destination Folder:
  - To install to default folder, click "NEXT"
  - To install to different folder, click "Browse" and select another folder.
9. Click the "NEXT" button.
10. Files are copied to selected folder.
11. When the dialogue box appears, click Finish.

**Note**

- DVC Media 4.0 User's Manual is included on the accompanying CD in Adobe's Portable Document Format (PDF). The user's manual can be viewed using Acrobat Reader software, which is also included on the CD. (The Acrobat Reader is a freeware product of Adobe Systems, Inc.)

**CZECH****Rozhraní USB (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Instalujte software USB (DVC media 4.0™)**

4. Opakujte kroky 1-3.
5. Když uvidíte dialogové okno Start, klepněte na položku "DVC media 4.0™" k pokračování instalace.
6. Zvolte jazyk (language) a klepněte na "OK".
7. Když se objeví dialogový rámeček, klepněte na tlačítko "Next".
8. Zvolte, do které složky se mají soubory uložit:
  - implicitní uložení naistalujete klepnutím na položku "NEXT".
  - při instalaci jiného místa uložení klepněte na tlačítko "Browse" ("Procházet") a zvolte jinou složku.
9. Klepněte na tlačítko "NEXT".
10. Soubory jsou kopírovány do zvolené složky.
11. Když se objeví dialogový rámeček, klepněte na tlačítko "Finish".

**Poznámka**

- Uživatelská příručka programu DVC Media 4.0 je na přiloženém CD disku v souboru s příponou \*.pdf.

Uživatelskou příručku lze zobrazit v programu Adobe Acrobat Reader, který je na přiloženém disku také. (Acrobat Reader je volně šiřitelný software společnosti Adobe Systems, INC.)



**ENGLISH****USB interface****Connecting to a PC**

1. Connect a USB cable to the USB port on the PC.
2. Connect the other end of the USB cable into the proper terminal on the camcorder. (USB jack)
3. Connect the audio cable to the Line input jack of the PC.  
If the PC has no Line input jack, connect the audio cable to the MIC input jack.  
There is a possibility you'll here some audio noise if you use the MIC jack.

**Notes**

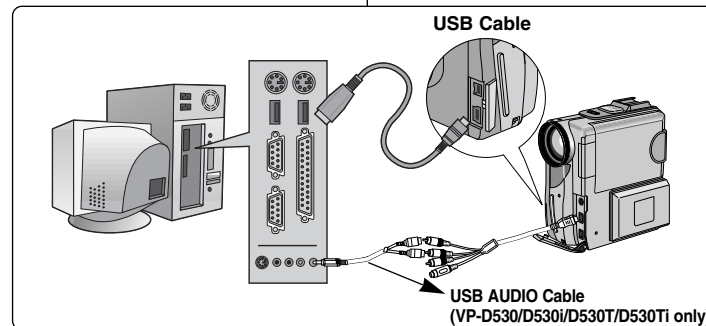
- If you disconnect the USB cable from the PC or the camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the camcorder may not work properly.
  - If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the camcorder.

**CZECH****Rozhraní USB****Připojení k PC**

1. Připojte USB kabel k USB portu na PC.
2. Připojte druhý konec USB kabelu k USB zásuvce na videokameře.
3. Připojte kabel audio ke zdířce Line input na PC.  
Jestliže na PC tato zdířka není, připojte kabel do zdířky MIC input.  
Jestliže použijete mikrofonní zdířku je zde možnost, že ve zvuku uslyšíte nějaký šum.

**Poznámky**

- Jestliže během přenosu dat odpojíte kabel od PC nebo videokamery, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich poškození.
- Jestliže připojíte kabel k PC přes USB HUB nebo současně připojíte jiné zařízení s USB portem, videokamera by nemusela správně fungovat.
  - V takovém případě odpojte další zařízení od portu USB na PC, odpojte a znovu připojte videokameru.



## ENGLISH

### Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

#### Memory Stick

- ⌘ The Memory Stick stores and manages still images recorded by the camera.

#### Memory Stick Functions


- ⌘ Recording still images
- ⌘ Viewing still images 3 ways
  - Single
  - Slide show
  - Multi screen
- ⌘ Protecting images against accidental erasure
- ⌘ Deleting images recorded on a Memory Stick
- ⌘ Print marking still images
- ⌘ Formatting a Memory Stick

#### Notes

- You can use most of the camera's functions when recording to the Memory Stick.
- "▶▶▶" appears on the screen while recording to the Memory Stick.
- While recording or loading an image, do not eject or insert the Memory Stick.
  - Inserting or ejecting a Memory Stick while recording or loading an image can cause data damage.
- If you want to save all images on the Memory Stick, set the write-protect tab on the Memory Stick to LOCK.



MEMORY STICK™

- "Memory Stick" and  are trademarks of Sony Corporation.
- All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies. Furthermore, "™" and "®" are not mentioned in each case in this manual.

## Režim digitálního fotoaparátu

## CZECH

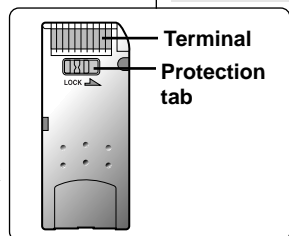
### (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

#### Karta Memory Stick

- ⌘ Na kartě Memory Stick se ukládají a archivují statické obrázky pořízené videokamerou.

#### Funkce karty Memory Stick

- ⌘ Záznam statických obrázků.
- ⌘ Prohlížení statických obrázků.
  - Jednotlivých.
  - Prohlížení obrázků za sebou
  - Prohlížení více obrázků najednou (multi screen).
- ⌘ Ochrana obrázků před náhodným vymazáním.
- ⌘ Vymazávání obrázků zaznamenaných na kartu.
- ⌘ Označování statických obrázků k tisku.
- ⌘ Formátování karty Memory Stick.




#### Poznámky

- Při záznamu na kartu Memory Stick můžete využít většinu funkcí videokamery.
- Při záznamu na kartu se na displeji objeví toto zobrazení "▶▶▶".
- Při záznamu nebo zavádění obrázku nevyjímejte nebo nezakládejte kartu Memory Stick.
  - Vkládání nebo vyjímání karty Memory Stick během záznamu nebo zavádění obrázku může způsobit poškození dat.
- Jestliže si přejete uchovat všechny obrázky zaznamenané na kartě Memory Stick, nastavte na kartě západku ochrany proti vymazání do polohy LOCK.



MEMORY STICK™

- "Memory Stick" a  jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.
- Všechny ostatní značky a názvy zmíněné v tomto dokumentu jsou ve vlastnictví jejich řádných vlastníků. Mimoto, značky "™" a "®" nejsou v tomto manuálu uváděny v každém případě.






**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Inserting and removing the Memory Stick****● Inserting Memory Stick**

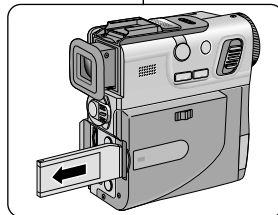
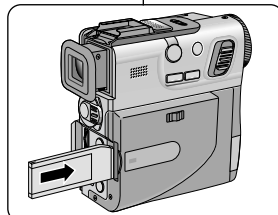
1. Turn the Power switch to OFF.
2. Insert the Memory Stick into the Memory Stick slot located on the camcorder, in the direction of the arrow.

**● Removing the Memory Stick**

1. Turn the Power switch to OFF.
  2. Remove the Memory Stick by pushing the card in and letting it spring out.
- ⚠ Do not attempt to pull the Memory Stick out without first pushing it in.

**Notes**

- If you turn the power switch to M.PLAY, the last recorded image appears.
  - If there are no recorded images on the Memory Stick, NO STORED IMAGE! and  will display on the screen.
- Do not turn the power off while recording, loading, erasing or formatting.
- Please turn the power off before you insert or remove the Memory Stick. You could lose data on the Memory Stick.
- Do not allow metal substances to come in contact with the terminals of the Memory Stick.
- Do not bend, drop or apply strong shock to Memory Stick.
- After pulling the card out from the camcorder, please keep the Memory Stick in a soft case to prevent static shock.
- The stored contents may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair. Save important images separately.
- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.
- If the USB cable is connected to the camcorder, the , , ,  buttons are not available in M.PLAY mode.






**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Zasouvání a vysouvání karty Memory Stick****● Zasunutí karty Memory Stick**

1. Vypněte spínač kamery (OFF).
2. Zasuňte kartu Memory Stick do štěrbinu označené Memory Stick ve směru šipky.

**● Vysunutí karty Memory Stick**

1. Vypněte spínač kamery (OFF)
  2. Vyměňte kartu Memory Stick jejím zatlačením a potom ji nechte vyskočit.
- ⚠ Nepokoušejte se kartu vytahovat aniž byste ji před tím nezatlačili.

**Poznámky**

- Jestliže spínač kamery nastavíte do polohy M.PLAY, zobrazí se poslední zaznamenaný obrázek.
  - Jestliže na kartě Memory Stick nejsou uloženy žádné obrázky, Na displeji se zobrazí nápis "NO STORED IMAGE!" a znak .
- Při záznamu, zavádění nebo vymazávání obrázku nebo formátování karty nevyvínejte napájení kamery.
- Před zasunutím nebo vysunutím karty Memory Stick vypněte prosím kameru. V opačném případě můžete přijít o data na kartě.
- Nedopusťte, aby kovové části přišly do styku s kontakty na kartě Memory Stick.
- Kartu Memory Stick neohýbejte, nenechte ji upadnout a chraňte ji před silnými nárazy.
- Po vytažení karty z videokamery dejte ji prosím do pouzdra - zabráníte tak jejímu poškození statickým nábojem.
- Údaje uložené na kartě mohou být změněny nebo ztraceny následkem nesprávného použití, statického elektrického náboje, elektrického rušení nebo úprav. Důležité obrázky ukládejte samostatně.
- Firma Samsung není odpovědná za ztrátu dat z důvodu nesprávného používání karty.
- Je-li k videokameře připojen USB kabel, tlačítka , ,  a  nejsou v režimu M.PLAY k dispozici.

## ENGLISH

### Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

#### Structure of folders and files on the Memory Stick

- ⌘ The still images that you recorded are saved in JPEG file format on the Memory Stick.
- ⌘ Each file has a file number and all files are assigned to a folder.
  - A file number from DCAM0001 to DCAM9999 is sequentially assigned to each recorded image.
  - Each folder is numbered from 100SSDVC to 999SSDVC and recorded on the Memory Stick.

#### Image Format

- ⌘ Images are compressed in JPEG (Joint Photographic Experts Group) format.
- ⌘ The number of pixels are 640 × 480 (VGA) in each mode.

#### Selecting the CAMCORDER mode

- ⌘ You can use this camcorder as a Digital Still Camera (DSC).
- ⌘ You have to set the mode switch to MEMORY STICK position to use this camcorder as Digital Still Camera.
  - M.REC mode (Memory RECORD mode)
    1. Set the mode switch to MEMORY STICK
    2. Set the power switch to CAMERA.
  - M.PLAY mode (Memory PLAYBACK mode)
    1. Set the mode switch to MEMORY STICK
    2. Set the power switch to PLAYER.

## Režim digitálního fotoaparátu

## CZECH

### (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

#### Struktura složek a souborů na kartě Memory Stick

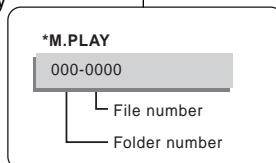
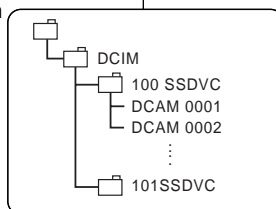
- ⌘ Statické obrázky, které jste na kartu Memory Stick zaznamenali a uložili, jsou ve formátu JPEG.
- ⌘ Každý soubor má své číslo a všechny soubory jsou uloženy do složky.
  - Čísla souborů jsou v rozsahu od DCAM0001 do DCAM9999 postupně přidělována každému zaznamenanému obrázku.
  - Každá složka je číslována od 100SSDVC do 999SSDVC a uložena na kartu Memory Stick.

#### Formát obrázku

- ⌘ Obrázky jsou komprimovány ve formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- ⌘ V každém režimu je počet pixelů 640 × 480 (VGA).

#### Volba režimu video kamery

- ⌘ Tuto video kameru můžete použít jako digitální fotoaparát (Digital Still Camera).
- ⌘ Chcete-li tuto kameru použít jako digitální fotoaparát, musíte přepnout přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
  - Režim M.REC (režim Memory RECORD)
    1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK
    2. Nastavte vypínač kamery do polohy CAMERA.
  - Režim M.PLAY (režim Memory PLAYBACK)
    1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK
    2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.



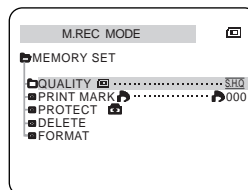
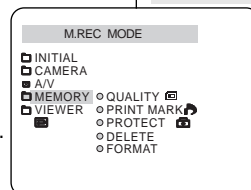


**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Selecting the image quality**

⌘ You can select the quality of a still image to be recorded.

**Select the image quality**

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to the CAMERA mode.
3. Press the MENU button.
  - The menu list will appear.
4. Move the MENU SELECTOR to highlight MEMORY.
5. Push the MENU SELECTOR to enter the sub-menu.
6. Move the MENU SELECTOR to highlight QUALITY in the sub-menu.
7. Push the MENU SELECTOR.
8. Using the MENU SELECTOR, select the image quality.
  - Push the MENU SELECTOR to confirm the image quality.
  - If you exit the sub-menu without pushing the MENU SELECTOR, the quality mode is not changed.
9. To exit, press the MENU button.

**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Volba kvality obrázku**

⌘ Můžete si zvolit kvalitu obrázku, který bude zaznamenán.

**Volba kvality obrázku**

1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte spínač kamery do polohy CAMERA.
3. Stiskněte tlačítko MENU.
  - Na displeji se zobrazí seznam položek nabídky.
4. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku MEMORY.
5. Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR vstupte do dílčí nabídky.
6. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku QUALITY v dílčí nabídce.
7. Knoflík MENU SELECTOR stiskněte.
8. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte kvalitu obrázku.
  - Stisknutím knoflíku MENU SELECTOR potvrďte zvolenou jakost obrázku.
  - Pokud dílčí nabídku opustíte, aniž byste stiskli knoflík MENU SELECTOR, kvalita obrázku zůstane nezměněna.
9. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

**● Počet obrázků na kartě Memory Stick.**

KVALITA	8MB	16 MB
FINE	přibližně 60	přibližně 120
HIGH	přibližně 120	přibližně 240
STANDARD	přibližně 240	přibližně 480

- Skutečný počet obrázků, který můžete zaznamenat, kolísá v závislosti na rozměru obrázku.

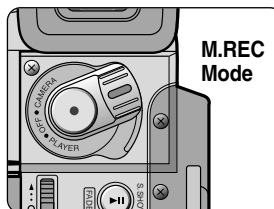
**● Number of images on the Memory Stick.**

QUALITY	8MB	16MB
FINE	Approx.60	Approx.120
HIGH	Approx.120	Approx.240
STANDARD	Approx.240	Approx.480

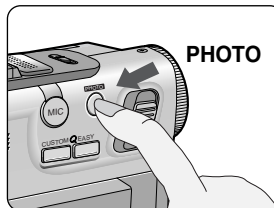
- The actual number that you can record varies depending on the image size.

**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Recording Still images to a Memory Stick in M.REC Mode**

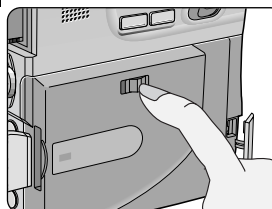
- ⌘ You cannot record moving pictures onto a Memory Stick.
- ⌘ Audio cannot be recorded onto the Memory Stick.

**Recording images to a Memory Stick**

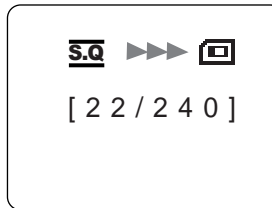
1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to CAMERA.
3. Press the PHOTO button.
  - If you do not wish to record, after releasing the button, wait more than 2 seconds until the still picture releases.
4. Press the PHOTO button once again within 2 seconds after releasing the button.
  - The still image is recorded to the Memory Stick.
  - While the camcorder is recording the still image, "▶▶▶" appears on the screen.

**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Záznam statických obrázků na kartu Memory Stick v režimu M.REC**

- ⌘ Na kartu Memory Stick nemůžete zaznamenávat pohyblivé obrázky.
- ⌘ Na kartu Memory Stick nelze zaznamenat zvuk.

**Záznam obrázků na kartu Memory Stick**

1. Nastavte přepínače režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte spínač kamery do polohy CAMERA.
3. Stiskněte tlačítko PHOTO.
  - Pokud si nepřejete obrázek zaznamenat, tlačítko uvolněte a počkejte o něco déle než 2 sekundy, než obrázek zmizí.
4. Stiskněte tlačítko PHOTO ještě jednou během dvou sekund po uvolnění tlačítka.
  - Statický obrázek se ukládá na kartu Memory Stick.
  - Po dobu ukládání obrázku se na displeji kamery objeví znak "▶▶▶".



**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Recording an image from a cassette as a still image**

- ⌘ You can record still image from a cassette onto a Memory Stick.
- ⌘ If you want to recorded multiple still images from a cassette to a Memory Stick, use the COPY function.

1. Set the mode switch to TAPE.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
3. Play back the cassette.
4. Press the PHOTO button when the image you want to record appears.
  - The tape is set to play back pause (STILL) mode.
  - If you want to change the captured image without recording, release the pressure from the PHOTO button, wait more than 2 seconds until the still picture releases and select the image again.
5. Press the PHOTO button again within 2 seconds after releasing the button.
  - The still image is recorded to the Memory Stick.
  - While the camcorder is recording the still image, "▶▶▶" appears on the screen.

**Režim digitálního fotoaparátu (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****CZECH****Záznam obrázku z pásku jako statického obrázku**


- ⌘ Na kartu Memory Stick můžete také zaznamenat obrázek z pásku jako statický obrázek.
- ⌘ Jestliže si přejete uložit více statických obrázků z pásku na kartu Memory Stick, použijte funkci COPY.

1. Nastavte přepínač režimu do polohy TAPE.
2. Nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
3. Přehrávejte kazetu.
4. Když se objeví obrázek, který chcete zaznamenat, stiskněte tlačítko PHOTO.
  - Pásek je v režimu pauzy přehrávání (STILL).
  - Jestliže si přejete změnit zobrazený obrázek, aniž byste jej uložili, tlačítko PHOTO uvolněte, počkejte více než 2 sekundy a vyberte jiný obrázek.
5. Stiskněte tlačítko PHOTO znovu během 2 sekund po jeho uvolnění.
  - Statický obrázek se ukládá na kartu Memory Stick.
  - Po dobu ukládání obrázku se na displeji kamery objeví znak "▶▶▶".

**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Viewing Still images**

- ⌘ You can playback and view still images recorded on the Memory Stick.
- ⌘ There are 3 ways to view recorded images.
  - Single : To view an image frame by frame.
  - Slide show : To view all images automatically and in consecutive order.
  - Multi screen: To view 6 images at once.

**To view a Single image**

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
  - The last recorded image appears.
    - If there are no recorded images on the Memory Stick, NO STORED IMAGE! and  will display on the screen.
3. Using the ►► (FWD) and ◄◄ (REV) buttons, search for the desired still image.
  - To view the next image : press the ►► (FWD) button.
  - To view the previous image : press the ◄◄ (REV) button.
  - Pressing ►► (FWD) when you are on the last image will take you to the first image and pressing ◄◄ (REV) when you are on the first image will take you to the last image.
  - Keep pressing ►► (FWD) or ◄◄ (REV) to search for an image quickly.


**To view a slide show**

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
  - The last recorded image appears
3. Press the ►/|| (S.SHOW) button.
  - All images will be played back consecutively for 3-4 seconds each.
4. To stop the slide show, press the ►/|| (S.SHOW) button again.

**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Prohlížení statických obrázků**

- ⌘ Statické obrázky uložené na kartě Memory Stick můžete prohlížet a přehrávat.
- ⌘ Jsou tři způsoby, jak prohlížet uložené obrázky.
  - Jednotlivě: prohlížení obrázku za obrázkem.
  - Automatické prohlížení obrázků jednoho po druhém v 3 - 4 sekundových intervalech.
  - Prohlížení více obrázků najednou (Multi screen).

**Prohlížení jednotlivých obrázků**

1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
  - Na displeji se zobrazí obrázek uložený naposled.
    - Jestliže na kartě Memory Stick nejsou uloženy žádné obrázky, Na displeji se zobrazí nápis "NO STORED IMAGE!" a znak .
3. S pomocí tlačítek ►► (FWD) a ◄◄ (REV) vyhledejte požadovaný statický obrázek.
  - Další obrázek v pořadí se zobrazí po stisknutí tlačítka ►► (FWD).
  - Předchozí obrázek se zobrazí stisknutím tlačítka ◄◄ (REV).
  - Stisknutím tlačítka ►► (FWD), když prohlížíte poslední obrázek se dostanete na první obrázek a stisknutím tlačítka ◄◄ (REV), když jste na prvním obrázku se dostanete k poslednímu obrázku.
  - Pomocí tlačítek ►► (FWD) nebo ◄◄ (REV) trvale stisknutých lze obrázky vyhledávat rychle.

**Automatické prohlížení obrázků za sebou ve 4 - 5 sekundových intervalech (Slide Show)**

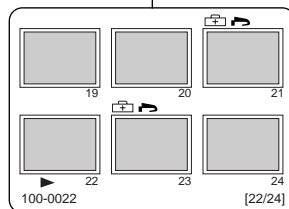
1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
  - Na displeji se zobrazí obrázek uložený naposled.
3. Stiskněte tlačítko ►/|| (S.SHOW).
  - Všechny obrázky budou pořadě přehrávány, jeden po druhém v intervalu 3 - 4 sekund.
4. Přehrávání obrázků zastavíte dalším stisknutím tlačítka ►/|| (S.SHOW).

**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****To view the Multi Screen**

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER.
  - The last recorded image appears.
3. Press the PHOTO button to view 6 images on a single screen.
  - A selection mark ( ▶ ) appears under the image.
  - Move the MENU SELECTOR downwards to go the previous image and upwards to go to the next image.
  - Jump to the next/previous multi screen with the ►► (FWD) or ◀◀ (REV) buttons.
4. Press the PHOTO button.
  - The image you have marked fills the whole display.

**Note**

- You can delete the selection marked image by pressing ■ (DELETE) on the function keys. (see page 97)

**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Prohlížení více obrázků najednou**

1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
3. Stisknutím tlačítka PHOTO se na displeji zobrazí 6 obrázků.
  - Pod obrázkem se objeví značka výběru ( ▶ ).
  - Otáčením knoflíku MENU SELECTOR směrem dolů přejdete na předcházející obrázek, otáčením směrem nahoru přejdete na další obrázek.
  - Přeskakování na další/předcházející sadu obrázků provede pomocí tlačítek ►► (FWD) nebo ◀◀ (REV).
4. Stiskněte tlačítko PHOTO.
  - Obrázek, který jste označili se zobrazí na celé ploše displeje.

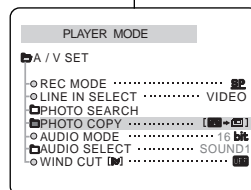
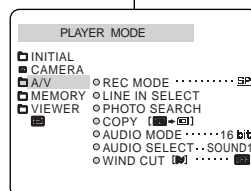
**Poznámka**

- Vybraný a označený obrázek můžete vymazat stisknutím tlačítka ■ (DELETE) u funkčních tlačítek. (Viz stránka 97.)

**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Copying still images from a cassette to Memory Stick**

☞ You can copy still images with PHOTO function on a cassette onto a Memory Stick.

1. Set the power switch to the PLAYER mode.
2. Press the MENU button.
3. Move the MENU SELECTOR to highlight A/V and push the MENU SELECTOR.
  - The submenu will appear.
4. Move the MENU SELECTOR to highlight PHOTO COPY and push the MENU SELECTOR.
  - All still images that recorded on a cassette will be copied to a Memory Stick.
5. The camcorder automatically performs the photo search to find still images and copying starts.
6. Press ■ (STOP) button to stop copying.
  - Copying stops when the cassette is finished or Memory Stick is full.

**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Kopírování statických obrázků z kazety na kartu Memory Stick**

☞ Statické obrázky můžete kopírovat z kazety na kartu Memory Stick pomocí funkce PHOTO.

1. Nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
2. Stiskněte tlačítko MENU.
3. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku A/V a knoflík stiskněte.
  - Objeví se dílčí nabídka.
4. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku PHOTO COPY a knoflík stiskněte.
  - Všechny statické obrázky zaznamenané na kazetě budou zkopírovány na kartu Memory Stick.
5. Videokamera sama automaticky vyhledá statické obrázky a kopírování začíná.
6. Kopírování ukončíte stisknutím tlačítka ■ (STOP).
  - Kopírování se samo ukončí po zkopírování všech obrázků z kazety nebo když se karta Memory Stick zaplní.

## ENGLISH

### Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

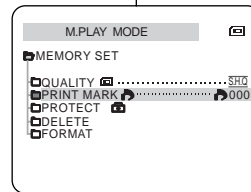
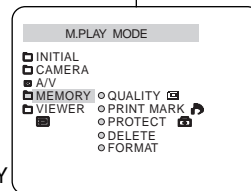
#### Marking images for printing

- ⌘ This camcorder supports the DPOF (Digital Print Order Format) print format.
- ⌘ You can automatically print images recorded on a Memory Stick with a printer supporting DPOF.
- ⌘ There are 2 ways to make a PRINT MARK.
  - THIS FILE : You can set a print mark on the photo image displayed on the LCD.
  - ALL FILES : To print 1 copy each of all of the stored images.

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode
  - The last recorded image appears.
3. Using the ►►(FWD) and ◀◀(REV) buttons, search for the still image that you want to mark.
4. Press the MENU button.
5. Move the MENU SELECTOR to highlight MEMORY and push the MENU SELECTOR.
  - The MEMORY SET submenu will appear.
6. Move the MENU SELECTOR to highlight PRINT MARK, push the MENU SELECTOR.
7. Use the MENU SELECTOR to select either THIS FILE or ALL FILES and push the MENU SELECTOR.
8. Use the MENU SELECTOR to select the quantity and push the MENU SELECTOR.

#### Notes

- When you setup the PRINT MARK option to ALL FILES, 999 files from the current file are printed.
- The ALL FILES option may require extended operation time depending on the number of stored images.



## Režim digitálního fotoaparátu

## CZECH

### (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

#### Označování obrázků k tisku


- ⌘ Tato videokamera podporuje formát DPOF (Digital Print Order Format).
- ⌘ Obrázky zaznamenané na kartě Memory Stick můžete automaticky výtisknout na tiskárně podporující formát DPOF.
- ⌘ Jsou dvě možnosti jak provést PRINT MARK (označení pro tisk).
  - THIS FILE (tento soubor): Značku můžete umístit na obrázek zobrazený na LCD displeji.
  - ALL FILES (všechny soubory): Vytisknout 1 výtisk od každého uloženého obrázku.

1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
  - Na displeji se zobrazí naposledy uložený obrázek.
3. Pomocí tlačítek ►►(FWD) a ◀◀(REV) vyhledejte statické obrázky, které si přejete výtisknout.
4. Stiskněte tlačítko MENU.
5. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku MEMORY a knoflík stiskněte.
  - Na displeji se zobrazí dílčí nabídka MEMORY SET.
6. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku PRINT MARK a knoflík stiskněte.
7. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte možnost buď THIS FILE nebo ALL FILES. Knoflík stiskněte.
8. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte počet výtisků a knoflík stiskněte.


#### Poznámky

- Když nastavíte volbu PRINT MARK (označení tisku) pro ALL FILES (všechny soubory), bude vytištěno 999 souborů z dané složky.
- Volba ALL FILES (všechny soubory) může vyžadovat delší provozní čas v závislosti na počtu uložených obrázků.

**ENGLISH****Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)****Protection from accidental erasure**

- ⌘ You can protect important images from accidental erasure.
    - If you execute FORMAT, all images including protected images will be erased.
1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
  2. Set the power switch to PLAYER mode.
    - The last recorded image appears.
    - If there are no recorded images on the Memory Stick, NO STORED IMAGE! and  will display on the screen.
  3. Using the **▶▶** (FWD) and **◀◀** (REV) buttons, search for the still image that you want to protect.
  4. Press the MENU button.
  5. Move the MENU SELECTOR to highlight MEMORY and push the MENU SELECTOR.
    - The submenu of MEMORY SET will appear.
  6. Move the MENU SELECTOR to highlight PROTECT and push the MENU SELECTOR.
  7. Using the MENU SELECTOR, select the method and push the MENU SELECTOR.
    - THIS FILE : protects the currently selected file from erasure.
  8. Using the **▶▶** (FWD) and **◀◀** (REV) buttons, search for the still image that you wish to protect.
    - Deactivate the image protection for the image following step 6.
  9. To exit the menu, press the MENU button.

**Režim digitálního fotoaparátu****CZECH****(pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)****Ochrana před náhodným vymazáním**

- ⌘ Obrázky, které jsou pro vás důležité, můžete chránit před náhodným vymazáním.
    - Když provedete FORMÁTOVÁNÍ, všechny obrázky, včetně chráněných, budou vymazány.
1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
  2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
    - Na displeji se zobrazí naposled uložený obrázek.
    - Jestliže na kartě Memory Stick nebudou uloženy žádné obrázky, zobrazí se na displeji nápis "NO STORED IMAGE!" (žádný uložený obrázek) a znak .
  3. Pomocí tlačítek **▶▶** (FWD) a **◀◀** (REV) vyhledejte statický obrázek, který si přejete chránit před náhodným vymazáním.
  4. Stiskněte tlačítko MENU.
  5. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku MEMORY a knoflík stiskněte.
    - Na displeji se zobrazí dílčí nabídka MEMORY SET.
  6. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku PROTECT a knoflík stiskněte.
  7. S použitím knoflíku MENU SELECTOR zvolte metodu a knoflík stiskněte.
    - THIS FILE (tento soubor): Ochrana právě zvoleného souboru před náhodným vymazáním.
  8. Pomocí tlačítek **▶▶** (FWD) a **◀◀** (REV) vyhledejte statický obrázek, který si přejete chránit před náhodným vymazáním.
    - Odstranění ochrany obrázku před náhodným vymazáním provedete podle kroku 6.
  9. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.



## ENGLISH

### Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

#### Deleting Still images

- ⌘ You can erase the still images recorded on the Memory Stick.
  - ⌘ If you want to delete protected images, you must first deactivate the image protection.
  - ⌘ An image which has been deleted cannot be recovered.
1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
  2. Set the power switch to PLAYER mode
  3. Using the ►► (FWD) and ◄◄ (REV) buttons, search for the still image that you want to delete.
  4. Press the MENU button.
  5. Move the MENU SELECTOR to highlight MEMORY and push the MENU SELECTOR.
    - The MEMORY SET submenu will appear.
  6. Move the MENU SELECTOR to highlight DELETE and push the MENU SELECTOR.
    - Using the MENU SELECTOR, select either THIS FILE or ALL FILES and push the MENU SELECTOR.
    - THIS FILE : deletes only the file currently selected.
    - ALL FILES : deletes all files stored in the Memory Stick.
  7. A box will appear to verify whether you wish to delete the image(s).
    - EXECUTE : deletes the selected image(s).
    - CANCEL : does not delete the selected image(s) and returns to the previous menu.

#### Notes

- If you try to delete a protected image, "Protect!" appears on the screen.
- You can delete the current displayed image (when still images are on) by pressing ■ (DELETE) on the function keys. Pressing ■ (DELETE) will see you "DELETE REALLY?", and pressing again will delete the current image.

## Režim digitálního fotoaparátu

## CZECH

### (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

#### Vymazávání statických obrázků

- ⌘ Statické obrázky uložené na kartě Memory Stick můžete vymazávat.
  - ⌘ Přejete-li si vymazat obrázky chráněné proti náhodnému vymazání, musíte tuto ochranu nejprve odstranit.
  - ⌘ Všechny obrázky, které byly vymazány nelze obnovit.
1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
  2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
  3. Pomocí tlačítek ►► (FWD) a ◄◄ (REV) vyhledejte statický obrázek, který si přejete vymazat.
  4. Stiskněte tlačítko MENU.
  5. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku MEMORY a knoflík stiskněte.
    - Na displeji se zobrazí dílčí nabídka MEMORY SET.
  6. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku DELETE a knoflík stiskněte.
    - Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte možnost buď THIS FILE (tento soubor) nebo ALL FILES (všechny soubory) a knoflík stiskněte.
    - Volbou možnosti THIS FILE se vymaže pouze soubor (obrázek) právě zvolený.
    - Volbou možnosti ALL FILES se vymažou všechny soubory uložené na kartě Memory Stick.
  7. Objeví se dialogový rámeček k potvrzení, zda si skutečně přejete obrázek (obrázky) vymazat.
    - Volbou možnosti EXECUTE (provést) se vymazání provede.
    - Volbou možnosti CANCEL (zrušit) se celá operace zruší bez vymazání a systém se vrací k předcházející nabídce.

#### Poznámky

- Jestliže se pokusíte vymazat obrázek chráněný před náhodným vymazáním, na displeji se objeví nápis "Protect".
- Můžete vymazat právě zobrazený obrázek (při prohlížení statických obrázků) stisknutím tlačítka ■ DELETE. Po stisknutí se objeví nápis "DELETE REALLY?" (skutečně vymazat?) a dalším stisknutím téhož tlačítka se obrázek vymaže.

## ENGLISH

### Digital Still Camera mode (VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)

#### Formatting the Memory Stick

- ⌘ You can use the MEMORY FORMAT functions to completely delete all images and options on the Memory Stick, including protected images.
- ⌘ The format function restores the Memory Stick to its initial states.
- ⌘ The Memory Stick supplied with this camcorder has been formatted already.

#### Attention

- ⌘ If you execute the MEMORY FORMAT function, all images will be erased completely and erased images cannot be recovered.

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode
3. Press the MENU button.
4. Move the MENU SELECTOR to highlight MEMORY and push the MENU SELECTOR.
  - The sub menu will appear.
5. Select FORMAT from the list and push the MENU SELECTOR.
6. "ALL FILES ARE DELETED! FORMAT REALLY?" appears on the screen.
7. Using the MENU SELECTOR, select the item.
  - NO : To return to previous menu
  - YES : To start formatting.
8. Push the MENU SELECTOR.
9. To exit the menu, press the MENU button.

#### Note

- "Memory stick" formatted on the PC with the USB adaptor (not supplied) do not have a guaranteed compatibility with this camcorder.

If you want to format the Memory Stick on the PC, use the "Memory Stick formatter" supplied with the software CD.

## Režim digitálního fotoaparátu

## CZECH

### (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)

#### Formátování karty Memory Stick

- ⌘ K úplnému vymazání všech obrázků a voleb uložených na kartě Memory Stick, včetně obrázků chráněných před náhodným vymazáním, můžete použít funkci MEMORY FORMAT.
- ⌘ Funkcí formátování se obnovuje počáteční stav karty Memory Stick.
- ⌘ Karta Memory Stick dodaná s touto videokamerou byla již naformátována.

#### Pozor!

- ⌘ Jestliže funkci MEMORY FORMAT spustíte, budou zcela vymazány všechny obrázky a vymazané obrázky nelze obnovit.

1. Nastavte přepínač režimu do polohy MEMORY STICK.
2. Nastavte vypínač kamery do polohy PLAYER.
3. Stiskněte tlačítko MENU.
4. Otáčením knoflíku MENU SELECTOR zvýrazněte položku MEMORY a knoflík stiskněte.
  - Objeví se dílčí nabídka.
5. Ze seznamu zvolte položku FORMAT a stiskněte knoflík MENU SELECTOR.
6. Na displeji se objeví hlášení: "ALL FILES ARE DELETED! FORMAT REALLY?" (Všechny soubory budou vymazány! Opravdu formátovat?)
7. Pomocí knoflíku MENU SELECTOR zvolte položku.
  - NO (ne): systém se vrátí do předcházející nabídky.
  - YES (ano): začíná formátování.
8. Stiskněte knoflík MENU SELECTOR.
9. Nabídku opustíte stisknutím tlačítka MENU.

#### Poznámka

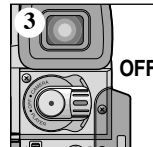
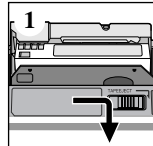
- Karta Memory Stick formátovaná na PC s adaptérem USB (není předmětem dodávky) nezaručuje kompatibilitu s touto kamerou. Pokud chcete formátovat kartu na PC, použijte "formátovač" Memory Stick dodávaný se softwarem na CD.

**ENGLISH****Maintenance****After finishing a recording**

- ⌘ At the end of a recording you must remove the power source.
- ⌘ When recording with a Lithium Ion Battery Pack, leaving the pack on the camcorder can reduce the life span of the battery. Hence, it should be removed from the camcorder.

**After completing a recording session**

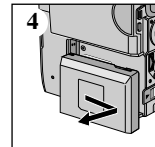
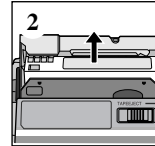
1. Slide the TAPE EJECT switch in the direction of the arrow.
  - Opening the cassette door ejects the tape automatically.
  - Please wait while the tape is completely ejected.
2. After removing the tape, close the door and store the camcorder in a dust free environment.
  - Dust and other foreign materials can cause square-shaped noise or jerky images.
3. Set the power switch to the OFF mode.
4. Disconnect the power source or remove the Lithium Ion Battery Pack.
  - When disconnecting a power supply, separate it in the reverse order as connecting it, by referring to page 19.
  - Hold down the BATTERY RELEASE button and slide the battery pack in the direction of the arrow.

**Údržba****CZECH****Po skončení záznamu**

- ⌘ Po skončení záznamu musíte odpojit napájecí zdroj.
- ⌘ Při použití Lithium iontové baterie může její ponechání na kameře snížit životnost baterie. Z toho důvodu musí být z kamery sejmuta.

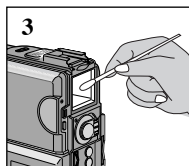
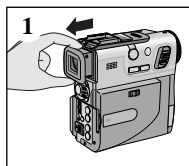
**Po skončení práce s kamerou**

1. Posuňte jezdec spínače TAPE EJECT ve směru šipky.
  - Po otevření dvířek kazetového prostoru se kazeta automaticky vysune.
  - Počkejte prosím, dokud není kazeta zcela vysunuta.
2. Po vyjmutí kazety dvířka uzavřete a uložte videokameru v prostředí prostém prachem.
  - Prach a ostatní cizí částičky mohou způsobit obdélníkové rušení nebo trhavý obraz.
3. Spínač kamery nastavte do polohy OFF (vypnuto).
4. Odpojte síťový adaptér nebo sejměte lithium iontovou baterii.
  - Při odpojování síťového adaptéru postupuje opačně než při připojování, podívejte se na stránku 19.
  - Stiskněte tlačítko BATTERY RELEASE (uvolnit baterii) a vysuňte baterii ve směru šipky.



**ENGLISH****Maintenance****Cleaning and Maintaining the Camcorder****Cleaning the VIEWFINDER**

1. Pull the VIEWFINDER out.
2. As shown in the illustration, press the fix button located on the left side of the camcorder section adjacent to the VIEWFINDER with a sharp object and pull the VIEWFINDER out.
3. Clean the VIEWFINDER lens and the lens on the camcorder with a soft cotton swab.
4. Once the cleaning is completed, place the VIEWFINDER back on to the camcorder.

**Cleaning the Video Heads**

To ensure normal recording and clear pictures, clean the video heads when the playback pictures display square block-shaped noise or distortion or if only a blue screen appears during playback, as the video heads may be dirty.



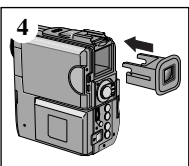
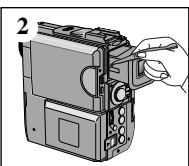
1. Set the power switch to PLAYER mode.
2. Insert the cleaning tape.
3. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
4. Press the ■ (STOP) button after 10 seconds.

**Notes**

- Check the quality of the picture using a videocassette. If the picture quality has not improved, repeat the operation. If the problem continues, contact your local authorized service centre.
- Clean the video heads with a dry type cassette cleaner.

**CZECH****Údržba****Čištění a údržba videokamery****Čištění hledáčku**

1. Povytáhněte hledáček.
2. Jak je uvedeno na obrázku, stiskněte zajišťovací tlačítko (na levé straně kamery těsně u hledáčku) ostrým předmětem a zcela vytáhněte hledáček.
3. Vyčistěte čočky hledáčku smotkem vaty.
4. Jakmile čištění dokončíte, nasadte hledáček zpět na kameru.

**Čištění video hlav**

K zajištění normálního záznamu a jasného obrazu je nutno video hlavy čistit. Čištění provádíme, když obraz obsahuje rušení pravouhlymi obrazy a nebo se při přehrávání objeví obraz zbarvený modře. V takové případě mohou být video hlavy znečištěny.

1. Nastavte spínač kamery do polohy PLAYER.
2. Vložte do kamery čistící kazetu.
3. Stiskněte tlačítko ►/|| (PLAY/STILL).
4. Přibližně po 10 sekundách stiskněte tlačítko ■ (STOP).

**Poznámky**

- Pomocí video kazety zkontrolujte kvalitu obrazu. Nelepší-li se kvalita obrazu, postup opakujte. Pokud je kvalita obrazu nadále zhoršená, spojte se svým místním servisním střediskem.
- Video hlavy čistěte čistící kazetou suchého typu.

## ENGLISH

# Maintenance

### Using Your Camcorder Abroad

- ⌘ Each country or region has its own electric and colour systems.
- ⌘ Before using your camcorder abroad, check the following items.

#### Power sources

- You can use your camcorder in any country or area with the supplied AC Power Adapter within 100V to 240V, 50/60 Hz.
- Use a commercially available AC plug Adapter, if necessary, depending on the design of the local wall outlet.

#### Colour system

- You can view your recording in the viewfinder. However, to view it on a television or copy it to a videocassette recorder, the television or VCR must be PAL-compatible and have the appropriate audio/video jacks. Otherwise, you may need to use a transcoder.

#### ● PAL-compatible Countries/Regions

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

#### ● NTSC-compatible Countries/Regions

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Korea, Mexico, Philippines, Taiwan, United States of America, etc.

#### Note

You can make recordings with your camcorder and view pictures on the LCD from anywhere in the world.

## CZECH

# Údržba

### Používání vaší videokamery v cizině

- ⌘ V každé zemi je určitý systém barev a rozvodné sítě.
- ⌘ Před použitím vaší kamery v zahraničí zkontrolujte následující položky.

#### Rozvodná síť

- Tuto videokameru s dodaným síťovým adaptérem můžete používat v zemi nebo oblasti, kde je rozvodná síť s napětím 100 V až 240 V, frekvence 50/60 Hz.
- V případě potřeby použijte komerčně dostupný adaptér v případě, že zásuvky v místě pobytu jsou odlišného provedení.

#### Systém barev

- Váš záznam můžete vidět v hledáčku. Nicméně při sledování na TV přijímači nebo záznamu na kazetový videomagnetofon, musí mít oba přístroje systém PAL a příslušné vstupní zdířky audio / video. V opačném případě byste potřebovali převaděč.

#### ● Země-regiony s barevným systémem kompatibilním se systémem PAL

Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, CIS, Česká Republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Irán, Irák, Kuvajť, Libye, Malaisie, Mauricius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská Republika, Španělsko, Švédsko, Sýrie, Thajsko, Tunis atd.

#### ● Země-regiony s barevným systémem kompatibilním se systémem NTSC

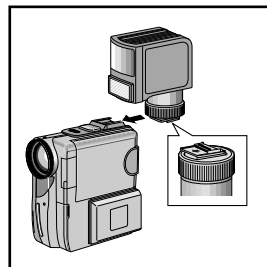
Bahamy, Kanada, Střední Amerika, Japonsko, Koera, Mexiko, Filipíny, Taiwan, USA, atd.

#### Poznámka

S vaší kamerou můžete provádět záznam a záznamy prohlížet na vestavěném LCD displeji kdekoli na světě.

**ENGLISH****Smart Shoe****Using the Smart Shoe**

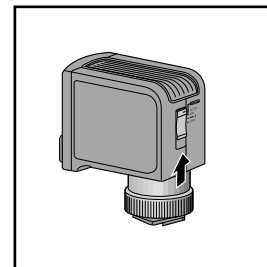
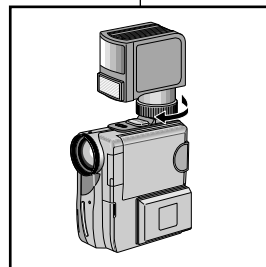
- ⌘ You can use to attach an optional accessory to the camcorder's Smart Shoe.
  - ⌘ The accessory is powered by the camcorder's power supply.
  - ⌘ Turn the camcorder's power off before attaching/removing the accessory to the Smart Shoe.
  - ⌘ Types of optional accessories for Smart Shoe.
    - VL-S1IR Video/IR Light
    - VL-S1FL Video Light/Flash
    - ZM-EC1 Gun Zoom Mic
- ex) Using the VL-S1FL Video Light/Flash(optional)



1. Slide the VL-S1FL(Video Light/Flash) onto the Smart Shoe and tighten with shoe lock.
  - Slide the VL-S1FL onto the camcorder until it clicks securely into place.
  - Make sure that the accessory does not come disconnected when turning the shoe lock.
2. Set the camcorder to CAMERA or M.REC mode.
3. Turn the Video Light's power switch to AUTO or ON.

**CZECH****Sáňky k upevnění příslušenství****Používání sáňek**

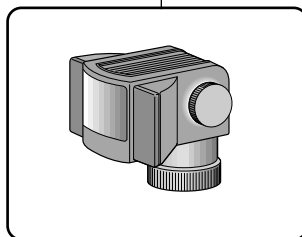
- ⌘ Sáňky můžete používat k upevnění příslušenství k video kameře.
  - ⌘ Příslušenství je napájeno z akumulátorové baterie kamery.
  - ⌘ Před zasunutím příslušenství do sáňek vypněte kameru (OFF).
  - ⌘ Druhy volitelného příslušenství, které se upevňuje nasunutím do sáňek.
    - VL-S1IR Video reflektor/Infračervené osvětlení
    - VL-S1FL Video reflektor/blesk
    - ZM-EC1 Směrový mikrofon s měnitelnou charakteristikou snímání.
- Příklad použití VL-S1FL (volitelné)



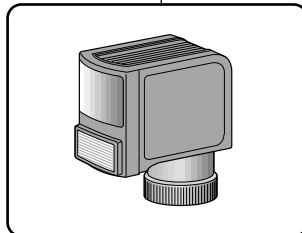
1. Zasuňte Video reflektor/Blesk VL-S1FL do sáňek na kameře a zajistěte jej přitažením matice.
  - Zasuňte přístroj ve směru šipky na příslušenství VL-S1FL až bezpečně zapadne na místo (uslyšíte cvaknutí).
  - Zkontrolujte, že se příslušenství neodpojuje při otáčení zajišťovací matice.
2. Nastavte spínač kamery do polohy CAMERA nebo M.REC.
3. Osvětlení zapněte spínačem na reflektoru - poloha AUTO (automatické zapínání) nebo ON (zapnuto).

**ENGLISH****Smart Shoe****VL-S1IR Video/IR Light**

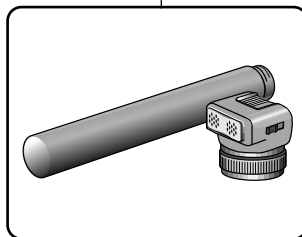
Attach the Video Light/IR Light to the camcorder when recording in dark rooms or places.  
When on its automatic setting, the Video Light turns ON/OFF automatically according to the brightness level of recording conditions.  
When using the IR Light, set the camcorder's NIGHT CAPTURE switch to ON.

**VL-S1FL Video Light/Flash**

Attach the Video Light/Flash to a camcorder when recording in dark places.  
When recording a PHOTO, you can take natural-looking flash pictures with appropriate illumination using the Flash.

**ZM-EC1 Gun Zoom Mic**

This is a highly sensitive microphone that can be switched between functioning as a directional microphone (Gun mode) or variable microphone (Zoom mode).

**CZECH****Sáňky k upevnění příslušenství****VL-S1IR Video reflektor/Infračervené osvětlení**

Video reflektor/Infračervené osvětlení VL-S1IR používejte při záznamu v tmavých místnostech nebo venku za soumraku. Při automatickém nastavení se osvětlení samo zapíná a vypíná podle světelných podmínek.  
Při použití infračerveného osvětlení zapněte spínač NIGHT CAPTURE na kameře (ON).

**VL-S1FL Video reflektor/blesk**

Video reflektor/blesk VL-S1FL používejte při záznamu na tmavých místech.  
Při záznamu v režimu PHOTO můžete získat přirozeně vypadající snímky s použitím blesku.

**ZM-EC1 Směrový mikrofon s měnitelnou charakteristikou snímání**

Toto je vysoce citlivý mikrofon s charakteristikou přepínatelnou mezi směrovou funkcí (režim "pistole") a funkcí s měnitelným úhlem snímání (zoom).

**ENGLISH****Troubleshooting****Troubleshooting**

- ⚠ Before contacting a Samsung authorized service centre, perform the following simple checks. They may save you the time and expense of an unnecessary call.

**Self Diagnosis Display**

Display	Blinking	Informs that...	Action
	slow	the battery pack is almost discharged.	Change to a charged one.
TAPE END!	slow	When the remaining time on the tape is about 2 minutes.	Prepare a new one.
TAPE END!	no	the tape reached its end.	Change to a new one.
TAPE!	slow	there is no tape in camcorder.	Insert a tape.
PROTECTION	slow	the tape is record protected.	If you want to record, release the protection.
	slow	the camcorder has some mechanical fault.	1. Eject the tape. 2. Set to OFF. 3. Detach the battery. 4. Reattach the battery. * If unresolved contact your local service representative.
	slow	moisture condensation has formed in the camcorder.	see below.

**Moisture Condensation**

- ⚠ If the camcorder is brought directly from a cold place to a warm place, moisture may condense inside the camcorder, on the surface of the tape, or on the lens. In this condition, the tape may stick to the head drum and be damaged or the unit may not operate correctly. To prevent possible damage under these circumstances, the camcorder is fitted with a moisture sensor.
- ⚠ If there is moisture inside the camcorder, (DEW) is displayed. If this happens, none of the functions except cassette ejection will work. Open the cassette compartment and remove the battery pack. Leave the camcorder for at least two hours in a dry warm room.

**CZECH****Vyhledávání závad****Vyhledávání závad**

- ⚠ Před vyhledáním servisního střediska proveďte následující jednoduché zkušky. Tím můžete ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

**Displej pro vlastní diagnostiku**

Displej	Blikání	Informace, že...	Náprava
	pomalů	Baterie je téměř vybita.	Výměna za nabitou baterii.
TAPE END!	pomalů	Když zbývající čas na kazetě je přibližně 2 minuty.	Připravit novou kazetu.
TAPE END!	ne	Konec pásku v kazetě.	Vyměnit kazetu za novou.
TAPE!	pomalů	V kameře není vložena kazeta.	Vložit kazetu.
PROTECTION	pomalů	Kazeta je zajištěna proti vymazání.	Pokud chcete nahrávat, uvolněte zajišťovací západku.
	pomalů	Kamera má nějakou mechanickou závadu.	1. Vyjmout kazetu. 2. Vypnout kameru (OFF). 3. Sejmout baterii. 4. Znovu připevnit baterii. * pokud závada trvá, spojte se s místním servisním střediskem.
	pomalů	Kondenzace vlhkosti uvnitř kamery.	viz níže

**Kondenzace vlhkosti**

- ⚠ Přinesete-li kameru z chladu přímo do vytopené místnosti, může uvnitř kamery kondenzovat vlhkost na povrchu pásku nebo na čočkách objektivu. V takových podmínkách se pásek může přilepit na bubínek hlav a poškodit se nebo kamera nemusí správně pracovat. K zabránění možného poškození za těchto okolností je kamera vybavena čidlem vlhkosti.
- ⚠ Jestliže je uvnitř kamery zkondenzovaná vlhkost, je zobrazen se na displeji znak (DEW). V takovém případě nebude pracovat žádná funkce mimo vyjímání kazety. Otevřete kazetový prostor a sejměte baterii. Nechte videokameru nejméně dvě hodiny sušit v suché a vytopené místnosti.



**ENGLISH****Troubleshooting****Self Diagnosis Display in M.REC/M.PLAY mode  
(VP-D590/D590i/D590T/D590Ti only)**

Display	Blinking	Informs that...	Action
MEMORY STICK!	slow	There no Memory Stick in the camcorder.	Insert a Memory Stick.
MEMORY FULL!	slow	There is not enough memory to record.	Change to a new Memory Stick or erase recorded image.
NO STORED IMAGE!	slow	There are no images recorded on the Memory Stick.	Record new images.
WRITE PROTECT!	slow	The Memory Stick is record protected.	Release the write-protect tab on the Memory Stick.
PROTECT!	slow	When you try to delete to protected image.	Cancel the protect of image.
READ ERROR!	slow	The camera can not playback.	Format a Memory Stick or insert Memory Stick recorded on this camcorder.
WRITE ERROR!	slow	The camera can not record.	Format a Memory Stick or change to a new Memory Stick.
NOT FORMAT!	slow	The Memory Stick needs to format.	Format a Memory Stick.
NOW DELETE...	slow	When progressing FILE DELETE.	Wait until the end of deleting.
NOW FORMAT...	slow	When progressing MEMORY FORMAT.	Wait until the end of formatting.
NOW COPY...	slow	When progressing FILE COPY.	Wait until the end of copying.

**CZECH****Vyhledávání závad****Displej pro vlastní diagnostiku - údaje zobrazené v hledáčku v režimech M.REC/M.PLAY (pouze modely VP-D590/D590i/D590T/D590Ti)**

Displej	Blikání	Informace, že...	Náprava
MEMORY STICK!	pomalů	V kameře není založena karta Memory Stick.	Vložte kartu
MEMORY FULL!	pomalů	K záznamu není dost místa v paměti.	Buď vložte novou kartu nebo vymažte uložené obrázky.
NO STORED IMAGE!	pomalů	V paměti nebo na kartě Memory Stick nejsou uloženy žádné obrázky.	Uložte nové obrázky.
WRITE PROTECT!	pomalů	Karta je chráněna proti zápisu.	Uvolněte západku ochrany.
PROTECT!	pomalů	Když zkusíte vymazat obrázek s ochranou proti vymazání.	Zrušte ochranu obrázku proti vymazání.
READ ERROR!	pomalů	Kamera nemůže přehrát.	Formátujte kartu nebo vložte kartu se záznamem provedeným na této kameře.
WRITE ERROR!	pomalů	Kamera nemůže zaznamenávat.	Formátujte kartu nebo vyměňte kartu za novou.
NOT FORMAT!	pomalů	Paměťová karta potřebuje formátovat.	Formátujte kartu nebo paměť.
NOW DELETE...	pomalů	Probíhá-li funkce FILE DELETE (vymazávání souborů).	Počkejte do konce vymazání.
NOW FORMAT...	pomalů	Probíhá-li formátování paměti.	Počkejte do konce formátování.
NOW COPY...	pomalů	Probíhá-li kopírování souborů.	Počkejte do konce kopírování.

**ENGLISH****Troubleshooting**

⚠ If these instructions do solve your problem, your nearest Samsung authorized service centre.

Symptom	Explanation/Solution
You cannot switch the camcorder on.	Check the battery pack or the AC Power Adapter.
START/STOP button does not operate while recording.	Check the POWER switch is set to CAMERA. You have reached the end of the cassette. Check the record protection tab on the cassette.
The camcorder goes off automatically.	You have left the camcorder set to STBY for more than 5 minutes without using it. The battery pack is fully exhausted.
The battery pack is quickly exhausted.	The atmospheric temperature is too low. The battery pack has not been charged fully. The battery pack is completely dead, and cannot be recharged, Use another battery pack.
When you see a blue screen during playback.	The video heads may be dirty. Clean the head with a cleaning tape.
A vertical stripe appears on the screen when recording a dark background.	The contrast between the subject and the background is too great for the camcorder to operate normally. Make the background bright to reduce the contrast or use the BLC function while you are recording brighter.
The image in the viewfinder is blurred.	The Viewfinder lens has not been adjusted. Adjust the viewfinder control lever until the indicators displayed on the viewfinder come into sharp focus.
Auto focus does not work.	Check the M.FOCUS menu. Auto focus does not work in the Manual Focus mode.
Play, FF or REW button does not work.	Check the POWER switch. Set the power switch to PLAYER. You have reached the beginning or end of the cassette.
When you see a broken block image during the REC SEARCH.	This is normal operation and is not a failure or defect.

**CZECH****Vyhledávání závad**

⚠ Pokud tyto pokyny nepovedou k odstranění poruchy, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem.

Příznak	Vysvětlení / Náprava
Kameru nelze zapnout.	Zkontrolujte baterii nebo síťový adaptér.
Při záznamu nefunguje tlačítko START/STOP.	Zkontrolujte, zda spínač kamery je v poloze CAMERA. Dosáhli jste konce kazety. Zkontrolujte, zda kazeta není zajištěna proti náhodnému vymazání.
Kamera se vypíná automaticky.	Nechali jste kameru v režimu STBY po dobu více než 5 minut. Baterie je zcela vybita.
Baterie je rychle vybita.	Příliš nízká okolní teplota. Baterie nebyla úplně nabitá. Konec životnosti baterie, vyměňte za jinou.
Když při přehrávání vidíte modrý obraz.	Video hlavy mohou být znečištěny. Vycištěte je čisticí kazetou.
Při záznamu scény s tmavým pozadím se objeví svislý pruh.	Kontrast mezi objektem a pozadím je příliš velký na to, aby kamera fungovala normálně. Zesvětlete pozadí, aby se snížil kontrast nebo použijte funkci BLC.
Obrázek v hledáčku je rozostřen.	Hledáček nebyl nastaven. Nastavte hledáček zaostřovací páčkou tak, aby obrysy indikátorů zobrazených v hledáčku byly ostré.
Automatické zaostřování nefunguje.	Zkontrolujte nabídku M.FOCUS. Automatické zaostřování nepracuje v režimu Manual Focus.
Tlačítka Play, FF nebo REW nefungují.	Zkontrolujte polohu spínače kamery. Nastavte polohu PLAYER. Možná, že jste dosáhli začátku nebo konce kazety.
Když během funkce REC SEARCH vidíte blok rozpadlých obrázků.	To je normální, nejedná o žádnou poruchu ani závadu.

**ENGLISH****Specifications****Model name:** VP-D530/D530i/D530T/D530Ti/D590/D590i/D590T/D590Ti

System	
Video signal	PAL, CCIR standards
Video recording system	2 rotary heads, Helical scanning system
Audio recording system	Rotary heads, PCM system
Usable cassette	Digital video tape (6.35mm width): Mini DV cassette
Tape speed	SP: approx. 18.83mm/s LP: approx. 12.57mm/s
Tape recording time	SP: 60 minutes (when using DVM 60), LP: 90 minutes (when using DVM 60)
FF/REW time	Approx. 150 sec. (using DVM60 tape)
Image device	CCD (Charge Coupled Device)
Lens	F1.4 10x(Optical), 400x(Digital) Electronic zoom lens
Filter diameter	Ø30
LCD monitor/Viewfinder	
Size/dot number	2.5inch/211,000
LCD monitor Method	Trans-Reflective LCD (VP-D530/D530i/D590/D590i), Transmission LCD (VP-D530T/D530Ti/D590T/D590Ti)
Viewfinder	0.44" colour LCD
Connectors	
Video output	1Vp-p (75Ω terminated)
S-video output	Y: 1Vp-p, 75Ω, C: 0.286Vp-p, 75Ω
Audio output	-7.5dBs (600Ω terminated)
DV input/output	VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti: 4pin special in/out connector, VP-D530/D530T/D590/D590T: out only
USB output	Mini-B type connector
External mic	Ø3.5 stereo
General	
Power source	DC 8.4V, Lithium Ion Battery Pack 7.4V
Power source type	Lithium Ion Battery Pack, Power supply (100V-240V) 50/60Hz
Power consumption (Recording)	4.9W(LCD), 3.7W(LCD Back Light off mode; VP-D530/D530i/D590/D590i only), 3.7W(CVF)
Operating temperature	0°-40°C (32°F-104°F)
Storage temperature	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
External dimension (L × H × W)	VP-D530/D530i/D530T/D530Ti: 93.3mm×95mm×40.6mm VP-D590/D590i/D590T/D590Ti: 93.3mm×95mm×46mm
Weight	VP-D530/D530i/D530T/D530Ti: 339g, VP-D590/D590i/D590T/D590Ti: 355g (Except for Lithium Ion Battery Pack and tape)
Built-in MIC	Omni-directional stereo condenser microphone
Remote Controller	Indoors: greater than 15m (straight line), Outdoors: greater than 5m (straight line)

• These technical specifications and design may be changed without notice.

**CZECH****Technické údaje****Model:** VP-D530/D530i/D530T/D530Ti/D590/D590i/D590T/D590Ti

Systém	
Video signál	PAL, CCIR
Systém videozáznamu	2 rotační hlavy, spirálový rozkladový systém
Systém zvuk. záznamu	Rotační hlavy, záznam PCM (pulzní kódová modulace)
Používané kazety	Mini DV kazety, šířka pásku 6,35 mm
Rychlost posuvu pásku	SP: cca 18,83 mm/s, LP: cca 12,57 mm/s
Čas záznamu	SP: 60 minut (při použití kazety DVM 60) LP: 90 minut (při použití kazety DVM 60)
Doba rychlého převijení	Přibližně 150 sekund (při použití kazety DVM 60)
Snímací modul	CCD (Charge Coupled Device)
Objektiv	F 1,4 10x (optický) 400 x (elektronický) transfokátor
Rozměr filtru	Ø30
LCD displej/hledáček	
Rozměr/počet bodů	2,5 inch / 211 000
Typ LCD displeje	Trans-reflektivní LCD (VP-D530/D530i/D590/D590i), transmission LCD (VP-D530T/D530Ti/D590T/D590Ti)
Hledáček	Barevný LCD 0,44"
Konektory	
Výstup Video	1 V špička-špička (75Ω nesymetrický)
Výstup S-Video	Y: 1 V špička-špička, 75Ω, C: 0,286 V špička-špička, 75Ω
Výstup Audio	- 7,5 dBs (600Ω nesymetrický)
Vstup/výstup DV	VP-D530i/D530Ti/D590i/D590Ti - speciální DV konektor čtyřpólový VP-D530/D530T/D590/D590T - pouze výstup
USB port	Konektor typu Mini-B
Externí mikrofon	Stereo jack Ø 3,5 mm
Obecně	
Napájecí zdroj	8,4 V, Lithium Iontová akumulátorová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium Iontová akumulátorová baterie, síťový adaptér (100V-240V) 50/60 Hz
Spotřeba (záznam)	4,9 W (LCD displej), 3,7 W (podsvětlení elektronického hledáčku vypnuto: modely VP-D530/D530i/D590/D590i), 3,7 W elektronický hledáček.
Provozní teplota	0 - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Teplota skladování	- 20 °C - 60 °C (- 4 °F - 140 °F)
Vnější rozměry [mm]	VP-D530/D530i/D530T/D530Ti - Délka 93,3, výška 95, šířka 40,6 VP-D590/D590i/D590T/D590Ti - Délka 93,3, výška 95, šířka 46
Hmotnost (bez akumulátorové baterie a kazety)	VP-D530/D530i/D530T/D530Ti: 339 g; VP-D590/D590i/D590T/D590Ti: 355 g.
Vestavěný mikrofon	Všesměrový kondenzátorový stereo mikrofon
Dálkové ovládání	Dosah: uvnitř více než 15 m (přímá vzdálenost) venku více než 5 m (přímá vzdálenost)

• Technické podmínky a konstrukce mohou být změněny bez předchozího oznámení.

**ENGLISH**  
**INDEX**

<b>- A -</b>	
Accessories .....	12
Audio dubbing .....	66
AUDIO MODE .....	54
<b>- B -</b>	
Battery Pack .....	20
BEEP Sound .....	39
BLC .....	64
<b>- C -</b>	
Cassette .....	23
Cleaning .....	100
CLOCK SET .....	36
Connecting .....	73
CUSTOM Mode .....	62
CUSTOM.Q .....	51
<b>- D -</b>	
DATE/TIME .....	56
DC Cable .....	19
Deleting .....	97
DEMONSTRATION .....	41
DISPLAY .....	57
DSE .....	48
DV .....	78, 79
<b>- E -</b>	
EASY Mode .....	61
EIS .....	47
EXPOSURE .....	60
<b>- F -</b>	
Fade .....	65
Formatting .....	98
Frame advance .....	74
Functions Keys .....	15
<b>- H -</b>	
Hand Grip .....	24
<b>- I -</b>	
IEEE1394 .....	78
Image quality .....	89
<b>- L -</b>	
LCD .....	29, 30
<b>- M -</b>	
MF/AF .....	63
Memory Stick .....	86, 90
<b>- N -</b>	
NIGHT CAPTURE .....	69
<b>- O -</b>	
OSD .....	17, 18
<b>- P -</b>	
PHOTO SEARCH .....	68
PROGRAM AE .....	42
Protection .....	96
<b>- Q -</b>	
Quick Menu .....	58
<b>- R -</b>	
REC MODE .....	52
REC Search .....	28
REMOCON .....	37
Remote Controller .....	16, 26
<b>- S -</b>	
SHUTTER SPEED .....	60
Sound .....	33
Speaker .....	33
Still images .....	92, 94
Smart Shoe .....	102
<b>- U -</b>	
USB .....	80
<b>- V -</b>	
Viewfinder .....	29, 31
<b>- W -</b>	
WHT. BALANCE .....	44
WIND CUT .....	55
<b>- Z -</b>	
ZERO MEMORY .....	76
Zoom .....	45, 46

**Rejstřík****CZECH**

<b>- A -</b>	
Audio dubbing .....	66
<b>- B -</b>	
Baterie akumulátorová .....	20
BLC .....	64
<b>- C -</b>	
CLOCK SET .....	36
CLONA .....	60
Custom.Q .....	51
Čištění .....	100
<b>- D -</b>	
Dálkové ovládání .....	16, 26
DATUM/ČAS .....	56
DC kabel .....	19
Displej .....	57
DSE .....	48
DV .....	78,79
<b>- E -</b>	
Elektronický stabilizátor obrazu ...	47
<b>- F -</b>	
Formátování .....	98
Funkční tlačítka .....	15
<b>- H -</b>	
Hledáček .....	29, 31
<b>- I -</b>	
IEEE 1394 .....	78
<b>- K -</b>	
Karta Memory Stick .....	89, 90
Kazeta .....	23
Kvalita obrázku .....	89
<b>- L -</b>	
LCD .....	29, 30
<b>- M -</b>	
MF/AF .....	63
Memory Stick .....	86, 90
<b>- N -</b>	
NIGHT CAPTURE .....	69
<b>- O -</b>	
Obrázek po obrázku .....	74
Ochrana proti vymazání .....	96
OSD .....	17,18
<b>- P -</b>	
PHOTO SEARCH .....	68
PROGRAM AE .....	42
Přídržný řemínek .....	24
Připojení .....	73
Příslušenství .....	12
<b>- Q -</b>	
Quick Menu .....	58
<b>- R -</b>	
REC Search .....	28
REMOCON .....	37
Reproduktor .....	33
Režim AUDIO .....	54
Režim CUSTOM .....	62
Režim EASY .....	61
Režim REC .....	52
Roztmívání a zatmívání .....	65
Ruční /automatické ostření .....	59
Rychlost závěrky .....	60
<b>- S -</b>	
Sáňky .....	102
Statické obrázky .....	92, 94
<b>- U -</b>	
UKÁZKA .....	41
USB .....	80
<b>- V -</b>	
Vymazávání .....	97
<b>- W -</b>	
WHT.BALANCE .....	44
WIND CUT .....	55
<b>- Z -</b>	
ZERO MEMORY .....	76
Zoom .....	45, 46
Zvuk .....	33
Zvukové znamení .....	39

**ENGLISH**

**THIS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:**



\*Samsung Electronics' Internet Home Page  
United Kingdom <http://www.samsungelectronics.co.uk>  
France <http://www.samsung.fr>  
Australia <http://www.samsung.com.au>  
Germany <http://www.samsung.de>  
Sweden <http://www.samsung.se>  
Poland <http://www.samsung.com.pl>  
Italia <http://www.samsung.it>  
Spain <http://www.samsung.es>

**CZECH**

**TATO VIDEOKAMERA JE VYROBENA FIRMOU:**



\***Internetová domovská stránka firmy "Samsung Electronics"**  
United Kingdom <http://www.samsungelectronics.co.uk>  
France <http://www.samsung.fr>  
Australia <http://www.samsung.com.au>  
Germany <http://www.samsung.de>  
Sweden <http://www.samsung.se>  
Poland <http://www.samsung.com.pl>  
Italia <http://www.samsung.it>  
Spain <http://www.samsung.es>